Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

2023/0311(COD)

23.11.2023

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY
70 - 369

Návrh správy
Lucia Ďuriš Nicholsonová
(PE754.831v01-00)

ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím

Návrh smernice
(COM(2023)0512 – C9-0328/2023 – 2023/0311(COD))

Pozmeňujúci návrh 70
Antonius Manders

Návrh smernice
Hlava 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím (Text s významom pre EHP)	Návrh SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** (Text s významom pre EHP)

Or. en

Odôvodnenie

Osobitné začlenenie starších osôb do tejto smernice je potrebné a odôvodnené, keďže približne polovica osôb so zdravotným postihnutím v EÚ je vo veku nad 65 rokov (48,5 %, zdroj: Eurostat, 2022). Okrem toho sa očakáva, že počet osôb so zdravotným postihnutím sa zvýši, keďže obyvateľstvo EÚ starne.

Pozmeňujúci návrh 71
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Hlava 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky ***parkovací*** preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím (Text s významom pre EHP)	Návrh SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa ustanovuje európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky preukaz ***cestnej dopravy*** pre osoby so zdravotným postihnutím (Text s významom pre EHP) *(Tento pozmeňujúci návrh sa týka celého textu.)*

Or. en

Odôvodnenie

Je nevyhnutné neobmedzovať rozsah pôsobnosti tohto preukazu len na parkovacie podmienky a vybavenie. Táto karta je v skutočnosti určená aj na zabezpečenie voľného prístupu do obmedzených dopravných zón. Z uvedených dôvodov sa navrhuje zmeniť jej názov z „európskeho parkovacieho preukazu“ na „európsky preukaz cestnej dopravy“.

Pozmeňujúci návrh 72
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) Európska únia je založená na hodnotách ľudskej dôstojnosti, slobody a dodržiavania ľudských práv a odhodlaná bojovať proti diskriminácii, a to aj z dôvodu zdravotného postihnutia, ako sa to stanovuje v Zmluve o Európskej únii (ďalej len „ZEÚ“), v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) ***a*** v Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“).	(1) Európska únia je založená na hodnotách ľudskej dôstojnosti, slobody a dodržiavania ľudských práv a odhodlaná bojovať proti diskriminácii, a to aj z dôvodu zdravotného postihnutia, ako sa to stanovuje v Zmluve o Európskej únii (ďalej len „ZEÚ“), v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“)***,*** v Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“***) a v Dohovore Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím (UNCRPD***).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 73
Chiara Gemma

Návrh smernice
Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) Do článku 2 ods. 2 sa dopĺňa výnimka, aby sa osobám so zdravotným postihnutím umožnilo dočasné uznanie postavenia v prechodnej fáze pri presťahovaní sa do zahraničia za prácou

alebo štúdiom a aby nový členský štát uznal ich zdravotné postihnutie, kým sa podrobujú opätovnému posúdeniu. Táto výnimka sa vzťahuje aj na účastníkov programov mobility EÚ ako napríklad ERASMUS+.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) V článku 25 charty Únia uznáva a rešpektuje právo starších osôb na dôstojný a nezávislý život a na účasť na spoločenskom a kultúrnom živote.

Or. en

Odôvodnenie

Osobitné začlenenie starších osôb do tejto smernice je potrebné a odôvodnené, keďže približne polovica osôb so zdravotným postihnutím v EÚ je vo veku nad 65 rokov (48,5 %, zdroj: Eurostat, 2022). Okrem toho sa očakáva, že počet osôb so zdravotným postihnutím sa zvýši, keďže obyvateľstvo EÚ starne.

Pozmeňujúci návrh 75
Chiara Gemma

Návrh smernice
Odôvodnenie 2 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2b) Na posilnenie návrhu o parkovacom preukaze a dosiahnutie niektorých konkrétnych vylepšení pre osoby so zdravotným postihnutím sa zriadi nová databáza s cieľom informovať osoby so zdravotným postihnutím o rôznych

	parkovacích právach a pravidlách týkajúcich sa parkovacích miest pre osoby so zdravotným postihnutím v rôznych členských štátoch a ich regiónoch, mestách a obciach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) Každý občan Únie má základné právo voľne sa pohybovať a zdržiavať sa na území členských štátov, pričom podlieha obmedzeniam a podmienkam stanoveným v zmluvách a v opatreniach prijatých na ich vykonanie.	(3) Každý občan Únie má základné právo voľne sa pohybovať a zdržiavať sa na území členských štátov, pričom podlieha obmedzeniam a podmienkam stanoveným v zmluvách a v opatreniach prijatých na ich vykonanie. ***V článku 18 dohovoru UNCRPD sa takisto uznávajú práva osôb so zdravotným postihnutím na slobodu pohybu a slobodu voľby miesta pobytu na rovnakom základe s ostatnými.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77
Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Podľa Súdneho dvora Európskej únie je poslaním štatútu občianstva Únie byť základným štatútom štátnych príslušníkov členských štátov pri uplatňovaní práva na pohyb a pobyt na území členských štátov, ktorý umožňuje tým štátnym príslušníkom, ktorí sa	(4) Podľa Súdneho dvora Európskej únie je poslaním štatútu občianstva Únie byť základným štatútom štátnych príslušníkov členských štátov pri uplatňovaní práva na pohyb a pobyt na území členských štátov, ktorý umožňuje tým štátnym príslušníkom, ktorí sa

nachádzajú v rovnakej situácii, aby sa s nimi v rozsahu vecnej pôsobnosti ZFEÚ bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť a bez toho, aby boli dotknuté výnimky výslovne stanovené v tejto súvislosti, z právneho hľadiska zaobchádzalo rovnako.	nachádzajú v rovnakej situácii, aby sa s nimi v rozsahu vecnej pôsobnosti ZFEÚ bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť a bez toho, aby boli dotknuté výnimky výslovne stanovené v tejto súvislosti, z právneho hľadiska zaobchádzalo rovnako. ***Právo na voľný pohyb by sa v záujme rovnakého zaobchádzania malo vzťahovať aj na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú oprávnený pobyt v niektorom z členských štátov Európskej únie a majú v tomto členskom štáte uznané zdravotné postihnutie. Preto by sa táto smernica mala doplniť samostatným právnym aktom, ktorý v tejto súvislosti preklenie právne rozdiely medzi občanmi EÚ a štátnymi príslušníkmi tretích krajín s oprávneným pobytom. Tým sa zabezpečí väčšia právna istota v neposlednom rade pre ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím, ktoré majú legálny pobyt v Európskej únii a ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Únia je zmluvnou stranou Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (ďalej len „dohovor UNCRPD“)[39]a je viazaná jeho ustanoveniami, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť právneho poriadku Únie v rozsahu jej právomocí. Všetky členské štáty sú zmluvnými stranami dohovoru UNCRPD a takisto sú ním viazané v rozsahu svojich právomocí.	(5) Únia je zmluvnou stranou Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (ďalej len „dohovor UNCRPD“)[39] a je viazaná jeho ustanoveniami, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť právneho poriadku Únie v rozsahu jej právomocí. Všetky členské štáty sú zmluvnými stranami dohovoru UNCRPD a takisto sú ním viazané v rozsahu svojich právomocí. ***Zatiaľ čo Únia a všetky jej členské štáty sú viazané dohovorom UNCRPD, existujú značné rozdiely v jeho***

	vykonávaní[3a]. Je potrebné dosiahnuť pokrok v oblasti rovnosti osôb so zdravotným postihnutím tak v samotnej Únii, ako aj vo všetkých členských štátoch, napríklad prostredníctvom investícií do infraštruktúr, budovania kapacít, odbornej prípravy a kampaní na zvýšenie povedomia. Únia a všetky členské štáty by mali ďalej ratifikovať opčný protokol k dohovoru UNCRPD.
	3a https://fra.europa.eu/en/publication/2023/implementing-un-convention-rights-persons-disabilities-human-rights-indicators
[39] Rozhodnutie Rady 2010/48/ES z 26. novembra 2009 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím Európskym spoločenstvom (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2010, s. 35).	[39] Rozhodnutie Rady 2010/48/ES z 26. novembra 2009 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím Európskym spoločenstvom (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2010, s. 35).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Alicia Homs Ginel, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Účelom dohovoru UNCRPD je presadzovať, chrániť a zabezpečovať plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd všetkými osobami so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich prirodzenej dôstojnosti, a tým aj zabezpečiť ich plné a účinné zapojenie do života spoločnosti a ich zaradenie do spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými. V dohovore UNCRPD sa	(6) ***V dohovore UNCRPD sa uznáva, že osoby so zdravotným postihnutím zahŕňajú osoby s dlhodobými telesnými, mentálnymi, intelektuálnymi alebo zmyslovými postihnutiami, ktoré v súčinnosti s rôznymi administratívnymi, technologickými a spoločenskými prekážkami môžu viesť k diskriminačnému zaobchádzaniu.*** Účelom dohovoru UNCRPD je ***preto*** presadzovať,

takisto uznáva dôležitosť potreby prijať primerané opatrenia na zabezpečenie prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím.

chrániť a zabezpečovať plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd všetkými osobami so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich prirodzenej dôstojnosti, ***individuálnej nezávislosti vrátane slobody vlastného výberu, a nezávislosti osôb,*** a tým aj zabezpečiť ich plné a účinné zapojenie do života spoločnosti a ich zaradenie do spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými. V dohovore UNCRPD sa takisto uznáva dôležitosť ***rešpektovania odlišností a akceptovania osôb so zdravotným postihnutím ako súčasti ľudskej rozmanitosti a ľudskosti a*** potreby prijať primerané opatrenia na zabezpečenie ***úplnej a rovnakej*** prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 80
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Účelom dohovoru UNCRPD je presadzovať, chrániť a zabezpečovať plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd všetkými osobami so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich prirodzenej dôstojnosti, a tým aj zabezpečiť ich plné a účinné zapojenie do života spoločnosti a ich zaradenie do spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými. V dohovore UNCRPD sa takisto uznáva dôležitosť potreby prijať primerané opatrenia na zabezpečenie prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím.	(6) Účelom dohovoru UNCRPD je presadzovať, chrániť a zabezpečovať plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd všetkými osobami so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich prirodzenej dôstojnosti, a tým aj zabezpečiť ich plné a účinné zapojenie do života spoločnosti a ich zaradenie do spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými. V dohovore UNCRPD sa takisto uznáva dôležitosť potreby prijať primerané opatrenia na zabezpečenie ***všeobecnej*** prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím ***a na zabezpečenie toho, aby osoby so zdravotným postihnutím mohli využívať osobnú***

mobilitu s čo najväčšou nezávislosťou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Účelom dohovoru UNCRPD je presadzovať, chrániť a zabezpečovať plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd všetkými osobami so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich prirodzenej dôstojnosti, a tým aj zabezpečiť ich plné a účinné zapojenie do života spoločnosti ***a*** ich zaradenie do spoločnosti na rovnakom základe s ***ostatnými***. V dohovore UNCRPD sa takisto uznáva dôležitosť potreby prijať primerané opatrenia na zabezpečenie prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím.	(6) Účelom dohovoru UNCRPD je presadzovať, chrániť a zabezpečovať plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd všetkými osobami so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich prirodzenej dôstojnosti, a tým aj zabezpečiť ich plné a účinné zapojenie do života spoločnosti***,*** ich zaradenie do spoločnosti ***a do všetkých aspektov života*** na rovnakom základe s ***osobami bez zdravotného postihnutia***. V dohovore UNCRPD sa takisto uznáva dôležitosť potreby prijať primerané opatrenia na zabezpečenie prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Účelom dohovoru UNCRPD je presadzovať, chrániť a zabezpečovať plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd všetkými osobami so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich prirodzenej dôstojnosti, a tým aj zabezpečiť ich plné a účinné zapojenie do	(6) Účelom dohovoru UNCRPD je presadzovať, chrániť a zabezpečovať plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd všetkými osobami so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich prirodzenej dôstojnosti, a tým aj zabezpečiť ich plné a účinné zapojenie do

života spoločnosti a ich zaradenie do spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými. V dohovore UNCRPD sa takisto uznáva dôležitosť potreby prijať primerané opatrenia na zabezpečenie prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím.

života spoločnosti a ich zaradenie do spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými. V dohovore UNCRPD sa takisto uznáva dôležitosť potreby prijať primerané opatrenia na zabezpečenie ***rovnosti príležitostí a všeobecnej*** prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 6 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(6a) V dohovore UNCRPD sa ďalej uznávajú ťažké podmienky, ktorým čelia osoby so zdravotným postihnutím vystavené mnohonásobným alebo vystupňovaným formám diskriminácie na základe rasy, farby pleti, pohlavia, jazyka, vierovyznania, politického alebo iného presvedčenia, národnostného, etnického, domorodého alebo sociálneho pôvodu, majetku, rodu, veku alebo iného postavenia. Osobitne sa v ňom uznáva, že ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím sú viac ohrozené a vystavené viacnásobnej diskriminácii, a že štáty by mali prijať primerané opatrenia, aby im zabezpečili plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 84
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius,

Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) V Európskom pilieri sociálnych práv vyhlásenom Európskym parlamentom, Radou a Európskou komisiou v Göteborgu 17. novembra 2017[40]sa stanovuje, že každý, ***okrem iného*** bez ohľadu na zdravotné postihnutie, má právo na rovnaké zaobchádzanie a rovnosť príležitostí, pokiaľ ide o prístup k tovaru a službám dostupným pre verejnosť (zásada ***3)***. Okrem toho sa v Európskom pilieri sociálnych práv uznáva, že osoby so zdravotným postihnutím majú právo na služby, ktoré im umožnia zapojiť sa do života spoločnosti (zásada 17).	(7) V Európskom pilieri sociálnych práv vyhlásenom Európskym parlamentom, Radou a Európskou komisiou v Göteborgu 17. novembra 2017[4] sa stanovuje, že každý, bez ohľadu na zdravotné postihnutie, má právo na rovnaké zaobchádzanie a rovnosť príležitostí, pokiaľ ide o ***zamestnanosť, sociálnu ochranu, vzdelávanie a*** prístup k tovaru a službám dostupným pre verejnosť***, a že je potrebné podporiť rovnaké príležitosti nedostatočne zastúpených skupín*** (zásada ***3)***. Okrem toho sa v Európskom pilieri sociálnych práv uznáva, že osoby so zdravotným postihnutím majú právo na ***dôstojný život a na podporu príjmu, ktorá zabezpečuje dôstojný život,*** služby, ktoré im umožnia zapojiť sa do života spoločnosti ***a pracovné prostredie prispôsobené ich požiadavkám*** (zásada 17).

[40] Medziinštitucionálne vyhlásenie európskeho piliera sociálnych práv (Ú. v. EÚ C 428, 13.12.2017, s. 10).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) V dohovore UNCRPD sa uznáva,

že ženy a dievčatá so zdravotným postihnutím sú vystavené viacnásobnej diskriminácii, a že štáty by mali prijať opatrenia, aby im zabezpečili plné a rovnaké užívanie všetkých ľudských práv a základných slobôd. Zriadenie európskeho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím sa riadi aj Dohovorom o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu, ktorého je Európska únia zmluvnou stranou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) Mandát v oblasti rovnosti a nediskriminácie uvedený v článku 5 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím je relevantný, keďže európsky preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím má urýchliť rovnosť osôb so zdravotným postihnutím prostredníctvom globálneho uznávania v rámci EÚ, v jej členských štátoch a medzi nimi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 87
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) Cieľom smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/882[41](ďalej len „Európsky akt o prístupnosti“) je zlepšiť prístup k výrobkom a službám odstraňovaním prekážok vyplývajúcich z nesúrodých požiadaviek na prístupnosť, ktoré existujú v členských štátoch, a predchádzaním ich vzniku, čím sa prispeje aj k lepšej dostupnosti prístupných výrobkov a služieb na vnútornom trhu vrátane prístupu k určitým verejným službám založeným na webových sídlach a mobilných zariadeniach[42], ako aj zlepší prístupnosť príslušných informácií. V práve Únie sa okrem toho zaručuje právo na nediskrimináciu pri prístupe k doprave, ako aj iné práva, medzi ktoré patrí právo cestujúcich so zdravotným postihnutím a zníženou pohyblivosťou na získanie bezplatnej pomoci pri leteckej[43], železničnej[44], vodnej[45]alebo autobusovej[46]a autokarovej doprave. V práve Únie sa takisto umožňuje, aby členské štáty poskytovali zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, ako aj oslobodenie od povinnosti platiť takéto platby alebo užívateľské poplatky za akékoľvek vozidlo, ktoré používajú alebo vlastnia osoby so zdravotným postihnutím na spoplatnených cestách[47].	(8) Cieľom smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/882[41] (ďalej len „Európsky akt o prístupnosti“) je ***prekonať prekážky pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby s telesným postihnutím a*** zlepšiť prístup k výrobkom a službám odstraňovaním prekážok vyplývajúcich z nesúrodých požiadaviek na prístupnosť, ktoré existujú v členských štátoch, a predchádzaním ich vzniku, čím sa prispeje aj k lepšej dostupnosti prístupných výrobkov a služieb na vnútornom trhu vrátane prístupu k určitým verejným službám založeným na webových sídlach a mobilných zariadeniach[42], ako aj zlepší prístupnosť príslušných informácií. V práve Únie sa okrem toho zaručuje právo na nediskrimináciu pri prístupe k doprave, ako aj iné práva, medzi ktoré patrí právo cestujúcich so zdravotným postihnutím a zníženou pohyblivosťou na získanie bezplatnej pomoci pri leteckej[43], železničnej[44], vodnej[45] alebo autobusovej a autokarovej[46] doprave. V práve Únie sa takisto umožňuje, aby členské štáty poskytovali zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, ako aj oslobodenie od povinnosti platiť takéto platby alebo užívateľské poplatky za akékoľvek vozidlo, ktoré používajú alebo vlastnia osoby so zdravotným postihnutím na spoplatnených cestách[47].
[41] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/882 zo 17. apríla 2019 o požiadavkách na prístupnosť výrobkov a služieb (Ú. v. EÚ L 150, 7.6.2019, s. 70).	[41] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/882 zo 17. apríla 2019 o požiadavkách na prístupnosť výrobkov a služieb (Ú. v. EÚ L 150, 7.6.2019, s. 70).
[42] Okrem toho je cieľom smernice (EÚ) 2016/2102 o prístupnosti webových sídel a mobilných aplikácií subjektov verejného sektora zlepšiť prístupnosť webových sídiel subjektov verejného sektora a ich mobilných aplikácií.	[42] Okrem toho je cieľom smernice (EÚ) 2016/2102 o prístupnosti webových sídel a mobilných aplikácií subjektov verejného sektora zlepšiť prístupnosť webových sídiel subjektov verejného sektora a ich mobilných aplikácií.

[43] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2006 z 5. júla 2006 o právach zdravotne postihnutých osôb a osôb so zníženou pohyblivosťou v leteckej doprave (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. ***1)***.

[44] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/782 z 29. apríla 2021 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (Ú. v. EÚ L 172, 17.5.2021, s. ***1)***.

[45] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1177/2010 z 24. novembra 2010 o právach cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004, (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. ***1)***.

[46] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 181/2011 zo 16. februára 2011 o právach cestujúcich v autobusovej a autokarovej doprave a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 2006/2004 (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. ***1)***.

[47] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/362 z 24. februára 2022, ktorou sa menia smernice 1999/62/ES, 1999/37/ES a (EÚ) 2019/520, pokiaľ ide o poplatky za používanie určitej dopravnej infraštruktúry vozidlami.

[43] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2006 z 5. júla 2006 o právach zdravotne postihnutých osôb a osôb so zníženou pohyblivosťou v leteckej doprave (Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. ***1)***.

[44] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/782 z 29. apríla 2021 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (Ú. v. EÚ L 172, 17.5.2021, s. ***1)***.

[45] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1177/2010 z 24. novembra 2010 o právach cestujúcich v námornej a vnútrozemskej vodnej doprave, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004, (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. ***1)***.

[46] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 181/2011 zo 16. februára 2011 o právach cestujúcich v autobusovej a autokarovej doprave a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 2006/2004 (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. ***1)***.

[47] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/362 z 24. februára 2022, ktorou sa menia smernice 1999/62/ES, 1999/37/ES a (EÚ) 2019/520, pokiaľ ide o poplatky za používanie určitej dopravnej infraštruktúry vozidlami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 88
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8a) V článku 18 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, ktorý sa týka slobody pohybu a štátnej príslušnosti, sa uvádza, že zmluvné strany

uznávajú právo osôb so zdravotným postihnutím na slobodu pohybu, na slobodu voľby miesta pobytu a ich právo na štátnu príslušnosť na rovnakom základe s ostatnými a zabezpečia, aby osoby so zdravotným postihnutím neboli na základe zdravotného postihnutia zbavené svojej spôsobilosti získať, vlastniť a využívať doklady potvrdzujúce ich štátnu príslušnosť alebo iné doklady totožnosti, alebo využívať príslušné postupy, ako je napríklad imigračné konanie, ktoré môžu byť nevyhnutné na uľahčenie uplatňovania práva na slobodu pohybu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 89
Ádám Kósa

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Osoby so zdravotným postihnutím môžu podať žiadosť o uznanie postavenia osoby so zdravotným postihnutím na príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom majú pobyt, keďže to je v ich kompetencii. Každý členský štát a jeho príslušné orgány majú zavedený postup posudzovania zdravotného postihnutia, ktorý sa medzi jednotlivými členskými štátmi líši. Keď príslušné orgány uznajú postavenie žiadateľa ako osoby so zdravotným postihnutím, vydajú potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva postavenie žiadateľa ako osoby so zdravotným postihnutím.	(9) Osoby so zdravotným postihnutím môžu podať žiadosť o uznanie postavenia osoby so zdravotným postihnutím na príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom majú pobyt, keďže to je v ich kompetencii. Každý členský štát a jeho príslušné orgány majú zavedený postup posudzovania zdravotného postihnutia, ktorý sa medzi jednotlivými členskými štátmi líši. Keď príslušné orgány uznajú postavenie žiadateľa ako osoby so zdravotným postihnutím, vydajú potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva postavenie žiadateľa ako osoby so zdravotným postihnutím. ***Niektoré členské štáty nemajú len jeden vnútroštátny preukaz zdravotného postihnutia a/alebo vymedzenie zdravotného postihnutia, čo môže viesť k uznaniu rôznych úrovní***

zdravotného postihnutia. V týchto členských štátoch sa pri poskytovaní služieb alebo dávok osobám so zdravotným postihnutím môžu zohľadňovať potreby služieb alebo iné kritériá – často odlišným spôsobom v rôznych odvetviach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 90
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) Osoby so zdravotným postihnutím môžu podať žiadosť o uznanie postavenia osoby so zdravotným postihnutím na príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom majú pobyt, keďže to je v ich kompetencii. Každý členský štát a jeho príslušné orgány majú zavedený postup posudzovania zdravotného postihnutia, ktorý sa medzi jednotlivými členskými štátmi líši. Keď príslušné orgány uznajú postavenie žiadateľa ako osoby so zdravotným postihnutím, vydajú potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva postavenie žiadateľa ako osoby so zdravotným postihnutím.	(9) Osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby*** môžu podať žiadosť o uznanie postavenia osoby so zdravotným postihnutím ***alebo staršej osoby*** na príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom majú pobyt, keďže to je v ich kompetencii. Každý členský štát a jeho príslušné orgány majú zavedený postup posudzovania zdravotného postihnutia, ktorý sa medzi jednotlivými členskými štátmi líši. Keď príslušné orgány uznajú postavenie žiadateľa ako osoby so zdravotným postihnutím ***alebo staršej osoby***, vydajú potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím***, preukaz staršej osoby*** alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva postavenie žiadateľa ako osoby so zdravotným postihnutím ***alebo staršej osoby***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 91
José Gusmão

Návrh smernice

Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V dôsledku neuznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím medzi jednotlivými členskými štátmi môžu osoby so zdravotným postihnutím čeliť osobitným ťažkostiam pri uplatňovaní svojho základného práva na voľný pohyb.	(10) V dôsledku neuznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím medzi jednotlivými členskými štátmi môžu osoby so zdravotným postihnutím čeliť osobitným ťažkostiam pri uplatňovaní svojho základného práva na voľný pohyb. ***Sociálny model zdravotného postihnutia stanovuje, že práve spoločnosť znevýhodňuje telesne postihnutých ľudí. Zdravotné postihnutie je niečo, čo je nad rámec poruchy spôsobené tým, že osoby so zdravotným postihnutím sú zbytočne izolované a vylúčené z plnej účasti na živote spoločnosti. Porucha je funkčné obmedzenie jednotlivca spôsobené telesným, duševným alebo zmyslovým postihnutím. Postihnutie je strata alebo obmedzenie možností podieľať sa na normálnom živote komunity kvôli fyzickým a sociálnym prekážkam; Členské štáty sa vyzývajú, aby upravili svoje vymedzenia pojmov uplatňované na vnútroštátnej úrovni tak, aby boli v súlade so sociálnym modelom zdravotného postihnutia, a aby podľa toho navrhli spravodlivé a transparentné postupy posudzovania zdravotného postihnutia.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 92
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V dôsledku neuznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím medzi jednotlivými členskými štátmi môžu osoby so zdravotným postihnutím čeliť osobitným ťažkostiam pri uplatňovaní	(10) V dôsledku neuznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím medzi jednotlivými členskými štátmi môžu osoby so zdravotným postihnutím čeliť osobitným ťažkostiam pri uplatňovaní

svojho základného práva na voľný pohyb.	svojho základného práva na voľný pohyb. ***Definície zdravotného postihnutia a kritériá používané na posúdenie zdravotného postihnutia v členských štátoch úzko súvisia so systémom sociálneho zabezpečenia zavedeným v každej krajine, ktorý určuje prístup napríklad k chránenému trhu práce alebo k dávkam pre osoby so zdravotným postihnutím a ich opatrovateľov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V dôsledku neuznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím medzi jednotlivými členskými štátmi môžu osoby so zdravotným postihnutím čeliť osobitným ťažkostiam pri uplatňovaní svojho základného práva na voľný pohyb.	(10) V dôsledku neuznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím ***alebo starších osôb*** medzi jednotlivými členskými štátmi môžu osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby*** čeliť osobitným ťažkostiam pri uplatňovaní svojho základného práva na voľný pohyb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 94
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) V dôsledku neuznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím medzi jednotlivými členskými štátmi ***môžu*** osoby so zdravotným postihnutím ***čeliť osobitným*** ťažkostiam pri uplatňovaní svojho základného práva na voľný pohyb.	(10) V dôsledku ***vzájomného*** neuznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím medzi jednotlivými členskými štátmi osoby so zdravotným postihnutím ***často čelia*** ťažkostiam pri uplatňovaní svojho

základného práva na voľný pohyb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 95
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sa na dlhšie obdobie presťahujú do iného členského štátu z pracovných, študijných alebo iných dôvodov, okrem prípadov, ak sa v práve členských štátov stanovuje inak alebo ak sa členské štáty dohodli inak, si môžu dať na základe pravidiel platných v danom členskom štáte svoje postavenie osoby so zdravotným postihnutím posúdiť a formálne uznať príslušnými orgánmi v danom inom členskom štáte a môžu získať potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Pojem „dlhé“ alebo „dlhšie“ obdobie sa zdá nevymedzený; je vhodnejšie zachovať platnosť dvoch dokladov vydaných domovskou krajinou dovtedy, kým sa nepredpokladá, že osoba má „bydlisko“ v hostiteľskej krajine (napr. mladá osoba so zdravotným postihnutím, ktorá navštevuje program Erasmus v inej európskej krajine, nemá v tej krajine počas tohto obdobia bydlisko a nemalo by zmysel zaťažovať ju žiadosťou o doklady z hostiteľskej krajiny, aj keď na dlhšie obdobie niekoľkých mesiacov).

Pozmeňujúci návrh 96
Katrin Langensiepen

Návrh smernice

Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sa na dlhšie obdobie presťahujú do iného členského štátu z pracovných, študijných alebo iných dôvodov, okrem prípadov, ak sa v práve členských štátov stanovuje inak alebo ak sa členské štáty dohodli inak, si môžu dať na základe pravidiel platných v danom členskom štáte svoje postavenie osoby so zdravotným postihnutím posúdiť a formálne uznať príslušnými orgánmi v danom inom členskom štáte a môžu získať potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím.	(11) Osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sa na dlhšie obdobie presťahujú do iného členského štátu z pracovných, študijných alebo iných dôvodov, okrem prípadov, ak sa v práve členských štátov stanovuje inak alebo ak sa členské štáty dohodli inak, si môžu dať na základe pravidiel platných v danom členskom štáte svoje postavenie osoby so zdravotným postihnutím posúdiť a formálne uznať príslušnými orgánmi v danom inom členskom štáte a môžu získať potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím. ***Od osôb so zdravotným postihnutím, ktoré sa v kontexte programu mobility zdržiavajú na určitý čas, t. j. dlhšie, ako je tzv. krátke obdobie, by sa však nemalo vyžadovať, aby sa v novom členskom štáte posudzoval ich zdravotný stav. Mohlo by ísť o projekty mobility pre oblasť odborného vzdelávania a prípravy, žiakov, vzdelávanie dospelých, mládežnícke výmeny, pracovníkov s mládežou, činnosti s účasťou mládeže, akcie Discover EU týkajúce sa inklúzie, projekty pre študentov a zamestnancov vysokoškolského vzdelávania, partnerstvá pre spoluprácu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(11) Osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sa na dlhšie obdobie presťahujú do iného členského štátu ***z pracovných, študijných*** alebo iných dôvodov, okrem prípadov, ak sa v práve členských štátov stanovuje inak alebo ak sa členské štáty dohodli inak, si môžu dať na základe pravidiel platných v danom členskom štáte svoje postavenie osoby so zdravotným postihnutím posúdiť a formálne uznať príslušnými orgánmi v danom inom členskom štáte a môžu získať potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím.	(11) Osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby***, ktoré sa na dlhšie obdobie presťahujú do iného členského štátu ***na účely zamestnania, štúdia, života*** alebo ***pobytu v inom členskom štáte alebo z*** iných dôvodov, okrem prípadov, ak sa v práve členských štátov stanovuje inak alebo ak sa členské štáty dohodli inak, si môžu dať na základe pravidiel platných v danom členskom štáte svoje postavenie osoby so zdravotným postihnutím ***alebo staršej osoby*** posúdiť a formálne uznať príslušnými orgánmi v danom inom členskom štáte a môžu získať potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím***, preukaz staršej osoby*** alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím ***alebo staršej osoby***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 98
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Osoby so zdravotným postihnutím***, ktoré sa*** na dlhšie obdobie presťahujú do iného členského štátu z pracovných, študijných alebo iných dôvodov, ***okrem prípadov, ak sa v práve členských štátov stanovuje inak alebo ak sa členské štáty dohodli inak, si môžu dať na základe pravidiel platných v danom členskom štáte svoje postavenie*** osoby so zdravotným postihnutím ***posúdiť a formálne uznať príslušnými orgánmi*** v danom ***inom*** členskom štáte ***a môžu získať potvrdenie*** o zdravotnom postihnutí, ***preukaz*** osoby so	(11) ***V prípadoch, keď sa*** osoby so zdravotným postihnutím na dlhšie obdobie presťahujú do iného členského štátu z pracovných, študijných alebo iných dôvodov, ***by preukaz EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím mal slúžiť ako dočasné uznanie ich postavenia*** osoby so zdravotným postihnutím ***až do formálneho rozhodnutia príslušných orgánov*** v danom členskom štáte ***prostredníctvom potvrdenia*** o zdravotnom postihnutí, ***preukazu*** osoby so zdravotným postihnutím alebo ***iného formálneho dokumentu***, v ktorom sa

zdravotným postihnutím alebo ***iný formálny dokument***, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím.

uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím ***v súlade s platnými pravidlami daného členského štátu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 99
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Osoby s uznaným postavením osoby so zdravotným postihnutím, ktoré nakrátko vycestujú do iného členského štátu, než v akom majú pobyt, alebo ho navštívia, sa však ***môžu stretávať*** s veľkými ťažkosťami pri využívaní výhod v podobe osobitných podmienok a/alebo preferenčného zaobchádzania, ktoré sa v ňom ponúkajú, ak ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím nie je uznané v členskom štáte, do ktorého cestujú alebo ktorý navštívia, ak nemajú potvrdenie, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v hostiteľskom členskom štáte.	(12) Osoby s uznaným postavením osoby so zdravotným postihnutím, ktoré nakrátko vycestujú do iného členského štátu, než v akom majú pobyt, alebo ho navštívia, sa však ***často stretávajú*** s veľkými ťažkosťami pri využívaní výhod v podobe osobitných podmienok a/alebo preferenčného zaobchádzania, ktoré sa v ňom ponúkajú, ak ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím nie je uznané v členskom štáte, do ktorého cestujú alebo ktorý navštívia, ak nemajú potvrdenie, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v hostiteľskom členskom štáte. ***Osoby s neviditeľným zdravotným postihnutím často čelia osobitným ťažkostiam, keď sa od nich vyžaduje, aby počas cestovania preukázali svoje zdravotné postihnutie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 100
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) Osoby s uznaným postavením osoby so zdravotným postihnutím, ktoré nakrátko vycestujú do iného členského štátu, než v akom majú pobyt, alebo ho navštívia, sa však môžu stretávať s veľkými ťažkosťami pri využívaní výhod v podobe osobitných podmienok a/alebo preferenčného zaobchádzania, ktoré sa v ňom ponúkajú, ak ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím nie je uznané v členskom štáte, do ktorého cestujú alebo ktorý navštívia, ak nemajú potvrdenie, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v hostiteľskom členskom štáte.	(12) Osoby s uznaným postavením osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby***, ktoré nakrátko vycestujú do iného členského štátu, než v akom majú pobyt, alebo ho navštívia, sa však môžu stretávať s veľkými ťažkosťami pri využívaní výhod v podobe osobitných podmienok a/alebo preferenčného zaobchádzania, ktoré sa v ňom ponúkajú, ak ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím ***alebo staršej osoby*** nie je uznané v členskom štáte, do ktorého cestujú alebo ktorý navštívia, ak nemajú potvrdenie, preukaz osoby so zdravotným postihnutím ***,preukaz staršej osoby*** alebo iný formálny dokument, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím ***alebo staršej osoby*** v hostiteľskom členskom štáte.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 101
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 12 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(12a) Byť ženou je faktor, ktorý ovplyvňuje všetky oblasti vrátane mobility a voľného pohybu, a preto sa musí brať do úvahy tak, aby tieto právne predpisy prispievali k uznaniu práv žien a dievčat so zdravotným postihnutím a matiek a opatrovateliek osôb so zdravotným postihnutím a k ich ochrane pred prierezovou diskrimináciou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 102
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) V tomto prípade sú osoby so zdravotným postihnutím, ktoré cestujú do iného členského štátu alebo iný členský štát navštívia, znevýhodnené pri vykonávaní svojich práv na voľný pohyb v porovnaní s osobami so zdravotným postihnutím, ktoré sú držiteľmi potvrdenia o zdravotnom postihnutí, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v členskom štáte, do ktorého cestujú alebo ktorý navštívia.	(13) V tomto prípade sú osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby***, ktoré cestujú do iného členského štátu alebo iný členský štát navštívia, znevýhodnené pri vykonávaní svojich práv na voľný pohyb v porovnaní s osobami so zdravotným postihnutím ***a staršími osobami***, ktoré sú držiteľmi potvrdenia o zdravotnom postihnutí, preukazu osoby so zdravotným postihnutím***, preukazu staršej osoby*** alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v členskom štáte, do ktorého cestujú alebo ktorý navštívia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 103
Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Monica Semedo, Jordi Cañas, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(13a) Prekážky v prístupe k základnému právu na voľný pohyb sa zhoršujú v prípade žien a dievčat so zdravotným postihnutím, ktoré čelia prierezovej diskriminácii vo všetkých oblastiach života, v neposlednom rade v oblasti vzdelávania a zamestnania. Napríklad len 20 % žien so zdravotným postihnutím je zamestnaných na plný úväzok v porovnaní s 29 % mužov so zdravotným postihnutím a 48 % žien bez zdravotného postihnutia. Až 22 % žien so zdravotným postihnutím je ohrozených chudobou v porovnaní s 20 % mužov so zdravotným postihnutím a

16 % žien bez zdravotného postihnutia. 17 % žien so zdravotným postihnutím absolvovalo terciárne vzdelanie v porovnaní s 18 % mužov so zdravotným postihnutím a 32 % žien bez zdravotného postihnutia. 11 % žien so zdravotným postihnutím má neuspokojené potreby lekárskeho vyšetrenia v porovnaní s 10 % mužov so zdravotným postihnutím a 3 % žien bez zdravotného postihnutia.[47a] Rozdiel je obzvlášť viditeľný vo vidieckych oblastiach, kde je prístup k službám a príležitostiam vo všeobecnosti v porovnaní s mestskými oblasťami oveľa obmedzenejší. Európsky preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím sa musí preto jasnejšie zamerať na hľadisko rodovej rovnosti a prispievať k zlepšeniu voľného pohybu najmä žien a dievčat so zdravotným postihnutím, napríklad keď sa presťahujú do iného členského štátu za prácou alebo štúdiom a nový členský štát ich postihnutie opätovne posúdi. Je veľmi dôležité, aby sa zraniteľná situácia žien a dievčat so zdravotným postihnutím ďalej nezhoršovala, ale aby boli naopak nabádané k uplatňovaniu svojej slobody pohybu a aby boli chránené, keď tak robia, s cieľom zabezpečiť ich voľný pohyb a ekonomickú nezávislosť.

[47a] Prelínajúce sa nerovnosti v Európskej únii v indexe rodovej rovnosti za rok 2023 https://eige.europa.eu/gender-equality-index/2022/domain/intersecting-inequalities/disability/work

Or. en

Pozmeňujúci návrh 104
Monica Semedo, Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet

Návrh smernice
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(13a) Osoby so zdravotným postihnutím, ktoré patria aj do iných marginalizovaných skupín, ako sú LGBTQI+, rasizované skupiny a etnické menšiny, osoby zo znevýhodneného sociálno-ekonomického prostredia, mladí ľudia a ľudia zo vzdialených geografických oblastí atď. často čelia viacnásobnej diskriminácii, a preto je dôležité, aby členské štáty pri transponovaní a vykonávaní tejto smernice uplatňovali prierezový prístup.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 105
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(13a) Európska únia ratifikovala Istanbulský dohovor, dohovor o predchádzaní násiliu na ženách a domácemu násiliu a o boji proti nemu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 106
José Gusmão

Návrh smernice
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Neistotu v ich prípade vytvára aj to, že nevedia, či môže byť ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím a formálne dokumenty, v ktorých sa toto postavenie uznáva, uznané pri ceste do	(14) Neistotu v ich prípade vytvára aj to, že nevedia, či môže byť ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím a formálne dokumenty, v ktorých sa toto postavenie uznáva, uznané pri ceste do

iného členského štátu alebo pri jeho návšteve, a ak môže byť uznané, nevedia do akej miery. Osoby so zdravotným postihnutím to teda môže odrádzať od uplatňovania svojho práva na voľný pohyb.	iného členského štátu alebo pri jeho návšteve, a ak môže byť uznané, nevedia do akej miery. Osoby so zdravotným postihnutím to teda môže odrádzať od uplatňovania svojho práva na voľný pohyb. ***Do článku 2 ods. 2 sa dopĺňa výnimka, aby sa osobám so zdravotným postihnutím umožnilo dočasné uznanie statusu v prechodnej fáze pri presťahovaní sa do zahraničia za prácou alebo štúdiom a aby nový členský štát uznal ich zdravotné postihnutie, kým sa podrobujú opätovnému posúdeniu. Táto výnimka sa vzťahuje aj na účastníkov programov mobility EÚ ako napríklad ERASMUS+.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Neistotu v ich prípade vytvára aj to, že nevedia, či môže byť ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím a formálne dokumenty, v ktorých sa toto postavenie uznáva, uznané pri ceste do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve, a ak môže byť uznané, nevedia do akej miery. Osoby so zdravotným postihnutím to teda môže odrádzať od uplatňovania svojho práva na voľný pohyb.	(14) Neistotu v ich prípade vytvára aj to, že nevedia, či môže byť ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím ***alebo staršej osoby*** a formálne dokumenty, v ktorých sa toto postavenie uznáva, uznané pri ceste do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve, a ak môže byť uznané, nevedia do akej miery. Osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby*** to teda môže odrádzať od uplatňovania svojho práva na voľný pohyb.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 108
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice

Odôvodnenie 14 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(14a) Vzhľadom na demografické zmeny a potrebu zvýšiť mobilitu osôb so zdravotným postihnutím by členské štáty mali zintenzívniť opatrenia zamerané na zlepšenie prístupnosti verejných priestorov a infraštruktúry a ich prispôsobenie potrebám osôb so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Okrem ***fyzických a iných*** prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania***[48]***, vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia***[49]***. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.	(15) Okrem ***viditeľných a neviditeľných*** prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia. ***Podobne aj nedostatok vedomostí o fyzickej, psychosociálnej, kognitívnej a zmyslovej prístupnosti je živnou pôdou pre diskriminačné***

správanie.

---

[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).

[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 110
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Okrem ***fyzických a iných*** prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s	(15) Okrem ***rôznych viditeľných a neviditeľných*** prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú

vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.

uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]***. Okrem toho rozsiahly nedostatok poznatkov o psychosociálnych, kognitívnych, fyzických alebo senzorických politikách prístupnosti môže pripraviť pôdu pre diskriminačné správanie***. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.

---

[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ*;* Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).

[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ*;* Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).

[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 111
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius,

Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania***[48]***, vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia***[49]***. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a ***rozhodnutia***.	(15) Okrem ***rôznych*** fyzických***, intelektuálnych*** a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta ***a služby*** sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania***[12]***, vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby***, čo vedie k dodatočným výdavkom súvisiacim s ich zdravotným postihnutím,*** a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia***[13]***. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a ***osobnú nezávislosť***.

[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným

postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).

[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 112
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.	(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, ***alebo asistenčné zvieratá, ktoré nesmú ohrozovať život alebo zdravie iných,*** v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.

[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej

[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej

spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).

[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).

[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 113
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad	(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia ***a starších ľudí***[49]. Neuznanie zdravotného postihnutia ***alebo postavenia staršej osoby*** v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup

bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.

k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.

[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).

[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).

[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 114
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo	(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta***, ako aj k službám a činnostiam*** sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu

asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. ***Neuznanie*** zdravotného postihnutia v iných členských štátoch ***môže obmedziť'*** ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.	potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. ***Nedostatočné automatické uznávanie*** zdravotného postihnutia v iných členských štátoch ***často obmedzuje*** ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.
[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).	[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).
[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.	[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 115
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice

Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.	(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život***, sociálnu a hospodársku integráciu*** a rozhodnutia.
[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).	[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).
[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism	[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism

Management Perspectives, s. 59 – 66.

Management Perspectives, s. 59 – 66.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 116
Ádám Kósa

Návrh smernice
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú osobitné potreby a môžu potrebovať aj ***sprevádzajúce alebo*** asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.	(15) Okrem fyzických a iných prekážok pri prístupe na verejné aj súkromné miesta sú kľúčovým faktorom, ktorý mnohé osoby so zdravotným postihnutím odrádza od cestovania[48], vysoké náklady, pretože tieto osoby majú ***z dôvodu ich zdravotného postihnutia*** osobitné potreby a môžu potrebovať aj asistujúce osoby, a to aj tie, ktoré sú uznané za osobných asistentov v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou, v dôsledku čoho sú ich cestovné náklady vyššie ako v prípade osôb bez zdravotného postihnutia[49]. Neuznanie zdravotného postihnutia v iných členských štátoch môže obmedziť ich prístup k osobitným podmienkam, ako napríklad bezplatný prístup k zľavám na tarifách alebo preferenčné zaobchádzanie, čo má vplyv na ich cestovné náklady, život a rozhodnutia.
[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With	[48] Zistenia zo záverečnej správy vypracovanej na základe prieskumu zameraného na organizácie občianskej spoločnosti na úrovni EÚ; Shaw a Coles, Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey (Zdravotné postihnutie, dovolenky a odvetvie cestovného ruchu v Spojenom kráľovstve: predbežný prieskum), 25(3) Tourism Management (2004), s. 397 – 403; Eugénia Lima Devile a Andreia Antunes Moura (2021), Travel by People With

Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).

[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Cestovanie ľudí s telesným postihnutím: prekážky a vplyvy pri rozhodovaní).

[49] McKercher a Darcy (2018), Re-conceptualizing barriers to travel by people with disabilities (Rekonceptualizácia prekážok cestovania v prípade ľudí so zdravotným postihnutím), Tourism Management Perspectives, s. 59 – 66.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 117
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Preferenčné zaobchádzanie (ako napríklad osobná asistencia, prioritný prístup atď.), či už ponúkané za odplatu alebo bezodplatne, môže byť pre osoby so zdravotným postihnutím dôležité pri prístupe k rôznym službám, aktivitám alebo zariadeniam a na ich lepšie využitie. V dôsledku neuznania ich postavenia osôb so zdravotným postihnutím a formálnych dokumentov vydaných v iných členských štátoch, v ktorých sa toto zdravotné postihnutie uznáva, v členskom štáte, ktorý navštívia alebo do ktorého cestujú, nemusia mať osoby so zdravotným postihnutím možnosť využívať osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie ponúkané súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora v danom členskom štáte držiteľom potvrdenia o zdravotnom postihnutím, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva postavenie osoby so zdravotným postihnutím.	(16) Preferenčné zaobchádzanie (ako napríklad osobná asistencia, prioritný prístup atď.), či už ponúkané za odplatu alebo bezodplatne, môže byť pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** dôležité pri prístupe k rôznym službám, aktivitám alebo zariadeniam a na ich lepšie využitie. V dôsledku neuznania ich postavenia osôb so zdravotným postihnutím ***alebo starších osôb*** a formálnych dokumentov vydaných v iných členských štátoch, v ktorých sa toto zdravotné postihnutie uznáva, v členskom štáte, ktorý navštívia alebo do ktorého cestujú, nemusia mať osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby*** možnosť využívať osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie ponúkané súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora v danom členskom štáte držiteľom potvrdenia o zdravotnom postihnutím, preukazu osoby so zdravotným postihnutím***, preukazu staršej osoby*** alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva postavenie

osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 118
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Preferenčné zaobchádzanie (ako napríklad osobná asistencia, prioritný prístup atď.), či už ponúkané za odplatu alebo bezodplatne, môže byť pre osoby so zdravotným postihnutím dôležité pri prístupe k rôznym službám, aktivitám alebo zariadeniam a na ***ich lepšie využitie***. V dôsledku neuznania ich postavenia osôb so zdravotným postihnutím a formálnych dokumentov vydaných v iných členských štátoch, v ktorých sa toto zdravotné postihnutie uznáva, v členskom štáte, ktorý navštívia alebo do ktorého cestujú, nemusia mať osoby so zdravotným postihnutím možnosť využívať osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie ponúkané súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora v danom členskom štáte držiteľom potvrdenia o zdravotnom postihnutím, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva postavenie osoby so zdravotným postihnutím.	(16) Preferenčné zaobchádzanie (ako napríklad osobná asistencia, prioritný prístup atď.), či už ponúkané za odplatu alebo bezodplatne, môže byť pre osoby so zdravotným postihnutím dôležité pri prístupe k rôznym službám, aktivitám alebo zariadeniam a na ***to, aby z nich mali maximálny úžitok***. V dôsledku neuznania ich postavenia osôb so zdravotným postihnutím a formálnych dokumentov vydaných v iných členských štátoch, v ktorých sa toto zdravotné postihnutie uznáva, v členskom štáte, ktorý navštívia alebo do ktorého cestujú, nemusia mať osoby so zdravotným postihnutím možnosť využívať osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie ponúkané súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora v danom členskom štáte držiteľom potvrdenia o zdravotnom postihnutím, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva postavenie osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 119
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 16 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(16a) K tomu treba doplniť obrovský nedostatok poznatkov o psychosociálnej dostupnosti, kvôli ktorému sa neprijímajú žiadne individuálne ani štrukturálne opatrenia na odstránenie prekážok, ktoré ju sťažujú alebo jej bránia, vrátane prekážok postojov, administratívnych, systémových alebo symbolických prekážok, s cieľom prispieť k boju proti stigmatizácii a predsudkom, ktoré vedú k diskriminácii, násiliu, zneužívaniu, sociálnemu vylúčeniu a segregácii a ktoré predstavujú prekážky účinného uplatňovania práv osôb so zdravotným postihnutím a nepodporujú rešpektovanie ich autonómie, vôle a preferencií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 120
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) Pilotný projekt týkajúci sa preukazu EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorý sa začal v roku 2016 a uskutočňoval sa v ôsmich členských štátoch, jednoznačne preukázal výhody pre osoby so zdravotným postihnutím pri prístupe k službám v oblastiach kultúry, voľného času, športu, a v niektorých prípadoch aj dopravy, a pri podpore ich krátkodobého cezhraničného pohybu v EÚ[50]. Okrem toho obsahoval aj ďalšie príklady služieb, aktivít a zariadení, ktoré ponúkajú osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím.	(17) Pilotný projekt týkajúci sa preukazu EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorý sa začal v roku 2016 a uskutočňoval sa v ôsmich členských štátoch, jednoznačne preukázal výhody pre osoby so zdravotným postihnutím pri prístupe k službám v oblastiach kultúry, voľného času, športu, a v niektorých prípadoch aj dopravy, a pri podpore ich krátkodobého cezhraničného pohybu v EÚ***, ako aj skutočnosť, že ciele preukazu sú naďalej relevantné pre súčasné potreby osôb so zdravotným postihnutím***[50]. Okrem toho obsahoval aj ďalšie príklady služieb, aktivít a zariadení, ktoré ponúkajú osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným

postihnutím.

[50] Pozri aj záverečnú správu o štúdii, v ktorej sa posudzuje vykonávanie pilotnej akcie týkajúcej sa preukazu EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím a súvisiacich výhod, zverejnenú v máji 2021, https://op.europa.***eu/en/publication***-detail/-/publication/4adbe538-0a02-11ec-b5d3-01aa75ed71a1/language-en.

[50] Pozri aj záverečnú správu o štúdii, v ktorej sa posudzuje vykonávanie pilotnej akcie týkajúcej sa preukazu EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím a súvisiacich výhod, zverejnenú v máji 2021, https://op.europa.***eu/sk/publication***-detail/-/publication/4adbe538-0a02-11ec-b5d3-01aa75ed71a1/language-en.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 121
José Gusmão

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Na základe svojho postavenia osôb so zdravotným postihnutím môžu osoby so zdravotným postihnutím požiadať príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom majú pobyt, o vydanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, v ktorom sa uznáva ich právo na určité parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím. Každý členský štát má zavedený postup, či už na miestnej, regionálnej, alebo vnútroštátnej úrovni, na získanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím (alebo pre sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to vrátane osobných asistentov), ako aj kritériá, ktoré sa musia na jeho získanie splniť.	(18) Na základe svojho postavenia osôb so zdravotným postihnutím môžu osoby so zdravotným postihnutím požiadať príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom majú pobyt, o vydanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, v ktorom sa uznáva ich právo na určité parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím. Každý členský štát má zavedený postup, či už na miestnej, regionálnej, alebo vnútroštátnej úrovni, na získanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím (alebo pre sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to vrátane osobných asistentov), ako aj kritériá, ktoré sa musia na jeho získanie splniť. ***Na posilnenie návrhu o parkovacom preukaze a dosiahnutie niektorých konkrétnych vylepšení pre osoby so zdravotným postihnutím sa zriadi nová databáza s cieľom informovať osoby so zdravotným postihnutím o rôznych parkovacích právach a pravidlách týkajúcich sa parkovacích miest pre osoby***

so zdravotným postihnutím v rôznych členských štátoch a ich regiónoch, mestách a obciach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Na základe svojho postavenia osôb so zdravotným postihnutím môžu osoby so zdravotným postihnutím požiadať príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom majú pobyt, o vydanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, v ktorom sa uznáva ich právo na určité parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím. Každý členský štát má zavedený postup, či už na miestnej, regionálnej, alebo vnútroštátnej úrovni, na získanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím (alebo pre sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to vrátane osobných asistentov), ako aj kritériá, ktoré sa musia na jeho získanie splniť.	(18) Na základe svojho postavenia osôb so zdravotným postihnutím ***alebo starších osôb*** môžu osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby*** požiadať príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom majú pobyt, o vydanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, v ktorom sa uznáva ich právo na určité parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím. Každý členský štát má zavedený postup, či už na miestnej, regionálnej, alebo vnútroštátnej úrovni, na získanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** (alebo pre sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to vrátane osobných asistentov), ako aj kritériá, ktoré sa musia na jeho získanie splniť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 123
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(18) Na základe svojho postavenia osôb so zdravotným postihnutím môžu osoby so zdravotným postihnutím požiadať príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom majú pobyt, o vydanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, v ktorom sa uznáva ich právo na určité parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím. Každý členský štát má zavedený postup, či už na miestnej, regionálnej, alebo vnútroštátnej úrovni, na získanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím (alebo pre sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to vrátane osobných asistentov), ako aj kritériá, ktoré sa musia na jeho získanie splniť.	(18) Na základe svojho postavenia osôb so zdravotným postihnutím ***v súlade s vnútroštátnym právom a praxou*** môžu osoby so zdravotným postihnutím požiadať príslušné orgány v členskom štáte, v ktorom majú pobyt, o vydanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, v ktorom sa uznáva ich právo na určité parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím. Každý členský štát má zavedený postup, či už na miestnej, regionálnej, alebo vnútroštátnej úrovni, na získanie parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím (alebo pre sprevádzajúce alebo asistujúce osoby, a to vrátane osobných asistentov), ako aj kritériá, ktoré sa musia na jeho získanie splniť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) V odporúčaní Rady 98/376/ES[51] sa stanovuje európsky vzor parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorý uľahčuje uznávanie parkovacích preukazov medzi členskými štátmi. Jeho vykonávanie a začlenenie osobitných vnútroštátnych dodatkov alebo odchýlok od odporúčaného vzoru však viedlo k rozšíreniu rôznych preukazov. To bráni cezhraničnému uznávaniu preukazov medzi jednotlivými členskými štátmi a komplikuje prístup osôb so zdravotným postihnutím k poskytovaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú držiteľmi parkovacieho preukazu z iných členských štátov. Okrem toho odporúčanie	(19) V odporúčaní Rady 98/376/ES sa stanovuje európsky vzor parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorý uľahčuje uznávanie parkovacích preukazov medzi členskými štátmi. Jeho vykonávanie a začlenenie osobitných vnútroštátnych dodatkov alebo odchýlok od odporúčaného vzoru však viedlo k rozšíreniu rôznych preukazov. To bráni cezhraničnému uznávaniu preukazov medzi jednotlivými členskými štátmi a komplikuje prístup osôb so zdravotným postihnutím k poskytovaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú držiteľmi parkovacieho preukazu z iných členských štátov. Okrem toho odporúčanie

Rady nebolo aktualizované tak, aby sa v ňom zohľadnil prebiehajúci technologický a digitalizačný vývoj. Členské štáty čelia v súvislosti s preukazmi aj problémom s falšovaním a podvodmi, keďže ich formát je zvyčajne pomerne jednoduchý a ľahko sa falšuje a v praxi sa v jednotlivých členských štátoch líši, takže sa ťažko overuje.

Rady nebolo aktualizované tak, aby sa v ňom zohľadnil prebiehajúci technologický a digitalizačný vývoj. Členské štáty čelia v súvislosti s preukazmi aj problémom s falšovaním a podvodmi, keďže ich formát je zvyčajne pomerne jednoduchý a ľahko sa falšuje a v praxi sa v jednotlivých členských štátoch líši, takže sa ťažko overuje. ***Prístup k službám by mal byť okamžitý bez toho, aby sa v prípade presťahovania do inej krajiny vyžadovala nová žiadosť.***

---

[51] Odporúčanie Rady zo 4. júna 1998 o parkovacích preukazoch pre osoby so zdravotným postihnutím (Ú. v. ES L 167, 12.6.1998, s. 25), upravené odporúčaním Rady z 3. marca 2008 z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky, Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 43).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 125
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) V odporúčaní Rady 98/376/ES[51]sa stanovuje európsky vzor parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorý uľahčuje uznávanie parkovacích preukazov medzi členskými štátmi. Jeho vykonávanie a začlenenie osobitných vnútroštátnych dodatkov alebo odchýlok od odporúčaného vzoru však viedlo k rozšíreniu rôznych preukazov. To bráni cezhraničnému uznávaniu preukazov	(19) V odporúčaní Rady 98/376/ES[51] sa stanovuje európsky vzor parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktorý uľahčuje uznávanie parkovacích preukazov medzi členskými štátmi. Jeho vykonávanie a začlenenie osobitných vnútroštátnych dodatkov alebo odchýlok od odporúčaného vzoru však viedlo k rozšíreniu rôznych preukazov. To bráni cezhraničnému uznávaniu preukazov

medzi jednotlivými členskými štátmi a komplikuje prístup osôb so zdravotným postihnutím k poskytovaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím***, ktoré*** sú držiteľmi parkovacieho preukazu z iných členských štátov. Okrem toho odporúčanie Rady nebolo aktualizované tak, aby sa v ňom zohľadnil prebiehajúci technologický a digitalizačný vývoj. Členské štáty čelia v súvislosti s preukazmi aj problémom s falšovaním a podvodmi, keďže ich formát je zvyčajne pomerne jednoduchý a ľahko sa falšuje a v praxi sa v jednotlivých členských štátoch líši, takže sa ťažko overuje.	medzi jednotlivými členskými štátmi a komplikuje prístup osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** k poskytovaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí, ktorí*** sú držiteľmi parkovacieho preukazu z iných členských štátov. Okrem toho odporúčanie Rady nebolo aktualizované tak, aby sa v ňom zohľadnil prebiehajúci technologický a digitalizačný vývoj. Členské štáty čelia v súvislosti s preukazmi aj problémom s falšovaním a podvodmi, keďže ich formát je zvyčajne pomerne jednoduchý a ľahko sa falšuje a v praxi sa v jednotlivých členských štátoch líši, takže sa ťažko overuje.
[51] Odporúčanie Rady zo 4. júna 1998 o parkovacích preukazoch pre osoby so zdravotným postihnutím (Ú. v. ES L 167, 12.6.1998, s. 25), upravené odporúčaním Rady z 3. marca 2008 z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky, Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 43).	[51] Odporúčanie Rady zo 4. júna 1998 o parkovacích preukazoch pre osoby so zdravotným postihnutím (Ú. v. ES L 167, 12.6.1998, s. 25), upravené odporúčaním Rady z 3. marca 2008 z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky, Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 43).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 126
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) S cieľom uľahčiť osobám so zdravotným postihnutím prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách a zariadeniach v iných	(20) S cieľom uľahčiť osobám so zdravotným postihnutím ***a starším ľuďom*** prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách a zariadeniach v iných

členských štátoch, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, by sa mali odstrániť zostávajúce prekážky a ťažkosti pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve, ako aj pri parkovacích právach, ktoré sú dôsledkom neuznávania ich postavenia osoby so zdravotným postihnutím a formálnych dokumentov vydaných v iných členských štátoch, v ktorých sa toto postavenie uznáva.

členských štátoch, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, by sa mali odstrániť zostávajúce prekážky a ťažkosti pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve, ako aj pri parkovacích právach, ktoré sú dôsledkom neuznávania ich postavenia osoby so zdravotným postihnutím ***alebo starších ľudí*** a formálnych dokumentov vydaných v iných členských štátoch, v ktorých sa toto postavenie uznáva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 127
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Na uľahčenie uplatňovania práv osôb so zdravotným postihnutím pri krátkodobej ceste do iného členského štátu alebo návšteve iného členského štátu na prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora bez diskriminácie na základe štátnej príslušnosti, a to na rovnakom základe ako osobám so zdravotným postihnutím z daného členského štátu, a na uľahčenie využívania dopravy a výhod vyplývajúcich z parkovacích podmienok a vybavenia vyhradených pre osoby so zdravotným postihnutím na rovnakom základe ako v danom členskom štáte je potrebné zaviesť rámec, pravidlá a spoločné podmienky vrátane spoločného štandardizovaného vzoru európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o uznanom postavení osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným	(21) Na uľahčenie uplatňovania práv osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** pri krátkodobej ceste do iného členského štátu alebo návšteve iného členského štátu na prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora bez diskriminácie na základe štátnej príslušnosti, a to na rovnakom základe ako osobám so zdravotným postihnutím ***a starším ľuďom*** z daného členského štátu, a na uľahčenie využívania dopravy a výhod vyplývajúcich z parkovacích podmienok a vybavenia vyhradených pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** na rovnakom základe ako v danom členskom štáte je potrebné zaviesť rámec, pravidlá a spoločné podmienky vrátane spoločného štandardizovaného vzoru európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** ako dokladu o uznanom postavení osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho

postihnutím ako dokladu o ich uznanom práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím.

parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** ako dokladu o ich uznanom práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***.

Or. en

Odôvodnenie

Osobitné začlenenie starších osôb do tejto smernice je potrebné a odôvodnené, keďže približne polovica osôb so zdravotným postihnutím v EÚ je vo veku nad 65 rokov (48,5 %, zdroj: Eurostat, 2022.) Okrem toho sa očakáva, že počet osôb so zdravotným postihnutím sa zvýši, keďže obyvateľstvo EÚ starne.

Pozmeňujúci návrh 128
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Vzájomné uznávanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by malo osobám s uznaným postavením osôb so zdravotným postihnutím v niektorom členskom štáte uľahčiť a zaručiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora v rámci rôznych služieb, aktivít a zariadení, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, ako aj prístup k parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím, a to na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké sa poskytujú na základe vnútroštátnych potvrdení, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným	(22) Vzájomné uznávanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by malo osobám s uznaným postavením osôb so zdravotným postihnutím v niektorom členskom štáte uľahčiť a zaručiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora v rámci rôznych služieb, aktivít a zariadení, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, ako aj prístup k parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím ***alebo prípadne osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im pomáhajú vrátane osobných asistentov***, a to na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké sa poskytujú na základe vnútroštátnych potvrdení, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných

postihnutím, či parkovacích preukazov pre osoby so zdravotným postihnutím vydaných príslušnými orgánmi hostiteľskej krajiny.

formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím, či parkovacích preukazov pre osoby so zdravotným postihnutím vydaných príslušnými orgánmi hostiteľskej krajiny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Vzájomné uznávanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by malo osobám s uznaným postavením osôb so zdravotným postihnutím v niektorom členskom štáte uľahčiť a zaručiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora v rámci rôznych služieb, aktivít a zariadení, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, ako aj prístup k parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím, a to na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké sa poskytujú na základe vnútroštátnych potvrdení, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím, či parkovacích preukazov pre osoby so zdravotným postihnutím vydaných príslušnými orgánmi hostiteľskej krajiny.	(22) Vzájomné uznávanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** by malo osobám s uznaným postavením osôb so zdravotným postihnutím ***alebo starších ľudí*** v niektorom členskom štáte uľahčiť a zaručiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora v rámci rôznych služieb, aktivít a zariadení, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, ako aj prístup k parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, a to na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké sa poskytujú na základe vnútroštátnych potvrdení, preukazov osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, či parkovacích preukazov pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** vydaných príslušnými orgánmi hostiteľskej krajiny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Vzájomné uznávanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by malo osobám s uznaným postavením osôb so zdravotným postihnutím v niektorom členskom štáte uľahčiť a zaručiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora v rámci rôznych služieb, aktivít a zariadení, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, ako aj prístup k parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím, a to na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké sa poskytujú na základe vnútroštátnych potvrdení, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím, či parkovacích preukazov pre osoby so zdravotným postihnutím vydaných príslušnými orgánmi hostiteľskej krajiny.	(22) Vzájomné uznávanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by malo osobám s uznaným postavením osôb so zdravotným postihnutím v niektorom členskom štáte uľahčiť a zaručiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému súkromnými prevádzkovateľmi alebo subjektmi verejného sektora ***(vrátane nemocníc, zdravotníckych zariadení a záchranných služieb)*** v rámci rôznych služieb, aktivít a zariadení, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, ako aj prístup k parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím, a to na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké sa poskytujú na základe vnútroštátnych potvrdení, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím, či parkovacích preukazov pre osoby so zdravotným postihnutím vydaných príslušnými orgánmi hostiteľskej krajiny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 131
José Gusmão

Návrh smernice

Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Okrem parkovacích podmienok a vybavenia ***predstavujú*** služby, aktivity a zariadenia, ktorých sa týka táto smernica, najrôznejšie a neustále sa meniace aktivity vrátane aktivít poskytovaných bezodplatne, ktoré ponúkajú subjekty verejného sektora alebo súkromní prevádzkovatelia buď povinne (na základe vnútroštátnych/miestnych pravidiel alebo zákonných povinností), alebo často aj dobrovoľne (najmä súkromní prevádzkovatelia) v rôznych oblastiach politiky, ako sú kultúra, voľný čas, cestovný ruch, šport, verejná a súkromná doprava ***či vzdelávanie***.	(23) Okrem parkovacích podmienok a vybavenia ***sa*** služby, aktivity a zariadenia, ktorých sa týka táto smernica, ***týkajú poskytovania opatrení v oblasti prístupnosti a primeraného prispôsobenia pre*** najrôznejšie a neustále sa meniace aktivity vrátane aktivít poskytovaných bezodplatne, ktoré ponúkajú subjekty verejného sektora alebo súkromní prevádzkovatelia buď povinne (na základe vnútroštátnych/miestnych pravidiel alebo zákonných povinností), alebo často aj dobrovoľne (najmä súkromní prevádzkovatelia) v rôznych oblastiach politiky, ako sú kultúra, voľný čas, cestovný ruch, šport, verejná a súkromná doprava***, vzdelávanie, zamestnanosť a zdravotná starostlivosť***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 132
Ádám Kósa

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Okrem parkovacích podmienok a vybavenia predstavujú služby, aktivity a zariadenia, ktorých sa týka táto smernica, najrôznejšie a neustále sa meniace aktivity vrátane aktivít poskytovaných bezodplatne, ktoré ponúkajú subjekty verejného sektora alebo súkromní prevádzkovatelia buď povinne (na základe vnútroštátnych/miestnych pravidiel alebo zákonných povinností), alebo často aj dobrovoľne (najmä súkromní prevádzkovatelia) v rôznych oblastiach politiky***, ako sú kultúra, voľný čas, cestovný ruch, šport, verejná a súkromná***	(23) Okrem parkovacích podmienok a vybavenia predstavujú služby, aktivity a zariadenia, ktorých sa týka táto smernica, najrôznejšie a neustále sa meniace aktivity vrátane aktivít poskytovaných bezodplatne, ktoré ponúkajú subjekty verejného sektora alebo súkromní prevádzkovatelia buď povinne (na základe vnútroštátnych/miestnych pravidiel alebo zákonných povinností), alebo často aj dobrovoľne (najmä súkromní prevádzkovatelia) v rôznych oblastiach politiky.

doprava či vzdelávanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 133
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Okrem parkovacích podmienok a vybavenia predstavujú služby, aktivity a zariadenia, ktorých sa týka táto smernica, najrôznejšie a neustále sa meniace aktivity vrátane aktivít poskytovaných bezodplatne, ktoré ponúkajú subjekty verejného sektora alebo súkromní prevádzkovatelia buď povinne (na základe vnútroštátnych/miestnych pravidiel alebo zákonných povinností), alebo často aj dobrovoľne (najmä súkromní prevádzkovatelia) v rôznych oblastiach politiky, ako sú kultúra, voľný čas, cestovný ruch, šport**,** verejná a súkromná doprava ***či vzdelávanie***.	(23) Okrem parkovacích podmienok a vybavenia predstavujú služby, aktivity a zariadenia, ktorých sa týka táto smernica, najrôznejšie a neustále sa meniace aktivity vrátane aktivít poskytovaných bezodplatne, ktoré ponúkajú subjekty verejného sektora alebo súkromní prevádzkovatelia buď povinne (na základe vnútroštátnych/miestnych pravidiel alebo zákonných povinností), alebo často aj dobrovoľne (najmä súkromní prevádzkovatelia) v rôznych oblastiach politiky, ako sú kultúra, voľný čas, cestovný ruch, šport ***a*** verejná a súkromná doprava.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 134
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Pod osobitnými podmienkami alebo preferenčným zaobchádzaním sa myslí napríklad bezplatný prístup, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo	(24) Pod osobitnými podmienkami alebo preferenčným zaobchádzaním sa myslí napríklad bezplatný prístup, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo

užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prioritný prístup, vyhradené sedadlá v parkoch a na iných verejných miestach, bezbariérové sedenie na kultúrnych alebo verejných podujatiach, osobná asistencia, asistenčné zvieratá, asistencia na pláži pri vstupe do vody, podpora (napríklad prístup k informáciám v Braillovom písme, audiosprievodcovia, tlmočenie do posunkového jazyka), poskytovanie pomôcok alebo pomoci, požičanie invalidného vozíka, požičanie plávajúceho invalidného vozíka, získanie turistických informácií v prístupnom formáte, používanie elektromobilov na cestách alebo invalidného vozíka v cyklistických jazdných pruhoch bez pokutovania atď. Parkovacie podmienky a vybavenie zahŕňajú rozšírené alebo vyhradené parkovacie miesta. Vo verejnej doprave sa okrem osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania ponúkaného osobám so zdravotným postihnutím v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou môže, ak je to uskutočniteľné, umožňovať bezplatné cestovanie alebo sedenie vedľa osoby so zdravotným postihnutím asistenčným zvieratám, osobným asistentom alebo iným osobám, ktoré sprevádzajú osoby so zdravotným postihnutím (alebo zníženou pohyblivosťou) alebo im asistujú.

užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prioritný prístup, vyhradené sedadlá v parkoch a na iných verejných miestach, bezbariérové sedenie na kultúrnych alebo verejných podujatiach, osobná asistencia, asistenčné zvieratá ***(najmä vodiace psy alebo asistenčné psy pre osoby so zrakovým postihnutím)***, asistencia na pláži pri vstupe do vody, podpora (napríklad prístup k informáciám v Braillovom písme, audiosprievodcovia, tlmočenie do posunkového jazyka), poskytovanie pomôcok alebo pomoci, požičanie invalidného vozíka, požičanie plávajúceho invalidného vozíka, získanie turistických informácií v prístupnom formáte, používanie elektromobilov na cestách alebo invalidného vozíka v cyklistických jazdných pruhoch bez pokutovania atď. Parkovacie podmienky a vybavenie zahŕňajú rozšírené alebo vyhradené parkovacie miesta. Vo verejnej doprave sa okrem osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania ponúkaného osobám so zdravotným postihnutím v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou môže, ak je to uskutočniteľné, umožňovať bezplatné cestovanie alebo sedenie vedľa osoby so zdravotným postihnutím asistenčným zvieratám ***(najmä vodiacim psom alebo asistenčným psom pre osoby so zrakovým postihnutím)***, osobným asistentom alebo iným osobám, ktoré sprevádzajú osoby so zdravotným postihnutím (alebo zníženou pohyblivosťou) alebo im asistujú. ***Osoby, ktoré sprevádzajú osoby so zdravotným postihnutím alebo im pomáhajú, sú určené samotnou osobou so zdravotným postihnutím alebo ich zákonným zástupcom či zástupcami a môžu sa zmeniť ad hoc za predpokladu, že osoby so zdravotným postihnutím alebo ich zákonní zástupcovia s tým v závislosti od ich potrieb výslovne súhlasili.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 135
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Pod osobitnými podmienkami alebo preferenčným zaobchádzaním sa myslí napríklad bezplatný prístup, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prioritný prístup, vyhradené sedadlá v parkoch a na iných verejných miestach, bezbariérové sedenie na kultúrnych alebo verejných podujatiach, osobná asistencia, asistenčné zvieratá, asistencia na pláži pri vstupe do vody, podpora (napríklad prístup k informáciám v Braillovom písme, audiosprievodcovia, tlmočenie do posunkového jazyka), poskytovanie pomôcok alebo pomoci, požičanie invalidného vozíka, požičanie plávajúceho invalidného vozíka, získanie turistických informácií v prístupnom formáte, používanie elektromobilov na cestách alebo invalidného vozíka v cyklistických jazdných pruhoch bez pokutovania atď. Parkovacie podmienky a vybavenie zahŕňajú rozšírené alebo vyhradené parkovacie miesta. Vo verejnej doprave sa okrem osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania ponúkaného osobám so zdravotným postihnutím v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou môže, ak je to uskutočniteľné, umožňovať bezplatné cestovanie alebo sedenie vedľa osoby so zdravotným postihnutím asistenčným zvieratám, osobným asistentom alebo iným osobám, ktoré sprevádzajú osoby so zdravotným postihnutím (alebo zníženou pohyblivosťou) alebo im asistujú.	(24) Pod osobitnými podmienkami alebo preferenčným zaobchádzaním sa myslí napríklad bezplatný prístup, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prioritný prístup, vyhradené sedadlá v parkoch a na iných verejných miestach, bezbariérové sedenie na kultúrnych alebo verejných podujatiach, osobná asistencia, asistenčné zvieratá, asistencia na pláži pri vstupe do vody, podpora (napríklad prístup k informáciám v Braillovom písme, audiosprievodcovia, tlmočenie do posunkového jazyka), poskytovanie pomôcok alebo pomoci, požičanie invalidného vozíka, požičanie plávajúceho invalidného vozíka, získanie turistických informácií v prístupnom formáte, používanie elektromobilov na cestách alebo invalidného vozíka v cyklistických jazdných pruhoch bez pokutovania atď. Parkovacie podmienky a vybavenie zahŕňajú rozšírené alebo vyhradené parkovacie miesta. Vo verejnej doprave sa okrem osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania ponúkaného osobám so zdravotným postihnutím v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou môže, ak je to uskutočniteľné, umožňovať bezplatné cestovanie alebo sedenie vedľa osoby so zdravotným postihnutím asistenčným zvieratám, osobným asistentom alebo iným osobám, ktoré sprevádzajú osoby so zdravotným postihnutím (alebo zníženou pohyblivosťou) alebo im asistujú. ***Pokiaľ ide o prijatie účinných opatrení na zabezpečenie mobility, je potrebné zvážiť prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím v rôznych prostriedkoch verejnej dopravy (vlak, lietadlo atď.) a***

ktoré musia používať vlastný invalidný vozík z dôvodu špecializácie potrebnej na zaručenie ich bezpečnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 136
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Pod osobitnými podmienkami alebo preferenčným zaobchádzaním sa myslí napríklad bezplatný prístup, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prioritný prístup, vyhradené sedadlá v parkoch a na iných verejných miestach, bezbariérové sedenie na kultúrnych alebo verejných podujatiach, osobná asistencia, asistenčné zvieratá, asistencia na pláži pri vstupe do vody, podpora (napríklad prístup k informáciám v Braillovom písme, audiosprievodcovia, tlmočenie do posunkového jazyka), poskytovanie pomôcok alebo pomoci, požičanie invalidného vozíka, požičanie plávajúceho invalidného vozíka, získanie turistických informácií v prístupnom formáte, používanie elektromobilov na cestách alebo invalidného vozíka v cyklistických jazdných pruhoch bez pokutovania atď. Parkovacie podmienky a vybavenie zahŕňajú rozšírené alebo vyhradené parkovacie miesta. Vo verejnej doprave sa okrem osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania ponúkaného osobám so zdravotným postihnutím v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou môže, ak je to uskutočniteľné, umožňovať bezplatné cestovanie alebo sedenie vedľa osoby so zdravotným postihnutím asistenčným zvieratám, osobným asistentom alebo iným	(24) Pod osobitnými podmienkami alebo preferenčným zaobchádzaním sa myslí napríklad bezplatný prístup, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prioritný prístup, vyhradené sedadlá v parkoch a na iných verejných miestach, bezbariérové sedenie na kultúrnych alebo verejných podujatiach, osobná asistencia, asistenčné zvieratá, asistencia na pláži pri vstupe do vody, podpora (napríklad prístup k informáciám v Braillovom písme, audiosprievodcovia, tlmočenie do posunkového jazyka), poskytovanie pomôcok alebo pomoci, požičanie invalidného vozíka, požičanie plávajúceho invalidného vozíka, získanie turistických informácií v prístupnom formáte, používanie elektromobilov na cestách alebo invalidného vozíka v cyklistických jazdných pruhoch bez pokutovania atď. Parkovacie podmienky a vybavenie zahŕňajú rozšírené alebo vyhradené parkovacie miesta. Vo verejnej doprave sa okrem osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania ponúkaného osobám so zdravotným postihnutím v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou môže, ak je to uskutočniteľné, umožňovať bezplatné cestovanie alebo sedenie vedľa osoby so zdravotným postihnutím asistenčným zvieratám, osobným asistentom alebo iným

osobám, ktoré sprevádzajú osoby so zdravotným postihnutím (alebo zníženou pohyblivosťou) alebo im asistujú.	osobám, ktoré sprevádzajú osoby so zdravotným postihnutím (alebo zníženou pohyblivosťou) alebo im asistujú. ***Osoby sprevádzajúce osoby so zdravotným postihnutím alebo pomáhajúce osobám so zdravotným postihnutím určujú samotné osoby so zdravotným postihnutím a môžu sa meniť ad hoc v závislosti od ich potrieb.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 137
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Pod osobitnými podmienkami alebo preferenčným zaobchádzaním sa myslí napríklad bezplatný prístup, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prioritný prístup, vyhradené sedadlá v parkoch a na iných verejných miestach, bezbariérové sedenie na kultúrnych alebo verejných podujatiach, osobná asistencia, asistenčné zvieratá, asistencia na pláži pri vstupe do vody, podpora (napríklad prístup k informáciám v Braillovom písme, audiosprievodcovia, tlmočenie do posunkového jazyka), poskytovanie pomôcok alebo pomoci, požičanie invalidného vozíka, požičanie plávajúceho invalidného vozíka, získanie turistických informácií v prístupnom formáte, používanie elektromobilov na cestách alebo invalidného vozíka v cyklistických jazdných pruhoch bez pokutovania atď. Parkovacie podmienky a vybavenie zahŕňajú rozšírené alebo vyhradené parkovacie miesta. Vo verejnej doprave sa okrem osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania ponúkaného osobám so zdravotným	(24) Pod osobitnými podmienkami alebo preferenčným zaobchádzaním sa myslí napríklad bezplatný prístup, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prioritný prístup, vyhradené sedadlá v parkoch a na iných verejných miestach, bezbariérové sedenie na kultúrnych alebo verejných podujatiach, osobná asistencia, asistenčné zvieratá, asistencia na pláži pri vstupe do vody, podpora (napríklad prístup k informáciám v Braillovom písme, audiosprievodcovia, tlmočenie do posunkového jazyka), poskytovanie pomôcok alebo pomoci, požičanie invalidného vozíka, požičanie plávajúceho invalidného vozíka, získanie turistických informácií v prístupnom formáte, používanie elektromobilov na cestách alebo invalidného vozíka v cyklistických jazdných pruhoch bez pokutovania atď. Parkovacie podmienky a vybavenie zahŕňajú rozšírené alebo vyhradené parkovacie miesta. Vo verejnej doprave sa okrem osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania ponúkaného osobám so zdravotným

postihnutím v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou môže, ak je to uskutočniteľné, umožňovať bezplatné cestovanie alebo sedenie vedľa osoby so zdravotným postihnutím asistenčným zvieratám, osobným asistentom alebo iným osobám, ktoré sprevádzajú osoby so zdravotným postihnutím (alebo zníženou pohyblivosťou) alebo im asistujú.	postihnutím ***a starším ľuďom*** v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou môže, ak je to uskutočniteľné, umožňovať bezplatné cestovanie alebo sedenie vedľa osoby so zdravotným postihnutím ***a staršími ľuďmi*** asistenčným zvieratám, osobným asistentom alebo iným osobám, ktoré sprevádzajú osoby so zdravotným postihnutím (alebo zníženou pohyblivosťou) ***a starších ľudí*** alebo im asistujú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 138
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Odôvodnenie 24 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(24a) Osobní asistenti pomáhajú osobe so zdravotným postihnutím alebo vykonávajú činnosti každodenného života, ak je to potrebné v rámci zmluvného vzťahu, a to s cieľom podporiť osobnú samostatnosť a uľahčiť spoločenský a nezávislý život.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 139
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) O vydaní európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v členskom štáte sa rozhodne podľa tejto	(25) O vydaní európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***preukazu starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***

smernice a platných postupov a právomoci daného členského štátu v oblasti posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím a parkovacích práv osôb so zdravotným postihnutím.	v členskom štáte sa rozhodne podľa tejto smernice a platných postupov a právomoci daného členského štátu v oblasti posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** a parkovacích práv osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 140
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) O vydaní európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v členskom štáte sa rozhodne podľa tejto smernice a platných postupov a ***právomoci*** daného členského štátu v oblasti posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím a parkovacích práv osôb so zdravotným postihnutím.	(25) O vydaní***, obnovení a odňatí*** európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v členskom štáte sa rozhodne podľa tejto smernice a platných ***pravidiel,*** postupov a ***právomocí*** daného členského štátu v oblasti posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím a parkovacích práv osôb so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 141
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Odôvodnenie 25 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(25a) Zo skúseností vyplýva, že pri predkladaní európskeho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím alebo podobného vnútroštátneho potvrdenia

zdravotného postihnutia z dôvodu nedostatočnej informovanosti, nedorozumení alebo komunikačných prekážok sa osoby so zdravotným postihnutím, najmä osoby s neviditeľným zdravotným postihnutím, nie vždy stretávajú s najrelevantnejšou podporou a porozumením pre svoje zdravotné postihnutie. Členské štáty by preto mali poskytnúť osobám so zdravotným postihnutím možnosť, aby si pri podávaní žiadosti o preukaz na príslušných orgánoch zvolili zobrazenie zodpovedajúceho symbolu resp. symbolov na preukaze s cieľom uviesť svoje požiadavky na pomoc.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 142
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 25 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(25a) Vydávanie a obnovovanie európskeho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by malo byť a zostať vždy bezplatné.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 143
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Okrem fyzického formátu by mali členské štáty poskytovať aj digitálny preukaz, ak sa formát a špecifikácie stanovili prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov na návrh Komisie. Takýto návrh by mal vychádzať zo skúseností z minulej a prebiehajúcej práce na európskej úrovni v oblasti digitalizácie potvrdení a dokladov, ako je digitálny COVID preukaz EÚ zriadený podľa nariadenia (EÚ) 2021/953, a mal by umožniť používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu prostredníctvom európskej peňaženky digitálnej identity[52]. Osoby so zdravotným postihnutím by mali mať možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.	(26) Okrem fyzického formátu by mali členské štáty poskytovať aj digitálny preukaz, ak sa formát a špecifikácie stanovili prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov na návrh Komisie. Takýto návrh by mal vychádzať zo skúseností z ***pilotného projektu týkajúceho sa preukazu EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím, ako aj z*** minulej a prebiehajúcej práce na európskej úrovni v oblasti digitalizácie potvrdení a dokladov, ako je digitálny COVID preukaz EÚ zriadený podľa nariadenia (EÚ) 2021/953, a mal by umožniť používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu prostredníctvom európskej peňaženky digitálnej identity[52]. Osoby so zdravotným postihnutím by mali ***byť náležite informované o týchto možnostiach a mali by*** mať možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.
[52] COM(2021) 281final.	[52] COM(2021) 281final.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 144
David Casa

Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Okrem fyzického formátu by mali členské štáty poskytovať aj digitálny preukaz, ak sa formát a špecifikácie stanovili prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov na návrh Komisie. Takýto návrh by mal vychádzať zo skúseností z minulej a prebiehajúcej práce na európskej úrovni v oblasti digitalizácie	(26) Okrem fyzického formátu by mali členské štáty poskytovať aj digitálny preukaz, ak sa formát a špecifikácie stanovili prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov na návrh Komisie. Takýto návrh by mal vychádzať zo skúseností z minulej a prebiehajúcej práce na európskej úrovni v oblasti digitalizácie

potvrdení a dokladov, ako je digitálny COVID preukaz EÚ zriadený podľa nariadenia (EÚ) 2021/953, a mal by umožniť používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu prostredníctvom európskej peňaženky digitálnej identity[52]. Osoby so zdravotným postihnutím by mali mať možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.

[52] COM(2021) 281final.

potvrdení a dokladov, ako je digitálny COVID preukaz EÚ zriadený podľa nariadenia (EÚ) 2021/953, a mal by umožniť používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu prostredníctvom európskej peňaženky digitálnej identity[52]. Osoby so zdravotným postihnutím by mali mať možnosť ***slobodne sa rozhodnúť*** používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty ***na rovnakom základe a bez diskriminácie***.

[52] COM(2021) 281final.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 145
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Okrem fyzického formátu by mali členské štáty poskytovať aj digitálny preukaz, ak sa formát a špecifikácie stanovili prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov na návrh Komisie. Takýto návrh by mal vychádzať zo skúseností z minulej a prebiehajúcej práce na európskej úrovni v oblasti digitalizácie potvrdení a dokladov, ako je digitálny COVID preukaz EÚ zriadený podľa nariadenia (EÚ) 2021/953, a mal by umožniť používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu prostredníctvom európskej peňaženky digitálnej identity[52]. Osoby so zdravotným postihnutím by mali mať možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.	(26) Okrem fyzického formátu by mali členské štáty poskytovať aj digitálny preukaz, ak sa formát a špecifikácie stanovili prostredníctvom delegovaných a vykonávacích aktov na návrh Komisie. Takýto návrh by mal vychádzať zo skúseností z minulej a prebiehajúcej práce na európskej úrovni v oblasti digitalizácie potvrdení a dokladov, ako je digitálny COVID preukaz EÚ zriadený podľa nariadenia (EÚ) 2021/953, a mal by umožniť používanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu prostredníctvom európskej peňaženky digitálnej identity[52]. Osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby*** by mali mať možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.

[52] COM(2021) 281final.

[52] COM(2021) 281final.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 146
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 26 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(26a) S cieľom posilniť užitočnosť a vplyv európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by Komisia mala vytvoriť verejne dostupnú databázu Únie založenú na informáciách poskytnutých a pravidelne aktualizovaných členskými štátmi s cieľom informovať osoby so zdravotným postihnutím o rôznych podmienkach a možnostiach parkovania pre osoby so zdravotným postihnutím v každom členskom štáte a jeho regiónoch, mestách a obciach. Táto databáza Únie by mala byť dostupná na verejnom a plne prístupnom webovom sídle Únie venovanom európskemu preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a európskemu parkovaciemu preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 147
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Vydanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím je spojené so spracúvaním osobných údajov, a to najmä údajov, ktoré sa týkajú postavenia držiteľa preukazu ako osoby so zdravotným postihnutím, čiže „údajov týkajúcich sa zdravia“ v zmysle článku 4 bodu 15 nariadenia (EÚ) 2016/679[53], a predstavuje osobitnú kategóriu osobných údajov v zmysle článku 9 tohto nariadenia. Každé spracúvanie osobných údajov v súvislosti s touto smernicou by malo byť v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane údajov, a najmä nariadením (EÚ) 2016/679. Pri transpozícii tejto smernice by členské štáty mali zabezpečiť, aby vnútroštátne právne predpisy obsahovali primerané záruky uplatniteľné na spracúvanie osobných údajov, najmä osobitné kategórie osobných údajov. Členské štáty by takisto mali zaistiť bezpečnosť, integritu pravosť a dôvernosť údajov získaných a uchovávaných na účely tejto smernice.	(27) Vydanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** je spojené so spracúvaním osobných údajov, a to najmä údajov, ktoré sa týkajú postavenia držiteľa preukazu ako osoby so zdravotným postihnutím ***alebo postavenia ako staršej osoby***, čiže „údajov týkajúcich sa zdravia“ v zmysle článku 4 bodu 15 nariadenia (EÚ) 2016/679[53], a predstavuje osobitnú kategóriu osobných údajov v zmysle článku 9 tohto nariadenia. Každé spracúvanie osobných údajov v súvislosti s touto smernicou by malo byť v súlade s platnými právnymi predpismi o ochrane údajov, a najmä nariadením (EÚ) 2016/679. Pri transpozícii tejto smernice by členské štáty mali zabezpečiť, aby vnútroštátne právne predpisy obsahovali primerané záruky uplatniteľné na spracúvanie osobných údajov, najmä osobitné kategórie osobných údajov. Členské štáty by takisto mali zaistiť bezpečnosť, integritu pravosť a dôvernosť údajov získaných a uchovávaných na účely tejto smernice.
[53] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. ***1)***.	[53] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. ***1)***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 148
Ádám Kósa

Návrh smernice

Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Za vydanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by mal zodpovedať členský štát, v ktorom má osoba obvyklý pobyt v ***zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004[54]a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009[55]***a získala posúdenie svojho postavenia ako osoby so zdravotným postihnutím. Držitelia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by mali mať možnosť používať preukazy počas svojho pobytu v inom členskom štáte.	(28) Za vydanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by mal zodpovedať členský štát, v ktorom má osoba obvyklý pobyt v ***súlade s vnútroštátnym právom*** a získala posúdenie svojho postavenia ako osoby so zdravotným postihnutím. Držitelia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by mali mať možnosť používať preukazy počas svojho pobytu v inom členskom štáte.

---

[54] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1).

[55] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 149
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Za vydanie európskeho preukazu	(28) Za vydanie európskeho preukazu

osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by mal zodpovedať členský štát, v ktorom má osoba obvyklý pobyt v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004[54]a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009[55]a získala posúdenie svojho postavenia ako osoby so zdravotným postihnutím. Držitelia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím by mali mať možnosť používať preukazy počas svojho pobytu v inom členskom štáte.	osoby so zdravotným postihnutím ***a staršej osoby*** alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** by mal zodpovedať členský štát, v ktorom má osoba obvyklý pobyt v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004[54] a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009[55] a získala posúdenie svojho postavenia ako osoby so zdravotným postihnutím ***alebo ako staršej osoby***. Držitelia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a staršej osoby*** alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** by mali mať možnosť používať preukazy počas svojho pobytu v inom členskom štáte.
[54] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. ***1)***.	[54] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. ***1)***.
[55] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. ***1)***.	[55] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. ***1)***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 150
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(28a) Je nevyhnutné zohľadniť rodovo motivované násilie, ktorému sú európske ženy a dievčatá so zdravotným

postihnutím najviac vystavené. To znamená, že v celej EÚ sa musí zaručiť prístup k zdrojom, mechanizmom a výhodám na boj proti tejto hrozbe a na jej zmiernenie, a to v reakcii na potrebu ochrany a podpory žien a dievčat so zdravotným postihnutím, matiek a opatrovateliek, ktoré sú obeťami násilia, zneužívania a zlého zaobchádzania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 151
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) S cieľom zabezpečiť, aby mali pracovníci so zdravotným postihnutím možnosť účinne a v plnej miere si uplatňovať právo na voľný pohyb a využívať služby, aktivity a zariadenia ponúkané členskými štátmi, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, by mal byť európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím, ako aj európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím k dispozícii pracovníkom, ktorí cestujú do iného členského štátu za prácou alebo navštevujú iný členský štát na ***tento účel***.	(29) S cieľom zabezpečiť, aby mali pracovníci ***a účastníci programov mobility EÚ*** so zdravotným postihnutím možnosť účinne a v plnej miere si uplatňovať právo na voľný pohyb a využívať služby, aktivity a zariadenia ponúkané členskými štátmi, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, by mal byť európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím, ako aj európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím k dispozícii ***nielen držiteľom vnútroštátnych osvedčení, preukazov zdravotného postihnutia alebo iných formálnych dokladov, ktorými sa uznáva status osoby so zdravotným postihnutím, ale aj*** pracovníkom ***a účastníkom programov mobility EÚ***, ktorí cestujú do iného členského štátu za prácou alebo navštevujú iný členský štát na ***pracovné alebo vzdelávacie účely***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 152

Ádám Kósa

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) S cieľom zabezpečiť, aby mali pracovníci so zdravotným postihnutím možnosť účinne a v plnej miere si uplatňovať právo na voľný pohyb a využívať služby, aktivity a zariadenia ponúkané členskými štátmi, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, by mal byť európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím, ako aj európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím k dispozícii pracovníkom, ktorí cestujú do iného členského štátu za prácou alebo navštevujú iný členský štát na tento účel.	(29) S cieľom zabezpečiť, aby mali pracovníci so zdravotným postihnutím možnosť účinne a v plnej miere si uplatňovať právo na voľný pohyb a využívať služby, aktivity a zariadenia ponúkané členskými štátmi, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, by mal byť európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím, ako aj európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím k dispozícii pracovníkom ***so zdravotným postihnutím***, ktorí cestujú do iného členského štátu za prácou alebo navštevujú iný členský štát na tento účel***, a to popri účeloch súvisiacich so štúdiom, ak dĺžka pobytu nepresahuje tri mesiace, ako sa stanovuje v smernici 2004/38/ES***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 153
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) S cieľom zabezpečiť, aby mali pracovníci so zdravotným postihnutím možnosť účinne a v plnej miere si uplatňovať právo na voľný pohyb a využívať služby, aktivity a zariadenia ponúkané členskými štátmi, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, by mal byť európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím, ako aj európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím k dispozícii pracovníkom, ktorí cestujú do iného členského štátu za	(29) S cieľom zabezpečiť, aby mali pracovníci so zdravotným postihnutím ***a starší ľudia*** možnosť účinne a v plnej miere si uplatňovať právo na voľný pohyb a využívať služby, aktivity a zariadenia ponúkané členskými štátmi, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, by mal byť európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím ***a preukaz starších ľudí***, ako aj európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** k dispozícii pracovníkom, ktorí cestujú do

prácou alebo navštevujú iný členský štát na tento účel.	iného členského štátu za prácou alebo navštevujú iný členský štát na tento účel.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 154
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) S cieľom zabezpečiť, aby mali pracovníci so zdravotným postihnutím možnosť účinne a v plnej miere si uplatňovať právo na voľný pohyb a využívať služby, aktivity a zariadenia ponúkané členskými štátmi, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, by mal byť európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím, ako aj európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím k dispozícii ***pracovníkom, ktorí cestujú do iného členského štátu za prácou alebo navštevujú iný členský štát na tento účel***.	(29) S cieľom zabezpečiť, aby mali pracovníci so zdravotným postihnutím možnosť účinne a v plnej miere si uplatňovať právo na voľný pohyb a využívať služby, aktivity a zariadenia ponúkané členskými štátmi, a to aj vtedy, ak sa poskytujú bezodplatne, by mal byť európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím, ako aj európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím k dispozícii ***aj mobilným pracovníkom vrátane cezhraničných a prihraničných pracovníkov so zdravotným postihnutím***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 155
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Alicia Homs Ginel, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Predpokladaný rámec vzájomného uznávania európskeho preukazu osoby so	(30) Predpokladaný rámec vzájomného uznávania európskeho preukazu osoby so

zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím sa nedotýka právomocí členského štátu v oblasti posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím a poskytovania osobitných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania, osobám so zdravotným postihnutím a/alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov. Netýka sa sociálnych dávok, sociálnej ochrany ani sociálnej pomoci, ktoré sa upravujú v článku 24 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES[56].

zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím sa nedotýka právomocí členského štátu v oblasti posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím a poskytovania osobitných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania, osobám so zdravotným postihnutím a/alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov. Netýka sa sociálnych dávok, sociálnej ochrany ani sociálnej pomoci, ktoré sa upravujú v článku 24 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES[20]. ***Dávky sociálneho zabezpečenia, sociálnej ochrany a sociálnej pomoci by sa mali zahrnúť v určitých časovo obmedzených prípadoch buď pri presťahovaní sa do iného členského štátu za prácou alebo štúdiom, alebo počas účasti na akýchkoľvek iniciatívach Únie alebo vnútroštátnych iniciatívach a/alebo akýchkoľvek programoch mobility, aby sa umožnilo dočasné pokračovanie uznávania statusu zdravotného postihnutia, kým osoby so zdravotným postihnutím prechádzajú procesom opätovného posúdenia, aby im iný členský štát uznal status zdravotného postihnutia***.

[56] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 156
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Predpokladaný rámec vzájomného uznávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím sa nedotýka právomocí členského štátu v oblasti posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím a poskytovania osobitných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania, osobám so zdravotným postihnutím a/alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov. Netýka sa sociálnych dávok, sociálnej ochrany ani sociálnej pomoci, ktoré sa upravujú v článku 24 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES[56].	(30) Predpokladaný rámec vzájomného uznávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím sa nedotýka právomocí členského štátu v oblasti posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím a poskytovania osobitných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania, osobám so zdravotným postihnutím a/alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov. ***Vzhľadom na túto smernicu by však členské štáty mali zlepšiť vnútroštátne rámce posudzovania zdravotného postihnutia a uznávania s cieľom zabezpečiť, aby všetky osoby so zdravotným postihnutím mali nárok na európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím.*** Netýka sa sociálnych dávok, sociálnej ochrany ani sociálnej pomoci, ktoré sa upravujú v článku 24 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES[56].
[56] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).	[56] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 157
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Predpokladaný rámec vzájomného uznávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím sa nedotýka právomocí členského štátu v oblasti posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím a poskytovania osobitných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania, osobám so zdravotným postihnutím a/alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov. Netýka sa sociálnych dávok, sociálnej ochrany ani sociálnej pomoci, ktoré sa upravujú v článku 24 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES[56].	(30) Predpokladaný rámec vzájomného uznávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** sa nedotýka právomocí členského štátu v oblasti posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** poskytovania osobitných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania, osobám so zdravotným postihnutím***, starším ľuďom*** a/alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov. Netýka sa sociálnych dávok, sociálnej ochrany ani sociálnej pomoci, ktoré sa upravujú v článku 24 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES[56].
[56] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).	[56] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 158
Ádám Kósa, Stelios Kympouropoulos, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by mali byť všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a/alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a o ich následnom používaní verejne dostupné pre osoby so zdravotným postihnutím v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto informácie osobám so zdravotným postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by mali byť všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a/alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a o ich následnom používaní verejne dostupné pre osoby so zdravotným postihnutím v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch ***(vrátane ľahko čitateľných formátov a videí s titulkami v národnom posunkovom jazyku a medzinárodných posunkových videí)*** pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto informácie osobám so zdravotným postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe ***na prístupnej online informačnej platforme*** a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. ***Komisia by mala vytvoriť verejne dostupnú databázu EÚ s cieľom informovať osoby so zdravotným postihnutím o rôznych parkovacích právach a pravidlách týkajúcich sa parkovacích miest pre osoby so zdravotným postihnutím v rôznych členských štátoch a ich regiónoch,***

mestách a obciach. Takáto databáza by mala byť dostupná vo všetkých jazykoch EÚ v zrozumiteľnom, používateľsky ústretovom a prístupnom formáte (vrátane ľahko čitateľných formátov a videí s titulkami v národnom posunkovom jazyku a medzinárodných posunkových videí).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 159
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by ***mali byť*** všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a/alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a o ich následnom používaní ***verejne dostupné*** pre osoby so zdravotným postihnutím v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto informácie osobám so zdravotným postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných	(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup ***osôb so zdravotným postihnutím*** k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by ***členské štáty mali sprístupniť verejnosti*** všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a/alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a o ich následnom používaní pre osoby so zdravotným postihnutím v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch***, a to aj v digitálnych formátoch, národných posunkových jazykoch a ľahko čitateľnou formou a na požiadanie v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím*** pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného

formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto informácie osobám so zdravotným postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 160
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by ***mali byť*** všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a/alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a o ich následnom používaní ***verejne dostupné*** pre osoby so zdravotným postihnutím v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto informácie osobám so zdravotným	(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup ***osôb so zdravotným postihnutím*** k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by ***členské štáty mali sprístupniť verejnosti*** všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a/alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a o ich následnom používaní pre osoby so zdravotným postihnutím v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch***, a to aj v digitálnych formátoch, národných posunkových jazykoch a v ľahko čitateľnom formáte a na požiadanie v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím*** pri dodržaní príslušných požiadaviek na

postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto informácie osobám so zdravotným postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 161
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by mali byť všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a/alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a o ich následnom používaní verejne dostupné pre osoby so zdravotným postihnutím v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto	(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by mali byť všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a/alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a o ich následnom používaní verejne dostupné ***na digitálnom portáli EÚ*** pre osoby so zdravotným postihnutím v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882***, a to aj sprístupnením všetkých informácií v národnom posunkovom jazyku resp. jazykoch***. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty

informácie osobám so zdravotným postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto informácie osobám so zdravotným postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 162
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by mali byť všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a/alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a o ich následnom používaní verejne dostupné pre osoby so zdravotným postihnutím v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto informácie osobám so zdravotným postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky	(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by mali byť všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a staršej osoby*** a/alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** o ich následnom používaní verejne dostupné pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím ***a starším ľuďom*** by mali takéto informácie osobám

ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

so zdravotným postihnutím ***a starším ľuďom*** verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 163
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by mali byť všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a/alebo európskeho parkovacieho preukazu*** pre osoby so zdravotným postihnutím ***a o ich následnom používaní verejne dostupné pre osoby so zdravotným postihnutím*** v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto informácie osobám so zdravotným postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných	(31) S cieľom zlepšiť informovanosť a uľahčiť prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri cestovaní do iného členského štátu alebo pri jeho návšteve by mali byť všetky relevantné informácie o podmienkach, pravidlách, praxi a postupoch na získanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a o jeho následnom používaní verejne dostupné*** pre osoby so zdravotným postihnutím***, a to aj na vyhradenom webovom sídle na úrovni EÚ vo všetkých jazykoch*** v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882. Súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora poskytujúce osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie osobám so zdravotným postihnutím by mali takéto informácie osobám so zdravotným postihnutím verejne sprístupňovať v zrozumiteľnej, komplexnej a používateľsky ústretovej podobe a v prístupných formátoch pri dodržaní príslušných požiadaviek na prístupnosť

požiadaviek na prístupnosť služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.	služieb stanovených v prílohe I k smernici (EÚ) 2019/882.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 164
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Odôvodnenie 31 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(31a) S cieľom zvýšiť počet poskytovateľov služieb, ktorí ponúkajú osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie s osobami so zdravotným postihnutím, by členské štáty mali podporovať a povzbudzovať súkromných prevádzkovateľov a verejné orgány prostredníctvom príslušných opatrení, a to aj poskytovaním informácií a výmenou najlepších postupov týkajúcich sa rôznych druhov osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania, ktoré by sa mohli ponúknuť, ako aj poskytovaním odbornej prípravy v oblasti začleňovania zdravotného postihnutia a informovanosti o zdravotnom postihnutí s cieľom zabezpečiť, aby sa ponúkané osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie uskutočňovali inkluzívnym a prístupným spôsobom. Takáto odborná príprava by napríklad mohla riešiť problémy s prístupnosťou, ktorým čelia osoby so zdravotným postihnutím, požiadavky osôb s rôznym zdravotným postihnutím, pokiaľ ide o komunikáciu, ohľaduplné a bezpečné zaobchádzanie s vybavením, používanie asistenčnej augmentatívnej komunikácie a spôsob poskytovania a zverejňovania akejkoľvek ponuky osobitných podmienok alebo preferenčného zaobchádzania prístupným

a viditeľným spôsobom. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa všetky takéto opatrenia vykonávali v spolupráci s osobami so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcou organizáciou s cieľom zabezpečiť, aby boli inkluzívne a účinné.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 165
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 31 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(31a) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora zrozumiteľným, komplexným, používateľsky ústretovým a jednoducho prístupným spôsobom a v prístupných formátoch zverejnili informácie o všetkých osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní. Komisia by mala vytvoriť špecializované webové sídlo dostupné vo všetkých úradných jazykoch, ktoré by zhromažďovalo osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie, ktoré ponúkajú verejné orgány členských štátov. Členské štáty by mali uľahčiť poskytovanie informácií o osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní, ktoré ponúkajú súkromní prevádzkovatelia, na webovom sídle, ak je k dispozícii, a pravidelne ich aktualizovať v súlade s akýmikoľvek zmenami vnútroštátnych právnych predpisov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 166
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 31 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(31a) S cieľom posilniť návrh o európskom parkovacom preukaze a dosiahnuť hmatateľné zlepšenia pre osoby so zdravotným postihnutím a osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im pomáhajú vrátane osobných asistentov, sa zriadi nová databáza na informovanie osôb so zdravotným postihnutím alebo osôb, ktoré ich sprevádzajú alebo im pomáhajú vrátane osobných asistentov, o rôznych parkovacích právach a pravidlách týkajúcich sa parkovacích miest pre osoby so zdravotným postihnutím v rôznych členských štátoch a ich regiónoch, mestách a obciach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 167
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 31 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(31a) Je potrebné, aby Komisia vypracovala usmernenia pre spoločné všeobecne uznávané piktogramy pre rôzne druhy pomoci, ktorú potrebujú osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 168
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Členské štáty by mali prijať všetky potrebné kroky na zabránenie akémukoľvek riziku falšovania alebo podvodu pri vydávaní európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a mali by aktívne bojovať proti podvodnému používaniu a falšovaniu týchto preukazov.	(32) Členské štáty by mali prijať všetky potrebné kroky na zabránenie akémukoľvek riziku falšovania alebo podvodu pri vydávaní európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a mali by aktívne bojovať proti podvodnému používaniu a falšovaniu týchto preukazov. ***Členské štáty by mali zabezpečiť, aby akékoľvek opatrenia prijaté na boj proti falšovaniu alebo podvodom náležite zohľadňovali práv osôb so zdravotným postihnutím a neviedli k žiadnemu zásahu do ich oprávnených záujmov pri používaní preukazu ani k ich stigmatizácii. Členské štáty by mali posúdiť vplyv akýchkoľvek opatrení na osoby so zdravotným postihnutím a konzultovať s nimi a ich zastupujúcimi organizáciami pri navrhovaní a vykonávaní opatrení.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Členské štáty by mali prijať všetky potrebné kroky na zabránenie akémukoľvek riziku falšovania alebo podvodu pri vydávaní európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a mali by aktívne	(32) Členské štáty by mali prijať všetky potrebné kroky na zabránenie akémukoľvek riziku falšovania alebo podvodu pri vydávaní európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a mali by aktívne

bojovať proti podvodnému používaniu a falšovaniu týchto preukazov.	bojovať proti podvodnému používaniu a falšovaniu týchto preukazov ***a vymieňať si informácie o takýchto prípadoch***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Členské štáty by mali prijať všetky potrebné kroky na zabránenie akémukoľvek riziku falšovania alebo podvodu pri vydávaní európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a mali by aktívne bojovať proti podvodnému používaniu a falšovaniu týchto preukazov.	(32) Členské štáty by mali prijať všetky potrebné kroky na zabránenie akémukoľvek riziku falšovania alebo podvodu pri vydávaní európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby*** alebo európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby*** a mali by aktívne bojovať proti podvodnému používaniu a falšovaniu týchto preukazov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) S cieľom zaistiť riadne uplatňovanie tejto smernice by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, ktorými sa doplní smernica v záujme stanovenia digitálneho formátu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným	(33) S cieľom zaistiť riadne uplatňovanie tejto smernice by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, ktorými sa doplní smernica v záujme stanovenia digitálneho formátu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným

postihnutím a zmenia prílohy I a II tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu, formát sa prispôsobil technickému vývoju, zabránilo sa falšovaniu a podvodom a zabezpečila sa interoperabilita.	postihnutím a zmenia prílohy I a II tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu, formát sa prispôsobil technickému vývoju, zabránilo sa falšovaniu a podvodom a zabezpečila sa interoperabilita. ***Digitálny formát sa má vyvinúť vo forme certifikovaného atribútu a začleniť do národných projektov digitálnych peňaženiek, ktoré majú byť súčasťou projektu európskej peňaženky digitálnej identity.***

Or. en

Odôvodnenie

Niektoré členské štáty už realizujú projekt digitalizácie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a iných identifikačných atribútov prostredníctvom osobitnej funkcie aplikácie IO, ktorá je integrovaná do IT peňaženky a potom do európskej peňaženky digitálnej identity. Ide o efektívne a účinné riešenie z hľadiska bezpečnosti, nákladovej efektívnosti a jednoduchosti používania.

Pozmeňujúci návrh 172
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) S cieľom zaistiť riadne uplatňovanie tejto smernice by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, ktorými sa doplní smernica v záujme stanovenia digitálneho formátu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a zmenia prílohy I a II tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu, formát sa prispôsobil technickému vývoju, zabránilo sa falšovaniu a podvodom a zabezpečila sa interoperabilita.	(33) S cieľom zaistiť riadne uplatňovanie tejto smernice by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, ktorými sa doplní smernica v záujme stanovenia digitálneho formátu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** a zmenia prílohy I a II tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu, formát sa prispôsobil technickému vývoju, zabránilo sa falšovaniu a podvodom a zabezpečila sa interoperabilita.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 173
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zaistiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci pri stanovovaní spoločných technických špecifikácií, ktorými sa podrobnejšie špecifikujú príslušné formáty európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ich príslušné bezpečnostné a digitálne prvky, ako aj záležitosti súvisiace s interoperabilitou. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[57].	(34) S cieľom zaistiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci pri stanovovaní spoločných technických špecifikácií ***v súlade s koncepciou európskej peňaženky digitálnej identity***, ktorými sa podrobnejšie špecifikujú príslušné formáty európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ich príslušné bezpečnostné a digitálne prvky, ako aj záležitosti súvisiace s interoperabilitou. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[57].
[57] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).	[57] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 174
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) S cieľom zaistiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci pri stanovovaní spoločných technických špecifikácií, ktorými sa podrobnejšie špecifikujú príslušné formáty európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ich príslušné bezpečnostné a digitálne prvky, ako aj záležitosti súvisiace s interoperabilitou. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[57].	(34) S cieľom zaistiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci pri stanovovaní spoločných technických špecifikácií, ktorými sa podrobnejšie špecifikujú príslušné formáty európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, ich príslušné bezpečnostné a digitálne prvky, ako aj záležitosti súvisiace s interoperabilitou. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[57].
[57] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).	[57] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Členské štáty by mali zabezpečiť existenciu primeraných a účinných prostriedkov na zaistenie dodržiavania tejto smernice, a preto by mali zaviesť primerané nápravné opatrenia vrátane kontrol dodržiavania súladu a administratívnych a súdnych postupov, aby mohli osoby so zdravotným postihnutím,	(35) Členské štáty by mali zabezpečiť existenciu primeraných a účinných prostriedkov na zaistenie dodržiavania tejto smernice, a preto by mali zaviesť primerané nápravné opatrenia vrátane kontrol dodržiavania súladu a administratívnych a súdnych postupov, aby mohli osoby so zdravotným

osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, ako aj subjekty verejného sektora alebo súkromné združenia, organizácie alebo iné právne subjekty s oprávneným záujmom prijímať opatrenia v mene osoby so zdravotným postihnutím podľa vnútroštátneho práva.	postihnutím, osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, ako aj subjekty verejného sektora***, ako sú orgány pre rovnosť,*** alebo súkromné združenia, ***organizácie, najmä*** organizácie ***zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím*** alebo iné právne subjekty s oprávneným záujmom prijímať opatrenia v mene osoby so zdravotným postihnutím podľa vnútroštátneho práva. ***Osoby so zdravotným postihnutím by ďalej mali mať právo na nápravu vrátane primeraného odškodnenia v prípade porušenia ich práv vyplývajúcich z tejto smernice. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby tieto ustanovenia boli pri ich navrhovaní a vykonávaní v súlade so zásadou primeraných úprav pre osoby so zdravotným postihnutím v súlade s dohovorom UNCRPD.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 176
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Členské štáty by mali zabezpečiť existenciu primeraných a účinných prostriedkov na zaistenie dodržiavania tejto smernice, a preto by mali zaviesť primerané nápravné opatrenia vrátane kontrol dodržiavania súladu a administratívnych a súdnych postupov, aby mohli osoby so zdravotným postihnutím, osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, ako aj subjekty verejného sektora alebo súkromné združenia, organizácie alebo iné právne subjekty s oprávneným záujmom	(35) Členské štáty by mali zabezpečiť existenciu primeraných a účinných prostriedkov na zaistenie dodržiavania tejto smernice, a preto by mali zaviesť primerané nápravné opatrenia vrátane kontrol dodržiavania súladu a administratívnych a súdnych postupov, aby mohli osoby so zdravotným postihnutím, osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, ako aj subjekty verejného sektora***, ako sú orgány pre rovnosť,*** alebo súkromné združenia, organizácie***, najmä***

prijímať opatrenia v mene osoby so zdravotným postihnutím podľa vnútroštátneho práva.	***organizácie zastupujúce osoby so zdravotným postihnutím*** alebo iné právne subjekty s oprávneným záujmom prijímať opatrenia v mene osoby so zdravotným postihnutím podľa vnútroštátneho práva. ***Osoby so zdravotným postihnutím by ďalej mali mať právo na nápravu vrátane primeraného odškodnenia v prípade porušenia ich práv vyplývajúcich z tejto smernice. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby tieto ustanovenia boli pri ich navrhovaní a vykonávaní v súlade so zásadou primeraných úprav pre osoby so zdravotným postihnutím.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 177
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Členské štáty by mali zabezpečiť existenciu primeraných a účinných prostriedkov na zaistenie dodržiavania tejto smernice, a preto by mali zaviesť primerané nápravné opatrenia vrátane kontrol dodržiavania súladu a administratívnych a súdnych postupov, aby mohli osoby so zdravotným postihnutím, osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, ako aj subjekty verejného sektora alebo súkromné združenia, organizácie alebo iné právne subjekty s oprávneným záujmom prijímať opatrenia v mene osoby so zdravotným postihnutím podľa vnútroštátneho práva.	(35) Členské štáty by mali zabezpečiť existenciu primeraných a účinných prostriedkov na zaistenie dodržiavania tejto smernice, a preto by mali zaviesť primerané nápravné opatrenia vrátane kontrol dodržiavania súladu a administratívnych a súdnych postupov, aby mohli osoby so zdravotným postihnutím, ***starší ľudia,*** osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, ako aj subjekty verejného sektora alebo súkromné združenia, organizácie alebo iné právne subjekty s oprávneným záujmom prijímať opatrenia v mene osoby so zdravotným postihnutím ***alebo v mene staršej osoby*** podľa vnútroštátneho práva.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 178
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Členské štáty by mali prijať primerané opatrenia a zabezpečiť účinné, primerané a odrádzajúce sankcie pre prípad porušenia alebo nedodržania povinností stanovených v tejto smernici, prípadne práv, ktoré patria do rozsahu jej pôsobnosti. Takéto sankcie môžu zahŕňať administratívne a finančné sankcie, ako sú pokuty alebo vyplatenie náhrady, ako aj iné druhy sankcií.	(36) Členské štáty by mali prijať primerané opatrenia a zabezpečiť účinné, primerané a odrádzajúce sankcie pre prípad porušenia alebo nedodržania povinností stanovených v tejto smernici, prípadne práv, ktoré patria do rozsahu jej pôsobnosti. Takéto sankcie môžu zahŕňať administratívne a finančné sankcie, ako sú pokuty alebo vyplatenie náhrady, ako aj iné druhy sankcií ***v súlade s vnútroštátnym právom a praxou***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 179
David Casa

Návrh smernice
Odôvodnenie 36 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(36a) Členské štáty by sa mali usilovať o obmedzenie podvodne získaných dávok v invalidite s cieľom zachovať vzájomnú dôveru vo vnútroštátne mechanizmy sociálnej ochrany v celej Únii, keďže vzájomné uznávanie nárokov v súvislosti so zdravotným postihnutím je základným kameňom riadneho fungovania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím. Prípady systémových podvodov a korupcie v súvislosti s dávkami v invalidite vážne podkopávajú takúto dôveru, majú škodlivý vplyv na schopnosť zabezpečiť sociálnu ochranu v celej Únii a môžu ohroziť práva tých, ktorí si skutočne zaslúžia dávky v invalidite.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Odôvodnenie 36 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(36a) Pokiaľ ide o prijatie účinných opatrení na zabezpečenie mobility, je potrebné zvážiť prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím v rôznych prostriedkoch verejnej dopravy (vlak, lietadlo atď.), ktoré musia používať svoj vlastný invalidný vozík z dôvodu špecializácie potrebnej na zaručenie ich bezpečnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 181
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(37) V tejto smernici sa rešpektujú základné práva a dodržujú zásady uznané najmä chartou. Cieľom tejto smernice je predovšetkým zabezpečiť plné rešpektovanie práv osôb so zdravotným postihnutím využívať opatrenia, ktoré sú určené na zabezpečenie ich nezávislosti, sociálnej integrácie a integrácie v zamestnaní a účasti na spoločenskom živote, a podporiť uplatňovanie článku 26 charty.	(37) V tejto smernici sa rešpektujú základné práva a dodržujú zásady uznané najmä chartou. Cieľom tejto smernice je predovšetkým zabezpečiť plné rešpektovanie práv osôb so zdravotným postihnutím ***a starších osôb*** využívať opatrenia, ktoré sú určené na zabezpečenie ich nezávislosti, sociálnej integrácie a integrácie v zamestnaní a účasti na spoločenskom živote, a podporiť uplatňovanie článku 26 charty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(37) V tejto smernici sa rešpektujú základné práva a dodržujú zásady uznané najmä chartou. Cieľom tejto smernice je predovšetkým zabezpečiť plné rešpektovanie práv osôb so zdravotným postihnutím využívať opatrenia, ktoré sú určené na zabezpečenie ich nezávislosti, sociálnej integrácie ***a*** integrácie v zamestnaní a účasti na spoločenskom živote, a podporiť uplatňovanie článku 26 charty.	(37) V tejto smernici sa rešpektujú základné práva a dodržujú zásady uznané najmä chartou. Cieľom tejto smernice je predovšetkým zabezpečiť plné rešpektovanie práv osôb so zdravotným postihnutím využívať opatrenia, ktoré sú určené na zabezpečenie ich nezávislosti, sociálnej ***a hospodárskej*** integrácie**,** integrácie v zamestnaní a účasti na spoločenskom živote, a podporiť uplatňovanie článku 26 charty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 183
Antonius Manders

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Keďže ciele tejto smernice, konkrétne posilnenie možností osôb so zdravotným postihnutím pri cestovaní do iných členských štátov alebo návšteve iných členských štátov, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov a z dôvodov rozsahu a dôsledkov opatrenia, ktorým sa zavádza rámec pravidiel a spoločných podmienok, ich preto možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedeného	(38) Keďže ciele tejto smernice, konkrétne posilnenie možností osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** pri cestovaní do iných členských štátov alebo návšteve iných členských štátov, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov a z dôvodov rozsahu a dôsledkov opatrenia, ktorým sa zavádza rámec pravidiel a spoločných podmienok, ich preto možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedeného

cieľa,

cieľa,

Or. en

Pozmeňujúci návrh 184
Jarosław Duda

Návrh smernice
Odôvodnenie 38 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(38a) Do článku 2 ods. 2 sa dopĺňa výnimka s cieľom umožniť dočasné uznanie postavenia osoby so zdravotným postihnutím pre účastníkov programov mobility EÚ, ako je ERASMUS+.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 185
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) pravidlá vydávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o postavení osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím s cieľom uľahčiť krátkodobé pobyty osôb so zdravotným postihnutím v inom členskom štáte ako je členský štát ich pobytu, a to tým, že sa im udelí prístup k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách alebo zariadeniach, a to aj vtedy, keď sa poskytujú bezodplatne, prípadne k	a) pravidlá vydávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o postavení osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím ***alebo prípadne osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im pomáhajú, vrátane ich osobných asistentov,*** s cieľom uľahčiť ***návštevy a*** krátkodobé pobyty osôb so zdravotným postihnutím v inom členskom štáte ako je členský štát ich pobytu, a to tým, že sa im udelí prístup k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému

ponúkaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím alebo pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov;	zaobchádzaniu pri službách, aktivitách alebo zariadeniach, a to aj vtedy, keď sa poskytujú bezodplatne, prípadne k ponúkaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím alebo ***prípadne*** pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) pravidlá vydávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o postavení ***osoby*** so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím s cieľom uľahčiť krátkodobé pobyty osôb so zdravotným postihnutím v inom členskom štáte ako je členský štát ich pobytu, a to tým, že sa im udelí prístup k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách alebo zariadeniach, a to aj vtedy, keď sa poskytujú bezodplatne, prípadne k ponúkaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím alebo pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov;	a) pravidlá vydávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a preukazu starších ľudí*** ako dokladu o postavení ***osôb*** so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** ako dokladu o práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** s cieľom uľahčiť krátkodobé pobyty osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** v inom členskom štáte ako je členský štát ich pobytu, a to tým, že sa im udelí prístup k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách alebo zariadeniach, a to aj vtedy, keď sa poskytujú bezodplatne, prípadne k ponúkaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím***, starších ľudí*** alebo pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov;

Or. en

Odôvodnenie

Osobitné začlenenie starších osôb do tejto smernice je potrebné a odôvodnené, keďže približne polovica osôb so zdravotným postihnutím v EÚ je vo veku nad 65 rokov (48,5 %, zdroj: Eurostat, 2022.) Okrem toho sa očakáva, že počet osôb so zdravotným postihnutím sa zvýši, keďže obyvateľstvo EÚ starne.

Pozmeňujúci návrh 187
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) pravidlá vydávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o postavení osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím s cieľom uľahčiť krátkodobé pobyty osôb so zdravotným postihnutím v inom členskom štáte ako je členský štát ich pobytu, a to tým, že sa im udelí prístup k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách alebo zariadeniach, a to aj vtedy, keď sa poskytujú bezodplatne, prípadne k ponúkaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím alebo pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov;	a) pravidlá vydávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o postavení osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím s cieľom ***podporiť rovnaké práva a slobodu pohybu osôb so zdravotným postihnutím a*** uľahčiť krátkodobé pobyty osôb so zdravotným postihnutím v inom členskom štáte ako je členský štát ich pobytu, a to tým, že sa im udelí prístup k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách alebo zariadeniach, a to aj vtedy, keď sa poskytujú bezodplatne, prípadne k ponúkaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím alebo pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 188
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) pravidlá vydávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o postavení osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím s cieľom uľahčiť krátkodobé pobyty osôb so zdravotným postihnutím v inom členskom štáte ako je členský štát ich pobytu, a to tým, že sa im udelí prístup k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách alebo zariadeniach, a to aj vtedy, keď sa poskytujú bezodplatne, prípadne k ponúkaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím alebo pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov;	a) pravidlá vydávania ***a účinnosti*** európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o postavení osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím s cieľom uľahčiť krátkodobé pobyty osôb so zdravotným postihnutím v inom členskom štáte ako je členský štát ich pobytu, a to tým, že sa im udelí prístup k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách alebo zariadeniach, a to aj vtedy, keď sa poskytujú bezodplatne, prípadne ***prístup do obmedzených dopravných zón a*** k ponúkaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím alebo pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 189
Ádám Kósa

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) pravidlá vydávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o postavení osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so	a) pravidlá vydávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o postavení osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ako dokladu o práve na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so

zdravotným postihnutím s cieľom uľahčiť krátkodobé pobyty osôb so zdravotným postihnutím v inom členskom štáte ako je členský štát ich pobytu, a to tým, že sa im udelí prístup k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách alebo zariadeniach, a to aj vtedy, keď sa poskytujú bezodplatne, prípadne k ponúkaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím alebo pre osoby, ktoré ***ich sprevádzajú alebo*** im asistujú vrátane ich osobných asistentov;	zdravotným postihnutím s cieľom uľahčiť krátkodobé pobyty osôb so zdravotným postihnutím v inom členskom štáte ako je členský štát ich pobytu, a to tým, že sa im udelí prístup k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu pri službách, aktivitách alebo zariadeniach, a to aj vtedy, keď sa poskytujú bezodplatne, prípadne k ponúkaným parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím alebo pre osoby, ktoré im asistujú vrátane ich osobných asistentov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) podmienky potrebné na podporu rovnosti osôb so zdravotným postihnutím a na prispievanie k ich voľnému pohybu v rámci EÚ bez prekážok voľného pohybu a s individuálnou podporou, ktorú každá osoba potrebuje, a to prostredníctvom rozšírenia základu EÚ, slobodnej mobility, na všetky osoby so zdravotným postihnutím, ktoré v tejto oblasti doteraz čelia vážnym nevýhodám.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 191
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) spoločné vzory európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***európskeho parkovacieho preukazu*** pre osoby so zdravotným postihnutím.	b) spoločné vzory európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***staršie osoby a európsky parkovací preukaz*** pre osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby***.

Or. en

Odôvodnenie

Osobitné začlenenie starších osôb do tejto smernice je potrebné a odôvodnené, keďže približne polovica osôb so zdravotným postihnutím v EÚ je vo veku nad 65 rokov (48,5 %, zdroj: Eurostat, 2022.) Okrem toho sa očakáva, že počet osôb so zdravotným postihnutím sa zvýši, keďže obyvateľstvo EÚ starne.

Pozmeňujúci návrh 192
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Táto smernica sa vzťahuje na parkovacie podmienky a vybavenie a na všetky situácie, keď súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora ponúkajú osobám so zdravotným postihnutím osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie, pokiaľ ide o prístup k týmto službám, aktivitám a zariadeniam:	1. Táto smernica sa vzťahuje na parkovacie podmienky a vybavenie a na všetky situácie, keď súkromní prevádzkovatelia alebo subjekty verejného sektora ponúkajú osobám so zdravotným postihnutím ***a starším ľuďom*** osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie, pokiaľ ide o prístup k týmto službám, aktivitám a zariadeniam:

Or. en

Odôvodnenie

Osobitné začlenenie starších osôb do tejto smernice je potrebné a odôvodnené, keďže približne polovica osôb so zdravotným postihnutím v EÚ je vo veku nad 65 rokov (48,5 %, zdroj: Eurostat, 2022.) Okrem toho sa očakáva, že počet osôb so zdravotným postihnutím sa zvýši, keďže obyvateľstvo EÚ starne.

Pozmeňujúci návrh 193
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – zarážka 1 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– ***programy mobility EÚ***

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom je umožniť účasť mladých ľudí so zdravotným postihnutím na programoch mobility EÚ s cieľom podporiť vzdelávajúce sa osoby pri prekonávaní prekážok účasti na programoch mobility. Tento návrh je uvedený v pozičnom dokumente EDF o európskom preukaze osoby so zdravotným postihnutím 2022.

Pozmeňujúci návrh 194
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – zarážka 1 b (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– ***obmedzené dopravné zóny***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 195
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – zarážka 2 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– ***vzdelávanie, výmeny mládeže a sociálno-vzdelávacie výmeny v zmysle článku 165 ZFEÚ,***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 196

Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – zarážka 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
– iné aktivity a zariadenia vrátane tých, ktoré sú poskytované bezodplatne.	– iné aktivity a zariadenia vrátane tých, ktoré sú poskytované bezodplatne ***vrátane nemocníc, zariadení poskytujúcich starostlivosť a záchranných služieb***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 197
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – zarážka 3 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– informačné a poradenské služby pre ženy so zdravotným postihnutím s osobitným dôrazom na ženy a dievčatá, ktoré sú obeťami násilia a zneužívania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 198
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – zarážka 3 b (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– ochranné služby v núdzových humanitárnych situáciách a rizikových situáciách.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – zarážka 3 c (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– justičné služby vrátane bezplatnej právnej pomoci.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 200
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – zarážka 3 d (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	– uznávanie zdravotného postihnutia vo vzťahu k inštitúciám, orgánom a politikám, ktoré podporujú všetky orgány Európskej únie, najmä v programoch mobility EÚ (ako je ERASMUS+ a iné podobné programy). V prípade programov mobility EÚ sa trvanie predĺži najmenej na jeden školský rok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 201
David Casa

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Členské štáty urobia výnimky z odseku 2 s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie a rovnaké príležitosti pre ich štátnych príslušníkov a iných Európanov so zdravotným postihnutím:

a) keď sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím presťahuje do členského štátu z dôvodu uzatvorenia pracovnej zmluvy alebo zápisu do vzdelávacej inštitúcie, až kým sa jeho zdravotné postihnutie opätovne neposúdi vo vnútroštátnom systéme; alebo

b) keď sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím zúčastňuje na programe mobility EÚ.

To platí, kým členský štát, ktorý kartu vydal, zachová počas tohto obdobia jej výhody.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 202
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Táto smernica sa vzťahuje na všetky osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sa zúčastňujú na programe mobility v rámci EÚ s pevne stanoveným obdobím. V takom prípade sa používanie preukazu osoby so zdravotným postihnutím a parkovacieho preukazu predĺži o trvanie programu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 203
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Ustanovenia tohto odseku sa neuplatňujú

v prípadoch, keď sa osoby so zdravotným postihnutím presťahujú za cieľom pracovať alebo študovať v inej krajine EÚ. V tomto prípade sa smernicou zabezpečí dočasný prístup k osobným a finančným dávkam a asistenčným zariadeniam potrebným pre osobnú samostatnosť, pričom sa zdravotné postihnutie prehodnotí v novej krajine pobytu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 204
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Členské štáty urobia výnimky z odseku 2 s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie a rovnaké príležitosti pre ich štátnych príslušníkov a iných Európanov so zdravotným postihnutím:
	a) keď sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím presťahuje do členského štátu z dôvodu uzatvorenia pracovnej zmluvy alebo zápisu do vzdelávacej inštitúcie, až kým sa jeho zdravotné postihnutie opätovne neposúdi vo vnútroštátnom systéme; alebo
	b) keď sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím zúčastňuje na programe mobility EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 205
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Odsek 2 sa neuplatňuje v nasledujúcich časovo obmedzených a krátkodobých situáciách s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie a rovnaký prístup pre štátnych príslušníkov a ostatných občanov Únie so zdravotným postihnutím:
	a) ak sa držitelia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím presťahujú do iného členského štátu, aby uzavreli pracovnú zmluvu alebo sa zapísali do vzdelávacej inštitúcie, kým ich zdravotné postihnutie nebude opätovne posúdené a formálne uznané príslušnými orgánmi v inom členskom štáte, alebo
	b) ak sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím zúčastňuje na akejkoľvek iniciatíve Únie a/alebo akomkoľvek programe mobility.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 206
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2.2, sa dočasné uznanie postavenia osoby so zdravotným postihnutím výnimočne povoľuje na prechodné obdobie, pokiaľ:
	a) je osoba so zdravotným postihnutím v procese uznávania postavenia osoby so zdravotným postihnutím po presťahovaní sa do iného členského štátu, ako je členský štát jej bydliska, na pracovné

alebo vzdelávacie účely;

b) sa osoba so zdravotným postihnutím zúčastňuje na programe mobility EÚ v inom členskom štáte, ako je členský štát jej bydliska.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Členské štáty urobia výnimky z odseku 2 s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie a rovnaké príležitosti pre ich štátnych príslušníkov a iných Európanov so zdravotným postihnutím:
	a) keď sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím presťahuje do členského štátu z dôvodu uzatvorenia pracovnej zmluvy alebo zápisu do vzdelávacej inštitúcie, až kým sa jeho zdravotné postihnutie opätovne neposúdi vo vnútroštátnom systéme; alebo
	b) keď sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím zúčastňuje na programe mobility EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 208
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Členské štáty urobia výnimky z odseku 2 s cieľom zabezpečiť rovnaké

zaobchádzanie a rovnaké príležitosti pre ich štátnych príslušníkov a iných Európanov so zdravotným postihnutím:

a) keď sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím presťahuje do členského štátu z dôvodu uzatvorenia pracovnej zmluvy alebo zápisu do vzdelávacej inštitúcie, až kým sa jeho zdravotné postihnutie opätovne neposúdi vo vnútroštátnom systéme;

b) keď sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím zúčastňuje na programe mobility EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Členské štáty urobia výnimky z odseku 2 s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie a rovnaké príležitosti pre ich štátnych príslušníkov a iných Európanov so zdravotným postihnutím:
	a) keď sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím presťahuje do členského štátu z dôvodu uzatvorenia pracovnej zmluvy alebo zápisu do vzdelávacej inštitúcie, až kým sa jeho zdravotné postihnutie opätovne neposúdi vo vnútroštátnom systéme; alebo
	b) keď sa držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím zúčastňuje na programe mobility EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 210

David Casa

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. V prípade negatívneho výsledku prehodnotenia sa členský štát môže rozhodnúť vymáhať od príjemcu náklady spojené s poskytovaním dávok v oblasti sociálneho zabezpečenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 211
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Táto smernica nemá vplyv na právomoc členských štátov pri určovaní podmienok posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím ani pri udeľovaní práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím. Nemá vplyv ani na právomoc členských štátov pri vydávaní potvrdenia, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo akéhokoľvek iného formálneho dokumentu pre osoby so zdravotným postihnutím na vnútroštátnej, regionálnej či miestnej úrovni.	3. Táto smernica nemá vplyv na právomoc členských štátov pri určovaní podmienok posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** ani pri udeľovaní práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***. Nemá vplyv ani na právomoc členských štátov pri vydávaní potvrdenia, preukazu osoby so zdravotným postihnutím***, preukazu staršej osoby*** alebo akéhokoľvek iného formálneho dokumentu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** na vnútroštátnej, regionálnej či miestnej úrovni.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 212
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Táto smernica nemá vplyv na právomoc členských štátov pri určovaní podmienok posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím ani pri udeľovaní práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím. Nemá vplyv ani na právomoc členských štátov pri vydávaní potvrdenia, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo akéhokoľvek iného formálneho dokumentu pre osoby so zdravotným postihnutím na vnútroštátnej, regionálnej či miestnej úrovni.	3. Táto smernica nemá vplyv na právomoc členských štátov pri určovaní podmienok posudzovania a uznávania postavenia osôb so zdravotným postihnutím ani pri udeľovaní práva na parkovacie podmienky***, prístup do obmedzených dopravných zón*** a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím. Nemá vplyv ani na právomoc členských štátov pri vydávaní potvrdenia, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo akéhokoľvek iného formálneho dokumentu pre osoby so zdravotným postihnutím na vnútroštátnej, regionálnej či miestnej úrovni.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 213
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Táto smernica sa nedotýka vnútroštátnych právomocí pri poskytovaní alebo požadovaní osobitných výhod alebo osobitných preferenčných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania pre osoby so zdravotným postihnutím, prípadne, ak sa poskytujú, aj pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov.	4. Táto smernica sa nedotýka vnútroštátnych právomocí pri poskytovaní alebo požadovaní osobitných výhod alebo osobitných preferenčných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania pre osoby so zdravotným postihnutím, prípadne, ak sa poskytujú, aj pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov ***a vodiacich a asistenčných psov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 214
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Táto smernica sa nedotýka vnútroštátnych právomocí pri poskytovaní alebo požadovaní osobitných výhod alebo osobitných preferenčných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania pre osoby so zdravotným postihnutím, prípadne, ak sa poskytujú, aj pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov.	4. Táto smernica sa nedotýka vnútroštátnych právomocí pri poskytovaní alebo požadovaní osobitných výhod alebo osobitných preferenčných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania pre osoby so zdravotným postihnutím, prípadne, ak sa poskytujú, aj pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov ***a vodiacich a asistenčných psov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Táto smernica sa nedotýka vnútroštátnych právomocí pri poskytovaní alebo požadovaní osobitných výhod alebo osobitných preferenčných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania pre osoby so zdravotným postihnutím, prípadne, ak sa poskytujú, aj pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov.	4. Táto smernica sa nedotýka vnútroštátnych právomocí pri poskytovaní alebo požadovaní osobitných výhod alebo osobitných preferenčných podmienok, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách alebo preferenčného zaobchádzania pre osoby so zdravotným postihnutím, ***staršie osoby,*** prípadne, ak sa poskytujú, aj pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane ich osobných asistentov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 216

Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Touto smernicou nie sú dotknuté práva, ktoré osobám so zdravotným postihnutím alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, vrátane ich osobných asistentov**,** môžu vyplývať z iných ustanovení práva Únie alebo vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva právo Únie, vrátane tých, ktorými sa poskytujú osobitné výhody, osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie.	5. Touto smernicou nie sú dotknuté práva, ktoré osobám so zdravotným postihnutím alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, vrátane ich osobných asistentov ***a vodiacich a asistenčných psov*** môžu vyplývať z iných ustanovení práva Únie alebo vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva právo Únie, vrátane tých, ktorými sa poskytujú osobitné výhody, osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 217
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Touto smernicou nie sú dotknuté práva, ktoré osobám so zdravotným postihnutím ***alebo*** osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, vrátane ich osobných asistentov**,** môžu vyplývať z iných ustanovení práva Únie alebo vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva právo Únie, vrátane tých, ktorými sa poskytujú osobitné výhody, osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie.	5. Touto smernicou nie sú dotknuté práva, ktoré osobám so zdravotným postihnutím**,** osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, vrátane ich osobných asistentov ***alebo vodiacich psov a asistenčných zvierat*** môžu vyplývať z iných ustanovení práva Únie alebo vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva právo Únie, vrátane tých, ktorými sa poskytujú osobitné výhody, osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 218
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Touto smernicou nie sú dotknuté práva, ktoré osobám so zdravotným postihnutím alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, vrátane ich osobných asistentov, môžu vyplývať z iných ustanovení práva Únie alebo vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva právo Únie, vrátane tých, ktorými sa poskytujú osobitné výhody, osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie.	5. Touto smernicou nie sú dotknuté práva, ktoré osobám so zdravotným postihnutím***, starším ľuďom*** alebo osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, vrátane ich osobných asistentov, môžu vyplývať z iných ustanovení práva Únie alebo vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonáva právo Únie, vrátane tých, ktorými sa poskytujú osobitné výhody, osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 219
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) „diskriminácia na základe zdravotného postihnutia“ znamená každé robenie rozdielov, vylúčenie alebo obmedzenie na základe zdravotného postihnutia, ktorých cieľom alebo účinkom je narušiť alebo znemožniť uznávanie, užívanie alebo uplatňovanie všetkých ľudských práv a základných slobôd v politickej, hospodárskej, sociálnej, kultúrnej, občianskej alebo inej oblasti na rovnakom základe. Zahŕňa všetky formy diskriminácie, vrátane odmietnutia primeraných úprav.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) „osoby so zdravotným postihnutím“ sú osoby s dlhodobým telesným, mentálnym, intelektuálnym alebo zmyslovým postihnutím, ktoré v súčinnosti s rôznymi prekážkami môže brániť ich plnému a účinnému zapojeniu do života spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými;	c) „osoby so zdravotným postihnutím“ sú osoby s dlhodobým telesným, mentálnym, intelektuálnym alebo zmyslovým postihnutím, ktoré v súčinnosti s rôznymi prekážkami môže brániť ich plnému a účinnému zapojeniu do života spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými***. Sociálny model zdravotného postihnutia stanovuje, že práve spoločnosť znevýhodňuje telesne postihnutých ľudí. Zdravotné postihnutie je niečo, čo je nad rámec poruchy spôsobené tým, že osoby so zdravotným postihnutím sú zbytočne izolované a vylúčené z plnej účasti na živote spoločnosti. Porucha je funkčné obmedzenie jednotlivca spôsobené telesným, duševným alebo zmyslovým postihnutím. Postihnutie je strata alebo obmedzenie možností podieľať sa na normálnom živote komunity kvôli fyzickým a sociálnym prekážkam***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 221
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) „osoby so zdravotným postihnutím“ sú osoby ***s dlhodobým telesným, mentálnym, intelektuálnym*** alebo ***zmyslovým postihnutím***, ktoré v súčinnosti s rôznymi prekážkami môže brániť ich plnému a účinnému zapojeniu do života	c) „osoby so zdravotným postihnutím“ sú osoby***, ktoré majú v súlade s vnútroštátnym právom a praxou dlhodobé telesné, mentálne, intelektuálne*** alebo ***zmyslové postihnutie***, ktoré v súčinnosti s rôznymi prekážkami môže brániť ich

spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými;	plnému a účinnému zapojeniu do života spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 222
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) „staršie osoby“ sú osoby staršieho veku, teda osoby vo veku 65 rokov alebo viac, čo v súčinnosti s rôznymi prekážkami môže brániť ich plnému a účinnému zapojeniu do života spoločnosti na rovnakom základe s ostatnými;

Or. en

Odôvodnenie

Osobitné začlenenie starších osôb do tejto smernice je potrebné a odôvodnené, keďže približne polovica osôb so zdravotným postihnutím v EÚ je vo veku nad 65 rokov (48,5 %, zdroj: Eurostat, 2022.) Okrem toho sa očakáva, že počet osôb so zdravotným postihnutím sa zvýši, keďže obyvateľstvo EÚ starne.

Pozmeňujúci návrh 223
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) „osobný asistent“ je osoba, ktorá sprevádza osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistuje, pričom je ako taká uznaná v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou;	d) „osobný asistent“ je osoba, ktorá sprevádza osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistuje, pričom je ako taká uznaná v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou; ***táto osoba vykonáva každodenné úkony inej***

	osoby, ktorá toho nie je schopná alebo potrebuje takúto pomoc, alebo jej s nimi pomáha. Cieľom osobného asistenta je podporovať nezávislý život, posilňovať osobnú autonómiu a uľahčovať život v komunite. Vzťah medzi nimi má zmluvnú povahu a predstavuje profil zodpovedajúci viacerým úlohám, ktoré sa majú vykonať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 224
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) „osobný asistent“ je osoba, ktorá sprevádza osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistuje, pričom je ako taká uznaná v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou;	d) „osobný asistent“ je osoba, ktorá sprevádza osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby*** alebo im asistuje, pričom je ako taká uznaná v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 225
Ádám Kósa

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú	e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú

alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou ***ako také***, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;	alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou***, ako je pobyt v dotknutom členskom štáte a/alebo oprávnenosť na dávky, ktoré si vyžadujú dodatočné individuálne posúdenie alebo rozhodnutie o potrebe osobitných služieb***, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 226
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou ako také, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;	e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú ***akékoľvek*** konkrétne podmienky vrátane finančných, prípadne ***akékoľvek*** diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat***, ako sú vodiace alebo asistenčné psy***, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou ako také, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 227
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou ako také, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;	e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo ***alebo*** praxou ***hostiteľského členského štátu*** ako také, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 228
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat,	e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím ***a starším ľuďom*** a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov

uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou ako také, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;	alebo asistenčných zvierat, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou ako také, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 229
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou ako také, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;	e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov***, vodiacich psov*** alebo asistenčných zvierat, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou ako také, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 230
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne	e) „osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie“ sú konkrétne

podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných ***zvierat***, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou ako také, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;	podmienky vrátane finančných, prípadne diferencované zaobchádzanie pri poskytovaní pomoci a podpory, ako napríklad bezplatného prístupu, zliav na tarifách a prioritného prístupu, ponúkaných osobám so zdravotným postihnutím a/alebo prípadne aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných ***či vodiacich psov***, uznaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou ako také, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 231
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) „parkovacie podmienky a vybavenie“ sú vo všeobecnosti parkovacie miesta vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím, ako aj súvisiace parkovacie výhody, prípadne preferenčné podmienky, poskytované osobám so zdravotným postihnutím, ako napríklad bezplatné parkovanie, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prípadne rozšírené parkovacie miesta, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti.	f) „parkovacie podmienky a vybavenie“ sú vo všeobecnosti parkovacie miesta vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím ***alebo prípadne pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im pomáhajú vrátane ich osobných asistentov***, ako aj ***akékoľvek*** súvisiace parkovacie výhody, prípadne preferenčné podmienky, poskytované osobám so zdravotným postihnutím, ako napríklad bezplatné parkovanie, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prípadne rozšírené parkovacie miesta, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232
Monica Semedo, Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) „parkovacie podmienky a vybavenie“ sú vo všeobecnosti parkovacie miesta vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím, ako aj súvisiace parkovacie výhody, prípadne preferenčné podmienky, poskytované osobám so zdravotným postihnutím, ako napríklad bezplatné parkovanie, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prípadne rozšírené parkovacie miesta, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti.	f) „parkovacie podmienky a vybavenie“ sú vo všeobecnosti parkovacie miesta vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím ***alebo pre osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im pomáhajú vrátane ich osobných asistentov***, ako aj ***akékoľvek*** súvisiace parkovacie výhody, prípadne preferenčné podmienky, poskytované osobám so zdravotným postihnutím, ako napríklad bezplatné parkovanie, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prípadne rozšírené parkovacie miesta, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 233
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) „parkovacie podmienky a vybavenie“ sú vo všeobecnosti parkovacie miesta vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím, ako aj súvisiace parkovacie výhody, prípadne preferenčné podmienky, poskytované osobám so zdravotným postihnutím, ako napríklad bezplatné parkovanie, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené cesty/mosty/tunely, prípadne rozšírené parkovacie miesta, a to	f) „parkovacie podmienky a vybavenie“ sú vo všeobecnosti parkovacie miesta vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, ako aj súvisiace parkovacie výhody, prípadne preferenčné podmienky, poskytované osobám so zdravotným postihnutím ***a starším ľuďom***, ako napríklad bezplatné parkovanie, zľavy na tarifách, zľavy na platbách alebo užívateľských poplatkoch za spoplatnené

bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti.	cesty/mosty/tunely, prípadne rozšírené parkovacie miesta, a to bez ohľadu na to, či sa poskytujú dobrovoľne alebo sú uložené ako zákonné povinnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 234
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) „primerané úpravy“ znamenajú nevyhnutnú a adekvátnu zmenu a prispôsobenie, ktoré nepredstavujú neúmerné alebo nadmerné zaťaženie, a robia sa, ak si to vyžaduje konkrétny prípad, s cieľom zabezpečiť osobám so zdravotným postihnutím užívanie alebo uplatňovanie všetkých ľudských práv, základných slobôd a práv stanovených v tejto smernici na rovnakom základe s ostatnými;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 235
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) „primerané úpravy“ znamenajú nevyhnutnú a adekvátnu zmenu a prispôsobenie, ktoré nepredstavujú neúmerné alebo nadmerné zaťaženie, a robia sa, ak si to vyžaduje konkrétny prípad, s cieľom zabezpečiť osobám so zdravotným postihnutím užívanie alebo

uplatňovanie všetkých ľudských práv a základných slobôd na rovnakom základe s ostatnými;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 236
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) „primerané úpravy“ sú nevyhnutné a vhodné zmeny a úpravy, ktoré neprinášajú neprimerané alebo nenáležité zaťaženie, ak je to potrebné v konkrétnom prípade, s cieľom zabezpečiť, aby osoby so zdravotným postihnutím mohli využívať alebo uplatňovať všetky ľudské práva a základnú slobodu na rovnakom základe s ostatnými;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 237
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno f b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fb) koprodukcia je vzťah, v ktorom sa odborníci a občania podieľajú na navrhovaní, plánovaní a poskytovaní podpory spoločne, pričom sa uznáva, že obaja partneri majú zásadný prínos pre zlepšenie kvality života ľudí a komunít. Zahŕňa niekoľko zložiek: spoločné navrhovanie vrátane plánovania služieb; spolurozhodovanie pri prideľovaní zdrojov; spoločné poskytovanie služieb vrátane úlohy dobrovoľníkov pri

poskytovaní služieb; spoločné hodnotenie služieb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 238
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno f b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fb) „program mobility EÚ“ je akýkoľvek program v oblasti vzdelávania, odbornej prípravy alebo na účely súvisiace s prácou, ktorý má pevne stanovené časové obdobie a je dočasný a ktorý sa uskutočňuje v inom členskom štáte, ako je krajina pobytu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 239
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1 – písmeno f c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fc) organizácia zastupujúca osoby so zdravotným postihnutím musí mať členstvo zložené výlučne z osôb so zdravotným postihnutím. Správna rada a všetky riadiace orgány musia pozostávať z osôb so zdravotným postihnutím. Organizácia musí preukázať, že sa vynakladá veľké úsilie na obsadenie platených pozícií vrátane vedúcich pozícií primerane kvalifikovanými osobami so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 240
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;	a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ***ako aj, ak je to uplatniteľné podľa vnútroštátnych predpisov, štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú status trvalého pobytu v členskom štáte Európskej únie a*** ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 241
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;	a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov ***a tlmočníkov***

posunkovej reči, ako sa uvádza v písmene „A“ na ich európskom preukaze osoby so zdravotným postihnutím, alebo asistenčné zvieratá;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;	a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ***ako aj štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú status trvalého pobytu v členskom štáte Európskej únie a*** ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 243
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným	a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ***ako aj štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú status trvalého pobytu v členskom štáte Európskej únie a*** ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali

formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;	príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 244
Jordi Cañas, Monica Semedo

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;	a) občanov Únie a ***osoby s pobytom v Únii a*** rodinných príslušníkov občanov Únie ***a osôb s pobytom v Únii***, ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov***, ako aj na vodiacich psov alebo asistenčné zvieratá***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 245
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie osôb so zdravotným	a) občanov Únie a ***osoby s pobytom v Únii a*** rodinných príslušníkov občanov Únie ***a osôb s pobytom v Únii***, ktorých

postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;	postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov***, ako aj na vodiacich psov alebo asistenčné zvieratá***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 246
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;	a) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu ***bez ohľadu na závažnosť zdravotného postihnutia***, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247
Ádám Kósa

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) občanov Únie ***a rodinných***	a) občanov Únie, ktorých postavenie

príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ***ich sprevádzajú alebo*** im asistujú vrátane osobných asistentov;

osôb so zdravotným postihnutím uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré im asistujú vrátane osobných asistentov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 248
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých postavenie starších osôb uznali príslušné orgány v členskom štáte ich pobytu, a to potvrdením, preukazom alebo iným formálnym dokumentom vydaným v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov;

Or. en

Odôvodnenie

Osobitné začlenenie starších osôb do tejto smernice je potrebné a odôvodnené, keďže približne polovica osôb so zdravotným postihnutím v EÚ je vo veku nad 65 rokov (48,5 %, zdroj: Eurostat, 2022.) Okrem toho sa očakáva, že počet osôb so zdravotným postihnutím sa zvýši, keďže obyvateľstvo EÚ starne.

Pozmeňujúci návrh 249
Miriam Lexmann

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím sa uznávajú v členskom štáte ich bydliska, a to na základe parkovacieho preukazu alebo iného dokumentu vydaného v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov.	b) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ***ako aj, ak je to uplatniteľné podľa vnútroštátnych predpisov, štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú status trvalého pobytu v členskom štáte Európskej únie a*** ktorých práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím sa uznávajú v členskom štáte ich bydliska, a to na základe parkovacieho preukazu alebo iného dokumentu vydaného v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 250
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím sa uznávajú v členskom štáte ich bydliska, a to na základe parkovacieho preukazu alebo iného dokumentu vydaného v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov.	b) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ***ako aj štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú status trvalého pobytu v členskom štáte Európskej únie a*** ktorých práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím sa uznávajú v členskom štáte ich bydliska, a to na základe parkovacieho preukazu alebo iného dokumentu vydaného v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím sa uznávajú v členskom štáte ich bydliska, a to na základe parkovacieho preukazu alebo iného dokumentu vydaného v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov.	b) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ***ako aj štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí majú status trvalého pobytu v členskom štáte Európskej únie a*** ktorých práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím sa uznávajú v členskom štáte ich bydliska, a to na základe parkovacieho preukazu alebo iného dokumentu vydaného v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 252
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím sa uznávajú v členskom štáte ich bydliska, a to na základe parkovacieho preukazu alebo iného dokumentu vydaného v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a postupmi, prípadne aj na osoby,	b) občanov Únie a rodinných príslušníkov občanov Únie, ktorých práva na parkovacie podmienky a vybavenie vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** sa uznávajú v členskom štáte ich bydliska, a to na základe parkovacieho preukazu alebo iného dokumentu vydaného v súlade s vnútroštátnymi právomocami, praxou a

ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov.	postupmi, prípadne aj na osoby, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú vrátane osobných asistentov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) každá osoba s faktickým zdravotným postihnutím v zmysle článku 1 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, ak má bydlisko a je presídlená do iného štátu EÚ, ako je jej vlastný štát, a to aj v prípade, že nemá postavenie osoby so zdravotným postihnutím uznané členským štátom jej bydliska.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 254
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	bb) osoby so zdravotným postihnutím v situácii medzinárodnej ochrany v členskom štáte EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 255
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	bc) občania Únie, ktorí majú lekárske osvedčenie o diagnóze poruchy autistického spektra vydané alebo potvrdené zdravotníckymi službami podporovanými z verejných prostriedkov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 256
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 5 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Rovnaký prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu a k parkovacím podmienkam a vybaveniu pre osoby so zdravotným postihnutím	Rovnaký prístup k osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu a k parkovacím podmienkam a vybaveniu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 257
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa držiteľom európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím pri ceste do členského štátu, v ktorom nemajú pobyt, alebo pri návšteve takéhoto štátu poskytol prístup na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké majú osoby so	1. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa ***s výhradou overenia platnosti európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím*** držiteľom ***tohoto*** európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím pri ceste do členského štátu, v ktorom nemajú pobyt, alebo pri návšteve

zdravotným postihnutím, ktoré sú držiteľmi potvrdenia o zdravotnom postihnutí, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v danom členskom štáte, k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému pri prístupe k službám, aktivitám a zariadeniam uvedeným v článku 2 ods. 1.

takéhoto štátu poskytol prístup na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké majú osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú držiteľmi potvrdenia o zdravotnom postihnutí, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v danom členskom štáte, k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému pri prístupe k službám, aktivitám a zariadeniam uvedeným v článku 2 ods. 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 258
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa držiteľom európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím pri ceste do členského štátu, v ktorom nemajú pobyt, alebo pri návšteve ***takéhoto štátu*** poskytol prístup na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké majú osoby so zdravotným postihnutím***, ktoré*** sú držiteľmi potvrdenia o zdravotnom postihnutí, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v danom členskom štáte, k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému pri prístupe k službám, aktivitám a zariadeniam uvedeným v článku 2 ods. 1.	1. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa držiteľom európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a preukazu starších ľudí*** pri ceste do členského štátu, v ktorom nemajú pobyt, alebo pri návšteve***, práci alebo štúdiu v takomto štáte*** poskytol prístup na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké majú osoby so zdravotným postihnutím ***a starší ľudia, ktorí*** sú držiteľmi potvrdenia o zdravotnom postihnutí, preukazu osoby so zdravotným postihnutím***, preukazu starších ľudí*** alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v danom členskom štáte, k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému pri prístupe k službám, aktivitám a zariadeniam

uvedeným v článku 2 ods. 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa držiteľom európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím pri ceste do členského štátu, v ktorom nemajú pobyt, alebo pri návšteve takéhoto štátu poskytol prístup na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké majú osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú držiteľmi potvrdenia o zdravotnom postihnutí, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v danom členskom štáte, k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému pri prístupe k službám, aktivitám a zariadeniam uvedeným v článku 2 ods. 1.	1. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa držiteľom európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím pri ceste do členského štátu, v ktorom nemajú pobyt, alebo pri návšteve takéhoto štátu poskytol prístup na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké majú osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sú držiteľmi potvrdenia o zdravotnom postihnutí, preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo iného formálneho dokumentu, v ktorom sa uznáva ich postavenie osoby so zdravotným postihnutím v danom členskom štáte, k všetkým osobitným podmienkam alebo preferenčnému zaobchádzaniu ponúkanému pri prístupe k službám, aktivitám a zariadeniam uvedeným v článku 2 ods. 1 ***a v článku 2 ods. 2a***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na uznanie všetkých

osôb so zdravotným postihnutím, ktoré sú držiteľmi európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, za osoby chránené pred diskrimináciou na základe zdravotného postihnutia, s následným právom na prístup k prostriedkom nápravy a mechanizmom proti porušovaniu práv a nedostatku účinného rovnakého zaobchádzania v celej EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 261
Jordi Cañas, Monica Semedo

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na uznanie držiteľov európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím za osoby chránené pred diskrimináciou na základe zdravotného postihnutia, a teda za osoby s právom na prístup k dostupným zdrojom a pomoci v prípadoch porušovania práv a neexistencie skutočného a účinného rovnakého zaobchádzania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 262
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa držiteľom európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným	2. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa držiteľom európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným

postihnutím pri ceste do členského štátu, v ktorom nemajú pobyt, alebo pri návšteve ***takéhoto štátu*** poskytol prístup na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké majú v danom členskom štáte držitelia parkovacích preukazov vydaných v danom členskom štáte, k parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím.	postihnutím ***a starších ľudí*** pri ceste do členského štátu, v ktorom nemajú pobyt, alebo pri návšteve***, práci alebo štúdiu v takomto štáte*** poskytol prístup na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké majú v danom členskom štáte držitelia parkovacích preukazov vydaných v danom členskom štáte, k parkovacím podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 263
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa držiteľom európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím pri ceste do členského štátu, v ktorom nemajú pobyt, alebo pri návšteve takéhoto štátu poskytol prístup na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké majú v danom členskom štáte držitelia parkovacích preukazov vydaných v danom členskom štáte, ***k parkovacím*** podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím.	2. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa držiteľom európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím pri ceste do členského štátu, v ktorom nemajú pobyt, alebo pri návšteve takéhoto štátu poskytol prístup na rovnakom základe a za rovnakých podmienok, aké majú v danom členskom štáte držitelia parkovacích preukazov vydaných v danom členskom štáte, ***do obmedzených dopravných zón a k parkovaniu a príslušným osobitným*** podmienkam a vybaveniu vyhradeným pre osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 264
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie uvedené v odseku 1 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov, alebo osobitné podmienky pre asistenčné zvieratá, tieto priaznivé alebo osobitné podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat;	a) osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie uvedené v odseku 1 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov, alebo osobitné podmienky pre asistenčné zvieratá, tieto priaznivé alebo osobitné podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov***, vodiacich psov*** alebo asistenčných zvierat;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie uvedené v odseku 1 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov, alebo osobitné podmienky pre asistenčné zvieratá, tieto priaznivé alebo osobitné podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat;	a) osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie uvedené v odseku 1 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov, alebo osobitné podmienky pre asistenčné zvieratá, tieto priaznivé alebo osobitné podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov alebo asistenčných zvierat;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 266
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie uvedené v odseku 1 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov, alebo osobitné podmienky pre asistenčné zvieratá, tieto priaznivé alebo osobitné podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov ***alebo*** asistenčných ***zvierat***;	a) osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie uvedené v odseku 1 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov, alebo osobitné podmienky pre asistenčné zvieratá, tieto priaznivé alebo osobitné podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov ***a vodiacich a*** asistenčných ***psov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 267
Monica Semedo

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) parkovacie podmienky a vybavenie uvedené v odseku 2 tohto článku ***zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, tieto priaznivé podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám***, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, ***a to*** vrátane ich osobných asistentov**.**	b) parkovacie podmienky a vybavenie uvedené v odseku 2 tohto článku ***sa vzťahujú na osoby***, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, vrátane ich osobných asistentov

Or. en

Pozmeňujúci návrh 268
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***parkovacie podmienky a vybavenie*** uvedené v odseku 2 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, tieto priaznivé podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov.	b) ***podmienky týkajúce sa prístupu do obmedzených dopravných zón a využívania parkovacieho vybavenia*** uvedené v odseku 2 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, tieto priaznivé podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 269
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) parkovacie podmienky a vybavenie uvedené v odseku 2 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, tieto priaznivé podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov.	b) parkovacie podmienky a vybavenie uvedené v odseku 2 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, tieto priaznivé podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov ***za predpokladu, že***

držiteľ preukazu je vo vozidle.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 270
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) parkovacie podmienky a vybavenie uvedené v odseku 2 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, tieto priaznivé podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov.	b) parkovacie podmienky a vybavenie uvedené v odseku 2 tohto článku zahŕňajú priaznivé podmienky pre osoby, ktoré sprevádzajú držiteľov európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** alebo im asistujú, a to vrátane osobných asistentov, tieto priaznivé podmienky poskytovali na rovnakom základe a za rovnakých podmienok aj osobám, ktoré ich sprevádzajú alebo im asistujú, a to vrátane ich osobných asistentov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 271
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Poskytovatelia služieb musia dodržiavať tieto povinnosti a opatrenia:
	a) poskytovatelia služieb sú povinní uznať držiteľov európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím za osoby, ktoré sú osobitne chránené pred diskrimináciou na základe zdravotného postihnutia, a to tak, že im zaručia právo na prístup k opravným prostriedkom a mechanizmom, ktoré majú k dispozícii proti porušovaniu

ich práv, v celej EÚ;

b) poskytovatelia služieb zabezpečujú, aby boli pri poskytovaní služieb splnené požiadavky na prístupnosť stanovené v tejto smernici;

c) poskytovatelia služieb poskytnú potrebné informácie v súlade s prílohou I a vysvetlia, ako ich služby spĺňajú uplatniteľné požiadavky na prístupnosť. Tieto informácie sa verejnosti sprístupňujú vo forme, ktorá je všeobecne prístupná všetkým osobám so zdravotným postihnutím;

d) v prípade nesúladu služieb s uplatniteľnými požiadavkami na prístupnosť prijmú poskytovatelia služieb potrebné nápravné opatrenia na zabezpečenie súladu služby s uplatniteľnými požiadavkami na univerzálnu prístupnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 272
Antonius Manders

Návrh smernice
Kapitola II – Názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
II EURÓPSKY PREUKAZ OSOBY SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM A EURÓPSKY PARKOVACÍ PREUKAZ PRE OSOBY SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM	II EURÓPSKY PREUKAZ OSOBY SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM A ***STARŠÍCH ĽUDÍ A*** EURÓPSKY PARKOVACÍ PREUKAZ PRE OSOBY SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM ***A STARŠÍCH ĽUDÍ***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 273
Antonius Manders

Návrh smernice

Článok 6 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Formát, vzájomné uznávanie, vydávanie a platnosť európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím	Formát, vzájomné uznávanie, vydávanie a platnosť európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 274
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Každý členský štát zavedie európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím na základe spoločného štandardizovaného formátu stanoveného v prílohe I. Členské štáty zavedú do fyzického európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím elektronické digitálne prvky na účely predchádzania podvodom s preukazmi, a to ihneď po stanovení požiadaviek na digitálne prvky z prílohy I zo strany Komisie v technických špecifikáciách uvedených v článku 8. Digitálne pamäťové médium neobsahuje žiadne ďalšie osobné údaje okrem údajov poskytnutých na účely vydania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v prílohe I.	1. Každý členský štát zavedie európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím na základe spoločného štandardizovaného formátu stanoveného v prílohe I. Členské štáty zavedú do fyzického európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím elektronické digitálne prvky na účely predchádzania podvodom s preukazmi, a to ihneď po stanovení požiadaviek na digitálne prvky z prílohy I zo strany Komisie v technických špecifikáciách uvedených v článku 8. Digitálne pamäťové médium neobsahuje žiadne ďalšie osobné údaje okrem údajov poskytnutých na účely vydania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v prílohe I. ***Na ZADNÚ STRANU preukazu členské štáty vložia digitálne prostriedky, ktoré v súlade s vnútroštátnymi predpismi v rámci územia a len pre štátnych príslušníkov krajiny, ktorá doklad vydala, umožnia zobrazenie dodatočných a konkrétnejších informácií týkajúcich sa zdravotného postihnutia držiteľa preukazu. Tieto informácie, ktoré sú dostupné prostredníctvom počítačového nástroja po predložení ZADNEJ STRANY fyzického preukazu s uvedenou digitálnou funkciou,***

musia byť rovnaké ako tie, ktoré sú uvedené v digitálnom formáte európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím. Členské štáty potom na ZADNÚ STRANU karty vložia vhodné digitálne prostriedky, ktoré v súlade s vnútroštátnymi predpismi umožnia overiť platnosť karty prostredníctvom digitálnej infraštruktúry, ktorá bude fungovať vo všetkých členských štátoch a ktorej charakteristiky stanoví neskôr Komisia.

Or. en

Odôvodnenie

Všetky členské štáty by mali používať digitálne prostriedky (ako je QR kód), ktoré sa pripoja k ZADNEJ STRANE karty, čo umožní okamžité overenie dodatočných informácií týkajúcich sa zdravotného postihnutia. Možnosť nahliadnuť do QR kódu by mala byť obmedzená v rámci štátu vydávajúceho európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a len pre občanov danej krajiny, aby sa obmedzili problémy s prepojením vnútroštátnych databáz a ochranou osobných údajov. Možnosť použiť QR kód len na kontrolu platnosti karty by mala byť naopak cezhraničnou možnosťou pre všetky členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 275
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Každý členský štát zavedie európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím na základe spoločného štandardizovaného formátu ***stanoveného*** v prílohe I. Členské štáty zavedú do fyzického európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím elektronické digitálne prvky na účely predchádzania podvodom s preukazmi, a to ihneď po stanovení požiadaviek na digitálne prvky z prílohy I zo strany Komisie v technických špecifikáciách uvedených v článku 8.	1. Každý členský štát zavedie európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím na základe spoločného štandardizovaného formátu ***a uplatniteľných požiadaviek na univerzálnu prístupnosť stanovených*** v prílohe I***. Členské štáty poskytnú osobám so zdravotným postihnutím pri podávaní žiadosti o preukaz príslušným orgánom možnosť zobraziť požadované primerané úpravy prostredníctvom príslušných symbolov na karte***. Členské štáty zavedú

Digitálne pamäťové médium neobsahuje žiadne ďalšie osobné údaje okrem údajov poskytnutých na účely vydania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v prílohe I.	do fyzického európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím elektronické digitálne prvky na účely predchádzania podvodom s preukazmi, a to ihneď po stanovení požiadaviek na digitálne prvky z prílohy I zo strany Komisie v technických špecifikáciách uvedených v článku 8. Digitálne pamäťové médium neobsahuje žiadne ďalšie osobné údaje okrem údajov poskytnutých na účely vydania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v prílohe I.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 276
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Každý členský štát zavedie európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím na základe spoločného štandardizovaného formátu stanoveného v prílohe I. Členské štáty zavedú do fyzického európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím elektronické digitálne prvky na účely predchádzania podvodom s preukazmi, a to ihneď po stanovení požiadaviek na digitálne prvky z prílohy I zo strany Komisie v technických špecifikáciách uvedených v článku 8. Digitálne pamäťové médium neobsahuje žiadne ďalšie osobné údaje okrem údajov poskytnutých na účely vydania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v prílohe I.	1. Každý členský štát zavedie európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** na základe spoločného štandardizovaného formátu stanoveného v prílohe I. Členské štáty zavedú do fyzického európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** elektronické digitálne prvky na účely predchádzania podvodom s preukazmi, a to ihneď po stanovení požiadaviek na digitálne prvky z prílohy I zo strany Komisie v technických špecifikáciách uvedených v článku 8. Digitálne pamäťové médium neobsahuje žiadne ďalšie osobné údaje okrem údajov poskytnutých na účely vydania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** v prílohe I.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 277

Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Každý členský štát zavedie európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím na základe spoločného štandardizovaného formátu stanoveného v prílohe I. Členské štáty zavedú do fyzického európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím elektronické digitálne prvky na účely predchádzania podvodom s preukazmi, a to ihneď po stanovení požiadaviek na digitálne prvky z prílohy I zo strany Komisie v technických špecifikáciách uvedených v článku 8. Digitálne pamäťové médium neobsahuje žiadne ďalšie osobné údaje okrem údajov poskytnutých na účely vydania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v prílohe I.	1. Každý členský štát zavedie európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím na základe spoločného štandardizovaného ***a všeobecne prístupného*** formátu stanoveného v prílohe I. Členské štáty zavedú do fyzického európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím elektronické digitálne prvky na účely predchádzania podvodom s preukazmi, a to ihneď po stanovení požiadaviek na digitálne prvky z prílohy I zo strany Komisie v technických špecifikáciách uvedených v článku 8. Digitálne pamäťové médium neobsahuje žiadne ďalšie osobné údaje okrem údajov poskytnutých na účely vydania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v prílohe I.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 278
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.	2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch. ***Ak držiteľ európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím nadobudne pobyt v inom členskom štáte, tento členský štát môže jednostranne alebo na základe dvojstranných dohôd rozhodnúť o uznaní európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím vydaného iným***

	členským štátom a automaticky vydať nový európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím v súlade s vnútroštátnymi postupmi bez ďalšieho vyšetrovania. V prílohe x) sa uvádza zoznam členských štátov, ktoré jednostranne alebo vzájomne prijímajú preukaz zdravotného postihnutia bez ďalšieho prešetrenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 279
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.	2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch. ***Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby predloženie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím oslobodilo držiteľa od predloženia iného potvrdenia potvrdzujúceho postavenie osoby so zdravotným postihnutím.***

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom je posilniť zásadu vzájomného uznávania zdravotného postihnutia.

Pozmeňujúci návrh 280
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.	2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch ***a pred inštitúciami EÚ. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím bude kompatibilný s každým vnútroštátnym preukazom alebo osvedčením o uznaní zdravotného postihnutia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 281
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.	2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa ***vydávajú a obnovujú bezplatne,*** vzájomne ***sa*** uznávajú vo všetkých členských štátoch ***a sú kompatibilné s vnútroštátnymi osvedčeniami alebo preukazmi***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 282
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.	2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 283
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané ***členskými štátmi*** sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.	2. Európske preukazy osôb so zdravotným postihnutím vydané ***jedným z členských štátov*** sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 284
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Príslušné orgány v členských štátoch vydávajú, obnovujú alebo rušia platnosť európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami, postupmi a praxou. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, členské štáty zaistia bezpečnosť, integritu, pravosť a dôvernosť údajov získaných a uchovávaných na účely tejto smernice. Príslušný orgán zodpovedný za vydanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím sa považuje za prevádzkovateľa uvedeného v článku 4 bode 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 a je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov. Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb nevylučuje zodpovednosť členského štátu, ktorá môže vyplývať z práva Únie alebo	3. Príslušné orgány v členských štátoch vydávajú, obnovujú alebo rušia platnosť európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami, postupmi a praxou. ***Takéto úkony budú pre držiteľov preukazu bezplatné.*** Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, členské štáty zaistia bezpečnosť, integritu, pravosť a dôvernosť údajov získaných a uchovávaných na účely tejto smernice. Príslušný orgán zodpovedný za vydanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím sa považuje za prevádzkovateľa uvedeného v článku 4 bode 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 a je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov. Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb nevylučuje zodpovednosť členského štátu, ktorá môže

vnútroštátneho práva, za porušenie povinností v súvislosti s osobnými údajmi.

vyplývať z práva Únie alebo vnútroštátneho práva, za porušenie povinností v súvislosti s osobnými údajmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 285
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Príslušné orgány v členských štátoch vydávajú, obnovujú alebo rušia platnosť európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami, postupmi a praxou. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, členské štáty zaistia bezpečnosť, integritu, pravosť a dôvernosť údajov získaných a uchovávaných na účely tejto smernice. Príslušný orgán zodpovedný za vydanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím sa považuje za prevádzkovateľa uvedeného v článku 4 bode 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 a je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov. Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb nevylučuje zodpovednosť členského štátu, ktorá môže vyplývať z práva Únie alebo vnútroštátneho práva, za porušenie povinností v súvislosti s osobnými údajmi.	3. Príslušné orgány v členských štátoch vydávajú, obnovujú alebo rušia platnosť európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami, postupmi a praxou. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, členské štáty zaistia bezpečnosť, integritu, pravosť a dôvernosť údajov získaných a uchovávaných na účely tejto smernice. Príslušný orgán zodpovedný za vydanie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** sa považuje za prevádzkovateľa uvedeného v článku 4 bode 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 a je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov. Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb nevylučuje zodpovednosť členského štátu, ktorá môže vyplývať z práva Únie alebo vnútroštátneho práva, za porušenie povinností v súvislosti s osobnými údajmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 286
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky***, ak je takýto postup v súlade s vnútroštátnym uznávaním zdravotného postihnutia,*** alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa ***úplne bezplatne pre príjemcu a*** v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím. ***Preukaz sa nikdy nepožaduje ako dôkaz zdravotného postihnutia v súvislosti s právami stanovenými v iných právnych predpisoch Únie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 287
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa ***v*** lehote ***stanovenej*** v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky***, ak je to už stanovené vo vnútroštátnom postupe posudzovania a uznávania zdravotného postihnutia,*** alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa ***pre príjemcu bezplatne v primeranej*** lehote ***od dátumu podania žiadosti, ktorá nesmie prekročiť buď 60 dní alebo obdobie stanovené*** v platných vnútroštátnych

postihnutím.	právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím***, podľa toho, ktoré je kratšie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 288
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky ***v súlade s platnými vnútroštátnymi právnymi predpismi a postupmi buď priamo,*** alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. ***Osoby so zdravotným postihnutím by mali byť riadne informované o možnosti požiadať o tento preukaz, ak ho nedostanú automaticky.*** Vydáva a obnovuje sa ***bezplatne pre príjemcu a*** v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 289
Chiara Gemma

Návrh smernice

Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky***, ak je takýto postup v súlade s vnútroštátnym uznávaním zdravotného postihnutia,*** alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa ***bezplatne pre príjemcu a*** v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím. ***Preukaz sa nikdy nepožaduje ako dôkaz zdravotného postihnutia v súvislosti s právami stanovenými v iných právnych predpisoch Únie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 290
Jarosław Duda

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky***, ak je takýto postup v súlade s vnútroštátnym uznávaním zdravotného postihnutia,*** alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa ***bezplatne pre príjemcu a*** v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych

	dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím. ***Preukaz sa nikdy nepožaduje ako dôkaz zdravotného postihnutia v súvislosti s právami stanovenými v iných právnych predpisoch Únie.***

Or. en

Odôvodnenie

Stať sa držiteľom európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím by malo byť dobrovoľné, aby sa predišlo stigmatizácii. Nikdy by nemalo byť povinnosťou ukazovať preukaz ako dôkaz zdravotného postihnutia v prípade služieb, ktoré sa poskytujú podľa iných právnych predpisov Únie, ako je napríklad právo na pomoc na letiskách podľa nariadenia 1107/2006[1]. Takisto musí byť bezplatný, aby náklady neboli ďalšou prekážkou pre podanie žiadosti o kartu. [1] https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=celex%3A32006R1107, získané k 19. októbru 2023

Pozmeňujúci návrh 291
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska ***automaticky alebo*** na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím. ***V prípade zmeny krajiny pobytu sa obdobie obnovenia môže predĺžiť o 6 až 8 mesiacov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 292

Jordi Cañas, Monica Semedo

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska ***automaticky alebo*** na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska ***alebo sa vydáva*** na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím. ***V prípade zmeny krajiny pobytu sa obdobie obnovenia preukazu môže predĺžiť od 6 do 8 mesiacov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 293
Cindy Franssen, David Casa

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa ***v*** lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa ***bezplatne pre príjemcu a v primeranej*** lehote ***odo dňa podania žiadosti*** stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným

postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 294
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím***, preukazom starších ľudí*** alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 295
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím ***alebo delegovanej osoby v súlade s vnútroštátnym právom***. Vydáva a obnovuje sa v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych

postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.

predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.

Or. en

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci návrh sa finalizuje s cieľom umožniť osobám so zdravotným postihnutím požiadať o európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím podľa ich vlastného výberu podľa vnútroštátneho práva, pretože by mohli existovať prekážky prístupnosti, ktoré by im túto žiadosť znemožnili.

Pozmeňujúci návrh 296
Loucas Fourlas, Stelios Kympouropoulos

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva ***a obnovuje sa*** v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.	4. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát bydliska automaticky alebo na žiadosť osoby so zdravotným postihnutím. Vydáva***, obnovuje a poskytuje sa bezplatne pre príjemcu*** v lehote stanovenej v platných vnútroštátnych právnych predpisoch na vydávanie potvrdení o zdravotnom postihnutí, preukazov osôb so zdravotným postihnutím alebo iných formálnych dokumentov, v ktorých sa uznáva postavenie osôb so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 297
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel,

Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Členské štáty zabezpečia, aby sa osoby so zdravotným postihnutím alebo určení zástupcovia konajúci v ich mene a so súhlasom ich zákonných zástupcov mohli odvolať proti rozhodnutiu príslušných orgánov o vydaní, obnovení alebo odobratí európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 298
Maria Walsh

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby finančné prostriedky EÚ podporovali výrobu a zavedenie európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím.

Or. en

Odôvodnenie

Členské štáty alebo osoby by nemali byť zaťažené prekážkami pri výrobe a zavádzaní karty.

Pozmeňujúci návrh 299
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

4a. Členské štáty použijú zadnú stranu karty na zobrazenie informácií o druhu pomoci, ktorú držiteľ karty potrebuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 300
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Náklady držiteľov kariet na európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a starších ľudí sú rovnaké vo všetkých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 301
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím sa vydáva ako fyzický preukaz a po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 7 sa dopĺňa o digitálny formát. Osoby so zdravotným postihnutím ***majú*** možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.	5. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** sa vydáva ako fyzický preukaz a po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 7 sa dopĺňa o digitálny formát. Osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby budú mať*** možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 302
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím sa vydáva ako fyzický preukaz a po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 7 sa dopĺňa o digitálny formát. Osoby so zdravotným postihnutím majú možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.	5. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím sa vydáva ako fyzický preukaz a po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 7 sa dopĺňa o digitálny formát. Osoby so zdravotným postihnutím majú možnosť používať ***za rovnakých podmienok*** buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 303
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím sa bude vydávať bezplatne (prvé a následné vydanie) bez nákladov pre osobu, ktorá oň žiada.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 304
Jordi Cañas, Monica Semedo

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím platí dovtedy, dokedy platí potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným	6. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím platí dovtedy, dokedy platí potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným

postihnutím alebo iný formálny dokument s najdlhším časom uznania postavenia osoby so zdravotným postihnutím, ktorý bol dotknutej osobe vydaný príslušným orgánom členského štátu na jeho území.	postihnutím alebo iný formálny dokument s najdlhším časom uznania postavenia osoby so zdravotným postihnutím, ktorý bol dotknutej osobe vydaný príslušným orgánom členského štátu na jeho území. ***V prípade zmeny krajiny pobytu sa obdobie obnovenia preukazu môže predĺžiť od 6 do 8 mesiacov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 305
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím platí dovtedy, dokedy platí potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument s najdlhším časom uznania postavenia osoby so zdravotným postihnutím, ktorý bol dotknutej osobe vydaný príslušným orgánom členského štátu na jeho území.	6. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím platí dovtedy, dokedy platí potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument s najdlhším časom uznania postavenia osoby so zdravotným postihnutím, ktorý bol dotknutej osobe vydaný príslušným orgánom členského štátu na jeho území. ***V prípade zmeny krajiny pobytu sa obdobie obnovenia môže predĺžiť o 6 až 8 mesiacov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 306
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. ***Európsky preukaz*** osoby so zdravotným postihnutím ***platí dovtedy, dokedy platí potvrdenie o zdravotnom***	6. ***Platnosť európskeho preukazu*** osoby so zdravotným postihnutím ***vydaného členským štátom určuje***

postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument s najdlhším časom uznania postavenia osoby so zdravotným postihnutím, ktorý bol dotknutej osobe vydaný príslušným orgánom členského štátu na jeho území.	***jednotlivý členský štát v súlade s platnými právnymi predpismi. Preukazy vydané do času transpozície smernice krajinami zúčastňujúcimi sa na pilotnom projekte v súlade s uplatniteľnými požiadavkami a na základe odporúčania Rady 98/376 zostávajú v platnosti až do uplynutia ich platnosti***.

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom zmien je znížiť náklady na obnovu pre členské štáty, ktoré už začali vydávať karty počas pilotného projektu.

Pozmeňujúci návrh 307
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím platí dovtedy, dokedy platí potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím alebo iný formálny dokument s najdlhším časom uznania postavenia osoby so zdravotným postihnutím, ktorý bol dotknutej osobe vydaný príslušným orgánom členského štátu na jeho území.	6. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** platí dovtedy, dokedy platí potvrdenie o zdravotnom postihnutí, preukaz osoby so zdravotným postihnutím***, preukaz starších ľudí*** alebo iný formálny dokument s najdlhším časom uznania postavenia osoby so zdravotným postihnutím, ktorý bol dotknutej osobe vydaný príslušným orgánom členského štátu na jeho území.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 308
Maria Walsh

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

6a. Držitelia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím budú mať prístup k potrebnej podpore pre osoby so zdravotným postihnutím počas prechodného obdobia, keď sa presťahujú do inej krajiny za účelom štúdia alebo práce, až kým ich zdravotné postihnutie nepotvrdí ich nová krajina pobytu.

Or. en

Odôvodnenie

V súčasnosti sa osoby so zdravotným postihnutím, ktoré sa premiestňujú v rámci Európy, často stretávajú s vážnymi ťažkosťami pri cestovaní a sťahovaní. Je potrebné zabezpečiť prístup k osobitným dávkam a službám pre osoby so zdravotným postihnutím, ako je osobná asistencia, podpora bývania alebo primerané úpravy vo vzdelávaní alebo v práci.

Pozmeňujúci návrh 309
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11, ktorými sa doplní táto smernica o stanovenie digitálneho formátu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, zabezpečí interoperabilita a zmení príloha I tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu a formát sa upravil tak, aby zodpovedal technickému vývoju, zaviedli sa digitálne prvky na účely predchádzania podvodom a falšovaniu, zneužitiu alebo nesprávnemu použitiu a zabezpečila sa interoperabilita.	7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11, ktorými sa doplní táto smernica o stanovenie digitálneho formátu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, zabezpečí interoperabilita a zmení príloha I tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu a formát sa upravil tak, aby zodpovedal technickému vývoju, zaviedli sa digitálne prvky na účely predchádzania podvodom a falšovaniu, zneužitiu alebo nesprávnemu použitiu a zabezpečila sa interoperabilita. ***Digitálny formát európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím sa má vyvinúť vo forme certifikovaného atribútu a začleniť do národných projektov digitálnych peňaženiek, ktoré majú byť súčasťou projektu európskej peňaženky digitálnej identity.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 310
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11, ktorými sa doplní táto smernica o stanovenie digitálneho formátu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, zabezpečí interoperabilita a zmení príloha I tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu a formát sa upravil tak, aby zodpovedal technickému vývoju, zaviedli sa digitálne prvky na účely predchádzania podvodom a falšovaniu, zneužitiu alebo nesprávnemu použitiu a zabezpečila sa interoperabilita.	7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11, ktorými sa doplní táto smernica o stanovenie digitálneho formátu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, zabezpečí interoperabilita a zmení príloha I tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu a formát sa upravil tak, aby zodpovedal technickému vývoju, zaviedli sa digitálne prvky na účely predchádzania podvodom a falšovaniu, zneužitiu alebo nesprávnemu použitiu a zabezpečila sa ***prístupnosť a*** interoperabilita.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 311
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11, ktorými sa doplní táto smernica o stanovenie digitálneho formátu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím, zabezpečí interoperabilita a zmení príloha I tak, aby sa upravili	7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11, ktorými sa doplní táto smernica o stanovenie digitálneho formátu európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, zabezpečí interoperabilita a zmení príloha I tak, aby

spoločné prvky štandardizovaného formátu a formát sa upravil tak, aby zodpovedal technickému vývoju, zaviedli sa digitálne prvky na účely predchádzania podvodom a falšovaniu, zneužitiu alebo nesprávnemu použitiu a zabezpečila sa interoperabilita.	sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu a formát sa upravil tak, aby zodpovedal technickému vývoju, zaviedli sa digitálne prvky na účely predchádzania podvodom a falšovaniu, zneužitiu alebo nesprávnemu použitiu a zabezpečila sa interoperabilita.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 312
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 7 – bod 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1. Počas celého procesu súvisiaceho s formátom, vzájomným uznávaním, vydávaním a platnosťou európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím sa zabezpečí všeobecná prístupnosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 313
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 7 – bod 2 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2. V prípade, že má osoba so zdravotným postihnutím európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím aj parkovací preukaz, stanovia sa flexibilné a jednoduché vzorce, ktoré umožnia rovnakú materiálnu a/alebo digitálnu podporu, aby sa zabránilo zbytočnej administratívnej záťaži.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 314
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Komisia zriadi verejne dostupnú databázu, ktorá bude obsahovať príslušné informácie týkajúce sa platných pravidiel a podmienok parkovania a parkovacích miest, ako sú vymedzené na miestnej, regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni. Databáza bude dostupná vo všetkých jazykoch EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 315
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 6 – odsek 7 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7b. Členské štáty nabádajú verejné orgány, aby do databázy vkladali príslušné informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 316
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 7 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Formát, vzájomné uznávanie, vydávanie a platnosť európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným	Formát, vzájomné uznávanie, vydávanie a platnosť európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným

postihnutím	postihnutím ***a starších ľudí***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 317
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Každý členský štát zavedie európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím na základe spoločného štandardizovaného formátu stanoveného v prílohe II. Členské štáty zavedú do fyzického európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím elektronické digitálne prvky na účely predchádzania podvodom s preukazmi, a to ihneď po stanovení požiadaviek na digitálne prvky z prílohy II zo strany Komisie v technických špecifikáciách uvedených v článku 8. Digitálne pamäťové médium neobsahuje žiadne ďalšie osobné údaje okrem údajov poskytnutých na účely vydania európskeho ***parkovacieho*** preukazu ***pre*** osoby so zdravotným postihnutím v prílohe II.	1. Každý členský štát zavedie európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** na základe spoločného štandardizovaného formátu stanoveného v prílohe II. Členské štáty zavedú do fyzického európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** elektronické digitálne prvky na účely predchádzania podvodom s preukazmi, a to ihneď po stanovení požiadaviek na digitálne prvky z prílohy II zo strany Komisie v technických špecifikáciách uvedených v článku 8. Digitálne pamäťové médium neobsahuje žiadne ďalšie osobné údaje okrem údajov poskytnutých na účely vydania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** v prílohe II.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 318
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Komisia zriadi verejne dostupnú databázu, ktorá bude obsahovať príslušné informácie týkajúce sa platných pravidiel

	a podmienok parkovania a parkovacích miest, ako sú vymedzené na miestnej, regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni. Databáza bude dostupná vo všetkých jazykoch EÚ. Členské štáty nabádajú verejné orgány, aby do databázy vkladali príslušné informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 319
Maria Walsh

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európske parkovacie preukazy pre osoby so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.	2. Európske parkovacie preukazy pre osoby so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch ***a počas prechodného obdobia presťahovania sa z jednej krajiny do druhej za účelom štúdia alebo práce***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 320
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európske parkovacie preukazy pre osoby so zdravotným postihnutím vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.	2. Európske parkovacie preukazy pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** vydané členskými štátmi sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 321
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európske parkovacie preukazy pre osoby so zdravotným postihnutím vydané ***členskými štátmi*** sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.	2. Európske parkovacie preukazy pre osoby so zdravotným postihnutím vydané ***jedným z členských štátov*** sa vzájomne uznávajú vo všetkých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 322
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Príslušné orgány v členských štátoch vydávajú, obnovujú alebo rušia platnosť európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami, postupmi a praxou. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, členské štáty zaistia bezpečnosť, pravosť a dôvernosť osobných údajov získaných a uchovávaných na účely tejto smernice. Príslušný orgán zodpovedný za vydanie európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím sa považuje za prevádzkovateľa uvedeného v článku 4 bode 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 a je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov. Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb nevylučuje zodpovednosť členského štátu, ktorá môže vyplývať z práva Únie alebo vnútroštátneho práva, za porušenie povinností v súvislosti s osobnými údajmi.	3. Príslušné orgány v členských štátoch vydávajú, obnovujú alebo rušia platnosť európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami, postupmi a praxou. ***Takéto úkony budú pre držiteľov preukazu bezplatné.*** Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, členské štáty zaistia bezpečnosť, pravosť a dôvernosť osobných údajov získaných a uchovávaných na účely tejto smernice. Príslušný orgán zodpovedný za vydanie európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím sa považuje za prevádzkovateľa uvedeného v článku 4 bode 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 a je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov. Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb nevylučuje zodpovednosť členského štátu, ktorá môže vyplývať z práva Únie alebo vnútroštátneho práva, za porušenie

povinností v súvislosti s osobnými údajmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 323
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Príslušné orgány v členských štátoch vydávajú, obnovujú alebo rušia platnosť európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami, postupmi a praxou. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, členské štáty zaistia bezpečnosť, pravosť a dôvernosť osobných údajov získaných a uchovávaných na účely tejto smernice. Príslušný orgán zodpovedný za vydanie európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím sa považuje za prevádzkovateľa uvedeného v článku 4 bode 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 a je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov. Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb nevylučuje zodpovednosť členského štátu, ktorá môže vyplývať z práva Únie alebo vnútroštátneho práva, za porušenie povinností v súvislosti s osobnými údajmi.	3. Príslušné orgány v členských štátoch vydávajú, obnovujú alebo rušia platnosť európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami, postupmi a praxou. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, členské štáty zaistia bezpečnosť, pravosť a dôvernosť osobných údajov získaných a uchovávaných na účely tejto smernice. Príslušný orgán zodpovedný za vydanie európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** sa považuje za prevádzkovateľa uvedeného v článku 4 bode 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 a je zodpovedný za spracúvanie osobných údajov. Spolupráca s externými poskytovateľmi služieb nevylučuje zodpovednosť členského štátu, ktorá môže vyplývať z práva Únie alebo vnútroštátneho práva, za porušenie povinností v súvislosti s osobnými údajmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 324
Rosa Estaràs Ferragut

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu na žiadosť osôb so zdravotným postihnutím. ***Vydáva alebo obnovuje sa v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť 60 dní***.	4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu na žiadosť osôb so zdravotným postihnutím. ***Predložením žiadosti o obnovenie parkovacieho preukazu v lehote stanovenej príslušnými štátnymi predpismi sa predlžuje platnosť predtým vydaného preukazu až do vyriešenia postupu. V prípade, že sa žiadosť podá do deväť'desiatich kalendárnych dní odo dňa uplynutia platnosti posledného vydaného preukazu, bude preukaz naďalej platný až do vyriešenia príslušného postupu obnovenia***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 325
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát ***pobytu*** na žiadosť ***osôb*** so zdravotným postihnutím. Vydáva alebo obnovuje sa v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť 60 dní.	4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát ***bydliska*** na žiadosť ***osoby*** so zdravotným postihnutím ***alebo delegovanej osoby v súlade s vnútroštátnym právom***. Vydáva alebo obnovuje sa v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť 60 dní. ***Platnosť preukazu je ekvivalentná potvrdeniu zdravotného postihnutia, preukazu zdravotného postihnutia alebo akýmkoľvek iným formálnym dokladom, ktoré uznávajú postavenie osoby so zdravotným postihnutím.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 326
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu na žiadosť osôb so zdravotným postihnutím. Vydáva alebo obnovuje sa v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť 60 dní.	4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu na žiadosť osôb so zdravotným postihnutím. Vydáva alebo obnovuje sa ***bezplatne pre príjemcu a*** v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť 60 dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 327
Cindy Franssen, David Casa

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu na žiadosť osôb so zdravotným postihnutím. Vydáva alebo obnovuje sa v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť 60 dní.	4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu na žiadosť osôb so zdravotným postihnutím. Vydáva alebo obnovuje sa ***bezplatne pre príjemcu a*** v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť 60 dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 328
Antonius Manders

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu na žiadosť osôb so zdravotným postihnutím. Vydáva alebo obnovuje sa v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť 60 dní.	4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu na žiadosť osôb so zdravotným postihnutím ***alebo starších ľudí*** . Vydáva alebo obnovuje sa v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť 60 dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 329
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu na žiadosť osôb so zdravotným postihnutím. Vydáva alebo obnovuje sa v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť ***60*** dní.	4. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím vydáva alebo obnovuje členský štát pobytu na žiadosť osôb so zdravotným postihnutím. Vydáva alebo obnovuje sa v primeranom čase od dátumu podania žiadosti, ktorý nesmie prekročiť ***30*** dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 330
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Slová „európsky parkovací preukaz“ sa uvádzajú v Braillovom písme v rozmeroch podľa marburského kódu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 331
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Členské štáty zabezpečia, aby sa osoby so zdravotným postihnutím alebo určení zástupcovia konajúci v ich mene a so súhlasom ich zákonných zástupcov mohli odvolať proti rozhodnutiu príslušných orgánov o vydaní, obnovení alebo odobratí európskeho parkovacieho preukazu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 332
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Náklady na európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím a staršie osoby pre držiteľov preukazu sú rovnaké vo všetkých členských štátoch.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 333
Elżbieta Rafalska, Beata Szydło, Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím nahradil všetky existujúce platné parkovacie preukazy vydané v súlade s odporúčaním Rady o parkovacích preukazoch pre osoby so zdravotným postihnutím[58]na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni***, a to najneskôr do dd. mm. rr [dátum*** uplatňovania tejto smernice***]***.	5. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím nahradil všetky existujúce platné parkovacie preukazy vydané v súlade s odporúčaním Rady o parkovacích preukazoch pre osoby so zdravotným postihnutím[58]na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni ***na základe žiadosti o jeho vydanie a v každom prípade do 5 rokov od dátumu začiatku*** uplatňovania tejto smernice.
[58] Odporúčanie Rady zo 4. júna 1998 (98/376/ES) (Ú. v. ES L 167, 12.6.1998, s. 25) upravené odporúčaním Rady z 3. marca 2008 z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky, Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 43).	[58] Odporúčanie Rady zo 4. júna 1998 (98/376/ES) (Ú. v. ES L 167, 12.6.1998, s. 25) upravené odporúčaním Rady z 3. marca 2008 z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky, Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 43).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 334
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím nahradil všetky existujúce platné parkovacie preukazy vydané v súlade s odporúčaním Rady o	5. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** nahradil všetky existujúce platné parkovacie preukazy vydané v súlade

parkovacích preukazoch pre osoby so zdravotným postihnutím[58]na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni, a to najneskôr do dd. mm. rr [dátum uplatňovania tejto smernice].	s odporúčaním Rady o parkovacích preukazoch pre osoby so zdravotným postihnutím[58] na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni, a to najneskôr do dd. mm. rr [dátum uplatňovania tejto smernice].
[58] Odporúčanie Rady zo 4. júna 1998 (98/376/ES) (Ú. v. ES L 167, 12.6.1998, s. 25) upravené odporúčaním Rady z 3. marca 2008 z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky, Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 43).	[58] Odporúčanie Rady zo 4. júna 1998 (98/376/ES) (Ú. v. ES L 167, 12.6.1998, s. 25) upravené odporúčaním Rady z 3. marca 2008 z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky, Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (Ú. v. EÚ L 63, 7.3.2008, s. 43).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 335
Loucas Fourlas

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím sa vydáva alebo obnovuje ako fyzický preukaz a po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 7 sa dopĺňa o digitálny formát. Osoby so zdravotným postihnutím majú možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.	6. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím sa vydáva alebo obnovuje ako fyzický preukaz a po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 7 sa dopĺňa o digitálny formát. Osoby so zdravotným postihnutím majú možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty. ***U osôb s reumatickými a muskuloskeletálnymi ochoreniami v celej Európe sa vzhľadom na rôznorodosť ochorení často vyskytuje zníženie pohyblivosti, ktoré ešte nespĺňa hranicu zdravotného postihnutia, a preto je pravdepodobné, že sa stanú zdravotne postihnutými bez podpory.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 336
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím sa vydáva alebo obnovuje ako fyzický preukaz a po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 7 sa dopĺňa o digitálny formát. Osoby so zdravotným postihnutím ***majú*** možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.	6. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** sa vydáva alebo obnovuje ako fyzický preukaz a po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 7 sa dopĺňa o digitálny formát. Osoby so zdravotným postihnutím ***a staršie osoby budú mať*** možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 337
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím sa vydáva alebo obnovuje ako fyzický preukaz a po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 7 sa dopĺňa o digitálny formát. Osoby so zdravotným postihnutím majú možnosť používať buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.	6. Európsky parkovací preukaz pre osoby so zdravotným postihnutím sa vydáva alebo obnovuje ako fyzický preukaz a po prijatí delegovaných aktov uvedených v odseku 7 sa dopĺňa o digitálny formát. Osoby so zdravotným postihnutím majú možnosť používať ***za rovnakých podmienok*** buď digitálny, alebo fyzický preukaz, prípadne oba formáty.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 338
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. Členské štáty nabádajú verejné a súkromné orgány, aby do verejne prístupnej databázy vkladali príslušné informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 339
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11, ktorými sa doplní táto smernica o stanovenie digitálneho formátu európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, zabezpečí interoperabilita, a to aj prostredníctvom vývoja a zavedenia digitálnych nástrojov, a zmení príloha II tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu a formát sa upravil tak, aby zodpovedal technickému vývoju, umožňoval predchádzanie podvodom a falšovaniu, zneužitiu alebo nesprávnemu použitiu a zabezpečila sa interoperabilita prostredníctvom vývoja a zavedenia digitálnych nástrojov.	7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11, ktorými sa doplní táto smernica o stanovenie digitálneho formátu európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, zabezpečí interoperabilita, a to aj prostredníctvom vývoja a zavedenia digitálnych nástrojov, a zmení príloha II tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu a formát sa upravil tak, aby zodpovedal technickému vývoju, umožňoval predchádzanie podvodom a falšovaniu, zneužitiu alebo nesprávnemu použitiu a zabezpečila sa interoperabilita prostredníctvom vývoja a zavedenia digitálnych nástrojov. ***Digitálny formát európskeho parkovacieho preukazu sa má vyvinúť vo forme certifikovaného atribútu a začleniť do národných projektov digitálnych peňaženiek, ktoré majú byť súčasťou projektu európskej peňaženky digitálnej identity.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 340
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11, ktorými sa doplní táto smernica o stanovenie digitálneho formátu európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, zabezpečí interoperabilita, a to aj prostredníctvom vývoja a zavedenia digitálnych nástrojov, a zmení príloha II tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu a formát sa upravil tak, aby zodpovedal technickému vývoju, umožňoval predchádzanie podvodom a falšovaniu, zneužitiu alebo nesprávnemu použitiu a zabezpečila sa interoperabilita prostredníctvom vývoja a zavedenia digitálnych nástrojov.	7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 11, ktorými sa doplní táto smernica o stanovenie digitálneho formátu európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, zabezpečí interoperabilita, a to aj prostredníctvom vývoja a zavedenia digitálnych nástrojov, a zmení príloha II tak, aby sa upravili spoločné prvky štandardizovaného formátu a formát sa upravil tak, aby zodpovedal technickému vývoju, umožňoval predchádzanie podvodom a falšovaniu, zneužitiu alebo nesprávnemu použitiu a zabezpečila sa interoperabilita prostredníctvom vývoja a zavedenia digitálnych nástrojov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 341
João Albuquerque, Daniela Rondinelli, Marc Angel, Milan Brglez, Agnes Jongerius, Aurore Lalucq, Elisabetta Gualmini, Klára Dobrev, Marianne Vind, Vilija Blinkevičiūtė, Alex Agius Saliba, Brando Benifei, Ilan De Basso, Alicia Homs Ginel, Carina Ohlsson, Estrella Durá Ferrandis

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Komisia vytvorí verejne dostupnú databázu Únie, ktorá obsahuje všetky príslušné informácie týkajúce sa platných podmienok parkovania a parkovacích

zariadení, ako sú vymedzené na miestnej, regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni v každom členskom štáte. Databáza je k dispozícii vo všetkých jazykoch EÚ a v prístupných formátoch. Databáza bude prístupná na jednotnom webovom sídle vo všetkých úradných jazykoch, ktoré bude zhromažďovať osobitné podmienky alebo preferenčné zaobchádzanie, ktoré ponúkajú verejné orgány členských štátov. Členské štáty uľahčia poskytovanie informácií o osobitných podmienkach alebo preferenčnom zaobchádzaní, ktoré ponúkajú súkromní prevádzkovatelia, na webovom sídle, ak je k dispozícii, a pravidelne ich budú aktualizovať v súlade s akýmikoľvek zmenami vnútroštátnych právnych predpisov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 342
Lucia Ďuriš Nicholsonová, Abir Al-Sahlani, Jordi Cañas, Monica Semedo, Atidzhe Alieva-Veli, Dragoş Pîslaru, Irena Joveva, Max Orville, Sylvie Brunet, Marie-Pierre Vedrenne

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Komisia vytvorí verejne dostupnú databázu Únie, ktorá obsahuje príslušné informácie týkajúce sa platných podmienok parkovania a parkovacích zariadení, ako sú vymedzené na miestnej, regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni v každom členskom štáte. Databáza bude dostupná vo všetkých jazykoch EÚ a národných posunkových jazykoch členských štátov, ako aj v prístupných formátoch. Členské štáty zabezpečia, aby orgány verejnej moci tieto informácie vkladali do databázy a v prípade potreby ich aktualizovali.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 343
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Komisia zriadi verejne dostupnú databázu, ktorá bude obsahovať príslušné informácie týkajúce sa platných pravidiel a podmienok parkovania a parkovacích miest, ako sú vymedzené na miestnej, regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni. Databáza bude dostupná vo všetkých jazykoch EÚ. Členské štáty zabezpečia, aby verejné orgány do databázy vkladali a pravidelne aktualizovali príslušné informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 344
Loucas Fourlas, Stelios Kympouropoulos

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Komisia zriadi verejne dostupnú databázu, ktorá bude obsahovať príslušné informácie o platných pravidlách a podmienkach parkovania a parkovacích miest, ako sú vymedzené na miestnej, regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni. Databáza bude dostupná a aktualizovaná vo všetkých úradných jazykoch EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 345
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Komisia zriadi verejne prístupnú databázu dostupnú vo všetkých úradných jazykoch EÚ, ktorá bude obsahovať informácie o európskom parkovacom preukaze pre osoby so zdravotným postihnutím, ako je vymedzený na miestnej, regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 346
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 7a
	Ustanovenia pre držiteľov kariet pri zmene bydliska
	1. Členské štáty zabezpečia, aby sa oprávneným osobám, ktoré zmenili členský štát svojho bydliska a čakajú na vydanie národného preukazu osoby so zdravotným postihnutím príslušnými orgánmi, zaručili ich práva a výhody, ktoré im poskytuje preukaz osoby so zdravotným postihnutím a parkovací preukaz členského štátu, ktorý ho vydal. Európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím a európsky parkovací preukaz sú platné až do vydania nového národného preukazu.
	2. Členské štáty zabezpečia, aby proces opätovného posúdenia zdravotného postihnutia a vydania nového národného

preukazu, a teda nového európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a parkovacieho preukazu, nepresiahol 6 mesiacov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 347
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Komisia prijme vykonávacie akty, v ktorých sa stanovia spoločné technické špecifikácie na podrobnejšie určenie formátov európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím, ich príslušných bezpečnostných a najmodernejších digitálnych prvkov vrátane ich konkrétneho formátu a údajov v nich obsiahnutých, a to vrátane vhodných bezpečnostných opatrení týkajúcich sa osobných údajov, ako aj záležitosti súvisiace s interoperabilitou, ako sú napríklad spoločné aplikácie EÚ na elektronické čítanie údajov obsiahnutých v elektronických digitálnych prvkoch fyzických preukazov na účely predchádzania podvodom, ale aj na vymedzenie technických špecifikácií digitálneho pamäťového média pre preukazy, napríklad na účely overenia platnosti preukazov a ich čísel s cieľom skontrolovať ich pravosť, predísť podvodom a falšovaniu a čítať preukazy v jednotlivých členských štátoch, na ich používanie v rámci európskej peňaženky digitálnej identity a na zabezpečenie prístupnosti všetkých údajov uvedených v preukazoch pre osoby so zdravotným postihnutím.	1. Komisia prijme vykonávacie akty, v ktorých sa stanovia spoločné technické špecifikácie na podrobnejšie určenie formátov európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, ich príslušných bezpečnostných a najmodernejších digitálnych prvkov vrátane ich konkrétneho formátu a údajov v nich obsiahnutých, a to vrátane vhodných bezpečnostných opatrení týkajúcich sa osobných údajov, ako aj záležitosti súvisiace s interoperabilitou, ako sú napríklad spoločné aplikácie EÚ na elektronické čítanie údajov obsiahnutých v elektronických digitálnych prvkoch fyzických preukazov na účely predchádzania podvodom, ale aj na vymedzenie technických špecifikácií digitálneho pamäťového média pre preukazy, napríklad na účely overenia platnosti preukazov a ich čísel s cieľom skontrolovať ich pravosť, predísť podvodom a falšovaniu a čítať preukazy v jednotlivých členských štátoch, na ich používanie v rámci európskej peňaženky digitálnej identity a na zabezpečenie prístupnosti všetkých údajov uvedených v preukazoch pre osoby so zdravotným

	postihnutím ***a starších ľudí***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 348
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch***, a to aj v digitálnych***, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.	1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch ***vrátane digitálnych formátov, ako aj v národných posunkových jazykoch a v ľahko čitateľnom formáte***, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím. ***Tieto informácie vrátane informácií o službách, na ktoré sa vzťahuje článok 2 ods. 1, sa zhromažďujú na webovom sídle na úrovni EÚ a sú dostupné vo všetkých jazykoch EÚ.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 349
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho	1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho

preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch***, a to aj v digitálnych***, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.	preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch ***vrátane digitálnych formátov, ako aj v národných posunkových jazykoch a v ľahko čitateľnom formáte***, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím. ***Tieto informácie vrátane informácií o službách, na ktoré sa vzťahuje článok 2 ods. 1, sa zhromažďujú na webovom sídle na úrovni EÚ a sú dostupné vo všetkých jazykoch EÚ.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 350
Stelios Kympouropoulos, Loucas Fourlas

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch, a to aj v digitálnych, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.	1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch, a to aj v digitálnych ***a v ľahko čitateľnom formáte***, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím. ***Tieto informácie vrátane informácií o službách, na ktoré sa vzťahuje článok 2 ods. 1, sa zhromažďujú na webovom sídle na úrovni EÚ a sú dostupné vo všetkých jazykoch EÚ.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 351
Miriam Lexmann

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch***, a to aj v digitálnych, a na žiadosť aj v*** asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.	1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím***, a to aj na webovom sídle na úrovni EÚ vo všetkých jazykoch EÚ. Informácie budú dostupné*** v prístupných formátoch ***vrátane digitálnych formátov, ako aj v národných posunkových jazykoch a ľahko čitateľnom formáte a na základe individuálnej žiadosti v iných*** asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 352
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch, a to aj v digitálnych, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.	1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch, a to aj v digitálnych, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím. ***Komisia zabezpečí, aby boli takéto informácie dostupné vo všetkých úradných jazykoch EÚ na webovom sídle na úrovni EÚ.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 353
Ádám Kósa, Stelios Kympouropoulos, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch***, a to aj v*** digitálnych***,*** a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.	1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch ***(ako sú napríklad ľahko čitateľné formáty a videá v národnom posunkovom jazyku a medzinárodné posunkové videá) vrátane*** digitálnych ***formátov*** a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 354
Jordi Cañas, Monica Semedo, Lucia Ďuriš Nicholsonová

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch, a to aj v digitálnych***,*** a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.	1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch, a to aj v digitálnych ***formátoch, Braillovom písme, národných znakových jazykoch a v ľahko čitateľnom formáte, audio nahrávok*** a na žiadosť aj v ***iných alternatívnych*** asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným

postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 355
Jarosław Duda

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch***, a to aj v digitálnych***, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.	1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch ***vrátane digitálnych formátov, ako aj v národných posunkových jazykoch a v ľahko čitateľnom formáte***, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 356
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím v prístupných formátoch, a to aj v digitálnych, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných osobami so zdravotným postihnutím.	1. Členské štáty zverejnia podmienky a pravidlá, prax a postupy týkajúce sa vydávania, obnovovania alebo rušenia európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***preukazu starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** v prístupných formátoch, a to aj v digitálnych, a na žiadosť aj v asistenčných formátoch požadovaných

osobami so zdravotným postihnutím ***a staršími ľuďmi***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 357
Elena Lizzi, Antonio Maria Rinaldi, Paola Ghidoni

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.	2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie. ***Podobne je Komisia odhodlaná informovať verejnosť na európskej úrovni o týchto dvoch dokumentoch a konkrétne o ich vzájomnom uznávaní v rámci Európskej únie.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 358
José Gusmão

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným	2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia ***a Európska komisia vymedzí a koordinuje, s prihliadnutím na účasť všetkých príslušných zainteresovaných strán, kampaň*** na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb

postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.

so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 359
Ádám Kósa

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.	2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti ***vrátane verejných orgánov a súkromných prevádzkovateľov s potenciálom ponúkať preferenčné zaobchádzanie podľa článku 5*** a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 360
Katrin Langensiepen

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným	2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti ***vrátane verejných orgánov a***

postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.	***súkromných prevádzkovateľov s potenciálom ponúkať preferenčné zaobchádzanie podľa článku 5*** a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 361
Cindy Franssen, David Casa, Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.	2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie. ***Komisia v spolupráci s členskými štátmi uskutoční európsku kampaň na zvýšenie informovanosti.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 362
Miriam Lexmann

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.	2. Členské štáty ***a Komisia*** prijmú primerané opatrenia***, a to aj prostredníctvom špecializovaných kampaní na vnútroštátnej úrovni a na úrovni EÚ,*** na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 363
Chiara Gemma

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.	2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia ***a Európska komisia bude koordinovať kampaň*** na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 364
Jarosław Duda

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.	2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia ***a Európska komisia bude koordinovať kampaň*** na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 365
Antonius Manders

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.	2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí***, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a ***preukazu starších ľudí a*** európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím ***a starších ľudí*** a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 366
Francesca Peppucci, Rosa Estaràs Ferragut, Stelios Kympouropoulos

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.	2. ***Komisia a*** členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti verejnosti a osôb so zdravotným postihnutím, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a podmienkach na ich získanie, používanie alebo obnovenie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 367
Maria Walsh

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie jasných krokov na zapojenie osôb so zdravotným postihnutím a ich zastupujúcich organizácií do vykonávania európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a dohľadu nad ním.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 368
Loucas Fourlas

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Členské štáty budú vzdelávať a zvyšovať informovanosť o zdravotnom postihnutí spôsobeným reumatickými a muskuloskeletálnymi ochoreniami, čím sa

procesy posudzovania stanú prístupnejšími a dosiahnuteľnejšími, keďže postihnuté osoby v súčasnosti stojí čas a úsilie preukázať svoje zdravotné postihnutie, aby získali preukaz.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 369
Monica Semedo, Abir Al-Sahlani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Členské štáty prijmú primerané opatrenia na zlepšenie informovanosti odborníkov, ktorí prichádzajú do styku s verejnosťou, a to aj v jednoducho prístupnej podobe, o existencii európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím a európskeho parkovacieho preukazu pre osoby so zdravotným postihnutím a právach, ktoré poskytuje.

Or. en